AEGYPTUS

RIVISTA ITALIANA DI EGITTOLOGIA E DI PAPIROLOGIA

PUBBLICATA DALLA
SCUOLA DI PAPIROLOGIA
DELL'UNIVERSITÀ CATTOLICA
DEL SACRO CUORE

ANNO XLI GENNAIO-GIUGNO 1961 FASC. I-II

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: PIAZZA S. AMBROGIO N. 9 - MILANO
Pubblicazione trimestrale Spedizione in abbon. postale (Gruppo IV)

BIBL.
LONDIN.
UNIV.

PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA

Stabilimento Grafico R. Scotti - Viale Piceno, 17 - Milano

Diocletian's Edict and the «castrensis modius»

« In antiquity and by most scholars of modern times it has been confidently asserted that the edict of ceiling prices and wages of Diocletian immediately proved to be a failure. I am not so sure... ». So W. L. Westermann; and he brought to notice several papyri registering the prices of articles for sale, evidently in accordance with the intent of the edict. In still another papyrus, egg-sellers promised not to sell their eggs secretly, and not to hoard them, in accordance with the threat in the introduction of the edict, uttered against the merchant « who, possessing the necessities of life and business, believes that subsequently to this regulation he must withdraw them from the general market ». These testimonies fall between the years 327 and 342, suggesting the vigor of the edict long after it was posted (1).

But A. E. R. Boak had published a papyrus which Westermann might have cited, registering wheat in storage « at the public bank of the nome, according to orders », at the rate of 100 *denarii* for the *modius castrensis* — exactly the rate laid down by Diocletian, but here in force in the year 312 (2). It is worth noting that, in the matter even of this staple, the edict was still being observed after eleven years, though inflation certaintly resumed its course later (3).

More important, the unit of measurement, « the camp measure »,

---

(1) The papyri are PSI 202, P. Oxy. 83 and 85 (cf. P. Ant 38, *a.* 301), treated by Westermann in « Price controls and wages », *The Age of Diocletian, A Symposium* (New York, Metropolitan Museum, 1953) 32 ff. Add P.Cair. Isidor. 54 (314), showing an army tunic requisitioned at exactly the price of the edict. Lactantius, *de mort. persecut.* 7.6, was the first to incriminate the edict's failure, and it was true that it did not serve its purpose. The Egyptian evidence does prove, however, that it was by no means promptly bandoned — that, at least in some places and in regard to some products, it worked.

(2) A. E. R. Boak, *Harvard Studies in Class. Philol.* 51 (1940) 50, on P.Caire journ. d'entrée 57030 B, republished with corrections as P.Cair. Isidor. 11 (312).

(3) A. C. Johnson, *Egypt and the Roman Empire* (Ann Arbor 1951) 58; P. Rainer E 2000.

is the one made prevalent by Diocletian. Before his reign, we have only one mention of wine at 4 obols per *sextarius castrensis*, in a Latin papyrus of 220 (1). Then, of course, the *castrensis modius* (KM) figures as the dominant unit for grains, transport, and two or three other items in Diocletian's edict, and it remains fairly common, so far as one can judge, for a century: used to prescribe the right amount of wheat and barley to be fed to horses, in two fourth-century veterinarians' handbooks; used to convert a rare Jewish measure into comprehensible terms, « in our *castrensis modius* », by Jerome; and assumed by Epiphanius when he refers to the *castrensis xestes*, of 24 ounces, « more or less » (2). A bronze cup from Antioch, perhaps dating to the early sixth century, has inscribed on it a guarantee of fair weight of a *sextarius castrensis* of 24 ounces (3). Considering the general sparsity of fourth-century texts, these occurrences of the KM and of its component units are enough to suggest that the KM was widely diffused, at least in the East, because the edict itself was widely diffused. And it is fitting that it should be a « camp measure » in which anti-inflationary prices around army centers were expressed and enforced, in 301.

It is also important to decide how big the KM was. The question is tied up with the value of a pound of gold, with the value of the *denarius*, and with the degree of inflation in 301, according to calculations and problems now familiar. Most recent scholars equate the KM with the *modius* — the ordinary, Roman, or Italic *modius* — and find themselves embarrassed by their assumption. If KM = *2 modii*, however, the edict is decidedly easier to interpret. The latter equation was accepted by Mommsen, Blümner, Hultsch and others, and more recently by Norsa, Oxé, and Boak, partly on the evidence of Jerome (which is explicit) (4). Add the evidence of the bronze cup,

---

(1) M. Norsa, in *Raccolta... Lumbroso* (Milano 1925) 322 ff. = P.Lat. Cavenaile 137.

(2) T. Mommsen, *Gesammelte Schriften* 2.308-9; J. E. Dean, ed., *Epiphanius' Treatise on Weights and Measures* (Chicago 1935) 55.

(3) L. Borchardt and O. Viedebannt, *Arch. Anzeiger*, 1923-1924, col. 153-164 = *IGLS* 1073.

(4) A. Segrè (*Metrologia* 89-90; *Traditio* 3 (1945) 107) has been followed by L. C. West, *Studies in Roman Economic and Social History in Honor of A. C. Johnson* (Princeton 1951) 291; by A. C. Johnson, *loc. cit.*; and reluctantly by G. Mickwitz, *Geld u. Wirtschaft*, usw. (Helsingfors 1932) 73, n. 148. If KM = *modius*, food prices of the edict are, very roughly, twice what they

which contained 24 ounces compared to the 12 of the ordinary *sextarius* (1). The KM may have been introduced as a closer approximation to several measures current in the eastern empire, which were equivalent to 2, or roughly 2, regular (Italic or Roman) *modii* (2). A « double *modius* » would be a convenience to the government.

There is, finally, the land measurement rather oddly reckoned in the amount of seed needed to sow it, giving an equation *castrensis iugerus* = 3 KM. This is found in a surveyor's handbook (3). The *castrensis iugerus* defined the « legal Roman *iugerum* », while the KM was a « widespread measure » (4); and Jerome's phrase, quoted above, indicates the same prevalence of « camp units ». The sum of all this of some value in showing, first, that the effect of the edict of Diocletian was by no means transitory, and second, that the force behind it was the army, active in surveying work, and the chief consumer of the empire.

RAMSAY MACMULLEN

---

should be, by comparison with other data of the period. This alone might have suggested a different equation. The alternative, KM = 2 *modii*, is preferred by F. HULTSCH, *Griechische u. römische Metrologie*[2] (Berlin 1882) 121; *Metrologicorum scriptorum reliquiae* (Leipzig 1866) 2.35, n. 1; H. BLÜMNER, *Die Maximaltarif des Diocletian* (Berlin 1893) 60; MOMMSEN, *loc. cit.*; M. NORSA, *loc. cit.*; A. OXÉ, *Bonn. Jbb.* 147 (1942) 97; A. E. R. BOAK, *Harvard Studies in Class. Philol.* 51 (1940) 57 ff. and to P.Cair. Isidor. 11, p. 108; and *RE s.v. castrensis modius*. The texts are too conflicting and difficult to be treated here, and it does not seem to me possible to arrive at a certainty. But evidence favors a value of 2 *modii* for the KM.

(1) A. OXÉ, *op. cit.* 98; cf. *IGLS* 1073.

(2) The *modios xustos* and *sporimos modios may* have equalled 2 *modii* (see P.Cair. Isidor. 11, p. 108; P.Lips. 97, pp. 250-251; F. HULTSCH, *Metrologie* 616 n. 5 and 629; but cf. A. SEGRÈ, *Metrologia* 37), and so also a measure common « among the people of Pontus » (J. E. DEAN, *op. cit.* 141 and in *Egypt* (F. HULTSCH, *Metrologici* 1.41).

(3) *Ibid.* 2.34, n. 1 and 125-126.

(4) F. HULTSCH, *Metrologie* 616, n. and 629.

Verlorene Papyri Jandanae

Die in der Universitäts-Bibliothek Giessen aufbewahrten drei Papyrus-Sammlungen (1) haben in den letzten Kriegswochen und durch die unmittelbaren Nachkriegsereignisse nicht nur erhebliche Schäden erlitten, über die an anderer Stelle ausführlich gehandelt worden ist (2), sondern auch eine ganze Anzahl der Originale verloren. Es fehlen heute noch in der Sammlung Janda insgesamt 48 Papyri mit den folgenden Inventar-Bezeichnungen:

P. Iand. Inv. Nr. 35. 36. 166. 167. 168. 169. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 238. 239. 240. 241. 255. 256. 257. 258. 261. 267. 313. 314. 315. 316. 361. 362. 363. 364. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 684 (3).

Zunächst fehlten ausserdem drei weitere Papyri; inzwischen sind diese aber dank der vorbildlichen Hilfe amerikanischer Papyrologen, welche die Originale, die in Amerika aufgetaucht waren, an Hand vorliegender Editionen identifizierten, nach Giessen zurückgebracht worden (4). Dieser Fall erweist, dass man die Hoffnung nicht aufgeben

---

(1) Es handelt sich um die folgenden Sammlungen: 1. Papyri Gissenses (begründet von E. Kornemann), 2. P. bibliothecae universitatis Gissensis (begründet von O. Immisch und A. Körte), 3. P. Jandanae (begründet von K. Kalbfleisch). Zur Bedeutung der Papyrologie im Rahmen der Giessener altphilologischen Arbeiten vgl. H. G. Gundel, *Die klassische Philologie an der Universität Giessen im 20. Jahrhundert.* Festschrift der Universität Giessen 1607-1957, 1957, S. 214 ff.

(2) Vgl. H. G. Gundel, *Papyruskonservierung in den Giessener Papyrus-Sammlungen.* Libri VI (1955), S. 49-64.

(3) Nachgewiesen auch bei H. G. Gundel, *Vorbemerkungen zum Inventar der Papyri Iandanae.* Kurzberichte aus den Papyrussammlungen. Universitäts-Bibliothek Giessen, 5, 1957, S. 5.

(4) P. Jand Inv. Nr. 246. 323. 324. H. C. Youtie und P. Clement haben die Identifizierung durchführen können auf Grund der Publikation von K. Kalbleisch, *Seltene Wörter,* in *Aegyptus* XXVII, 1947, S. 44-52. Vgl. ferner H. G. Gundel, *Aegyptus* XXXIII, 1953, S. 251; *Die Rückführung Giessener Papyri aus Amerika,* Kurzberichte aus den Papyrussammlungen, Univ-Bibliothek Gissen, 4, 1957.

sollte, es könnten auch noch weitere heute in Giessen nicht mehr vorhandene Papyri gelegentlich einmal irgendwo wieder auftauchen.

Von den heute in der Sammlung Janda fehlenden Papyri waren glücklicherweise einige bereits vor dem Verlust veröffentlicht: Inv. Nr. 35. 36. 167. 238. 241. 255. 261. 482. Für andere hatte Karl KALBFLEISCH seine Bearbeitung in den letzten Kriegsjahren noch vor der Katastrophe Giessens druckfertig gemacht; sie sind nach seinen Tode (7.2.1946) und nach dem Verlust der Originale der Wissenschaft bekannt geworden: Inv. Nr. 166. 168. 169. 257. 314. 315. 316. 488 (1).

KALBFLEISCH hatte auch die noch nicht bearbeiteten Papyri seiner Sammlung gelesen und sich Aufzeichnungen über das Ergebnis seiner Arbeit gemacht. Ein glücklicher Zufall hat uns aus der Ruine seines Wohnhauses einige Blätter erhalten, auf denen sich auch Lesungen und Bemerkungen zu einigen der heute verlorenen Stücke finden. Bei der Lage der Dinge halte ich die Veröffentlichung dieser Lesungen Kalbfleischs für richtig, selbst wenn die Texte von Kalbfleisch möglicherweise nicht für eine Edition vorgesehen waren, an sich nur wenig ergiebig sind und hier auch ohne näheren Kommentar vorgelegt werden sollen. Denn es werden damit zumindest die heute in Giessen nicht mehr vorhandenen, aber der Sammlung Janda gehörenden Texte eindeutig festgelegt und den Papyrologen bekanntgegeben.

Die folgenden Texte stammen durchweg von Papyri, die im Jahre 1926 durch Prof. D. Dr. Carl SCHMIDT von Händlern aus Madînet el-Faijûm für die Sammlung Janda erworben worden waren. Sie waren alle durch den Altmeister Dr. Hugo IBSCHER in Berlin konserviert und verglast worden; die Glasplatten trugen wahrscheinlich — entsprechend den übrigen griechischen Texten der Sammlung Janda — eine rotbraune Einfassung; angegeben war lediglich jeweils die Inv. Nr. (in der Form: P. 35), leider aber nicht die Bezeichnung der Sammlung. Angaben über die Grössen der einzelnen Papyri können nicht gemacht werden, auch nicht über den Zustand des

---

(1) K. KALBFLEISCH, *Seltene Wörter*, in *Aegyptus* XXVII, 1947, S. 44-52 (= « Rhein. Mus »), 94, 1951, S. 94f. 342ff. 95, 1952, S. 78: Inv. Nr. 257. 314. 316. 488 (und andere, in diesem Zusammenhang unerhebliche Inv. Nr.); *Zwei Rechtsurkunden aus dem Archiv einer griechisch-ägyptischen Familie des Arsinoites*, in *Zeitschr. d. Savigny-Stiftung* LXV, Rom. Abt., 1947, S. 344-351: Inv. Nr. 169.169; *Aus dem Amtstagebuch des Strategen Apollonides*, in *Arch. f. Pap. f.* XV, 1954, S. 90-96: Inv. Nr. 166; *Edelmetallbeschaffung*, in *Arch. f. Pap. f.* XV, 1954, S. 104 f.: Inv. Nr. 315.

Papyrusmaterials. Ueber den Charakter der Beschriftung und die Datierung kann nur dort etwas gesagt werden, wo sich entsprechende Hinweise von K. Kalbfleisch gefunden haben.

Schluss einer Urkunde (P. Jand. Inv. Nr. 313).

Die Abschrift von K. Kalbfleisch (im folgenden abgekürzt: K.) erweist, dass der Papyrus 17 Zeilen bzw. Reste von ihnen aufwies. Ueber den Zustand der ersten Zeilen kann jedoch nichts ausgesagt werden, weil die fixierte Lesung von K. erst mit Z. 6 beginnt. Da K. aber für Z. 1-5 jeweils eine Zeile vorgesehen hatte, ist anzunehmen, dass auch hier zumindest Schriftreste zu sehen waren, für deren Lesung er jedoch wahscheinlich noch zu keinen Ergebnissen gekommen war. Von Z. 8 an war der Text vollständig erhalten, wenn man absieht von den letzten Buchstaben in Z. 8, die abgebrochen oder erloschen waren. Bei Z. 15-17 fehlen die Zeilenenden; K. hatte hier allerdings keine Klammer angedeutet. Unter dem Text befand sich ein leerer Raum (K.: « leer »), zwischen Z. 10 und 11 wahrscheinlich ein Zwischenraum (K.: Horizontalstrich). Die Ergänzungen stammen von K.

Die Datierung (Z. 11ff.) lautet: 18. Jahr des Imperator Caesar Titus Aelius Hadrianus Antoninus Augustus Pius, Mesore 21 und ergibt etwa den 14. August 156 n. Chr. K. hat dazu verwiesen auf Preisigke W. B. III S. 51. Heranzuziehen wären auch die üblichen Nachschlagewerke, etwa W. Liebenam, Fasti consulares imperii Romani (1909) 107f. und — bes. für die Bestimmung des Monats — U. Wilcken, Grundzüge u. Chrestom. I 1 (1912) S. LVI.

1-5 keine Lesung erhalten
6 ν Οννωφριος δ
7 προκειται Δι...
8 Διονυσιου μητρος Διδυ[μης
9 εγραψα υπερ αυτου μη ειδο
10 τος γραμματα
11 ετους ιη̄ αυτοκρατορος
12 Καισαρος Τιτου Αιλιου
13 Αδριανου Αντωνι[ν]ου
14 σεβαστου ευσ[ε] βους [μεσο
15 ρη κᾱ δια
16 συν αλλο
17 σατον

Erhalten ist also zunächst die Unterschrift in Resten; sie erweist, dass der zerstörte bzw. nicht nachweisbare Kontext der Urkunde nicht von dem Aussteller eigenhändig geschrieben war. Es folgt die nahezu vollständige Datierung, wie sie bei Cheirographa üblich war, vgl. L. Mitteis, Grundzüge u. Chrestom. II 1 (1912) S. 55f.

Der Papyrus war höchstwahrscheinlich gemeinsam verglast mit Inv. Nr. 314. 315. 316, die ebenfalls verloren sind. Aber diese drei Stücke sind in der Bearbeitung von K. nach 1945 veröffentlicht worden, Nachweise o. S. 7, Anm. 1: 314 enthielt Bezeichnungen von Farben des Aufzugs und des Einschlags von Geweben (2. oder 3. Jhdt. n. Chr.), in 315 war die Rede von Edelmetallbeschaffnung (Anfang 4. Jhdt. n. Chr.) und 316 bot Aufzeichnungen über die Rückgabe von Gegenständen (Anabolikon, 4. Jhdt. n. Chr.). Es ist so gut wie sicher, dass K. diese Stücke zur Bearbeitung in seinem Wohnhaus hatte und dass sie dort entweder den Bomben zum Opfer gefallen oder aus den Trümmern des Hauses verschwunden sind.

Kleines Fragment (P. Jand. Inv. Nr. 480).

Der Papyrus war rechts abgebrochen, ein Rand befand sich oben, links und unten. Es dürfte ein kleines Fragment gewesen sein, auf dem die Anfänge von 5 Zeilen zu sehen waren. Eine Datierung ist nicht möglich. K. hat folgendermassen gelesen:

1 περι κωμ[ην
2 κληρου.[
3 ομοιως ει[
4 ⏜ γ̄ κ.[
5 και αποσκη[

Reste (P. Jand. Inv. Nr. 481).

Der Papyrus zeigte geringe Reste von 6 Zeilen, deren Beschriftung z. T. verwischt war. Ein Rand war rechts vorhanden. Für Z. 6 war von K. keine Aufzeichnung gemacht.

1 δυναμις υπ[
2 βαν
3 εις ετη
4 παρα
5 παρα

BRIEFFRAGMENT? (P. Jand. Inv. Nr. 484).

Das Fragment enthielt Reste von 9 Zeilen und von 2 Zeilen am linken Rand. Zum Inhalt notierte K. « Brief? unerheblich », wahrscheinlich den inhaltlichen Wert meinte er mit der Bemerkung « gering ». Zu den Zeilen 1, 2, 6, 8 und 9 sowie zu der Randbeschriftung hat K. keine Lesungen aufgezeichnet; auch für die Datierungsmöglichkeit sind keine Anhaltspunkte greifbar.

3]σθαι και χαλκον κομιξιν[
4 ο δ ουκ εστι απλης πανυ[
5 λος
7]σιως και

ENDE EINER BYZANTINISCHEN URKUNDE (P. Jand. Inv. Nr. 485).

Es handelte sich um geringe Reste von 4 Zeilen vom Ende eines Schriftstückes, dessen Inhalt und ungefähre zeitliche Einordnung durch die von K. stammende und hier als Ueberschrift gegebene Formulierung bestimmt wird. Die Zeilenanfänge waren abgebrochen. Vielleicht befand sich unten ein Rand(?). Von Z. 1 liegen keine Leseversuche von K. vor.

2]. πεπρακεναι τη
3]σχιν τη
4] εγραψα ταυτα

EINTRAEGE (P. Jand. Inv. Nr. 487).

Der Papyrus enthielt 9 Zeilen mit Einträgen (K.). Der rechte Rand scheint weggebrochen gewesen zu sein, denn mit Ausnahme von Z. 5 und 6 fehlte überall der Zeilenschluss, vielleicht nur wenige Buchstaben. Vielleicht war das Stück auch oben und unten abgebrochen. Ob sich links ein breiterer Rand befand, kann aus der Abschrift nicht erkannt werden. K. notierte « Hummel », was bestimmt bedeutet, dass das Stück in die Gruppe der Texte gehörte, die bearbeitet wurden von Joh. HUMMEL, Griechische Wirtschaftsrechnungen und Verwandtes (P. Jand. VIII, 1938); dort ist der Papyrus aber nicht aufgenommen worden, und es lässt sich auch nicht feststellen, ob er für eine spätere Bearbeitung durch J. Hummel vorgesehen war, zumal auch dieser, wie er mir schrieb, durch Kriegseinwirkung seine

ganzen Unterlagen verloren hat. Für eine Datierung, etwa aus dem Schriftbild, liegen keine Anhaltspunkte vor.

1 Πασοκνεφαιος Παεω[ς
2 Παεως και Πνεφερε[ως
3 *ϑωυϑ ζ̄ ρ ῑ ρ ιγ̄ ρ ιδ̄ ρ.[
4 ιδ̄ η ιζ̄ π ⟨⟩ λο.οντσ.[
5 κε̄ μ
6 Πνεφερως μια
7 *αϑ̄ ιγ̄ ρκ κᾱ. [
8 Αμεωσ Καξοσ.[
9 *φαμ ιγ̄ ρ κζ̄ ..[

Zu Z. 1 verweist K. auf *Preisigke* NB Πασοκνοπαιος bzw. Πασοκνοπαίευς Zu Z. 2 notiert K. Παεῦς (*Preisigke*), Z. 7 αϑ(υρ) Z. 9 φαμ(ενωϑ). Links von Z. 3 und 7 und zwar jeweils zwischen dieser und der darüberliegenden Zeile befand sich ein Kreuz in Form eines X, das auch links von Z. 9 steht, dort jedoch noch mit einem senkrechten Strich versehen. Zwischen Z. 1 und 2 war ein Zwischenraum.

Der Text enthielt also jeweils zunächst Namen, dann die Monatsbezeichnung und sodann die Einträge. Die Gliederung erfolgt durch die drei Monatsangaben Thot, Athyr und Phamenoth, d.h. des 1., 3. und 7. Monats im ägyptischen Kalender (vgl. U. Wilcken, Grundzüge und Chrestom. I 1, 1912, S. LVI).

Die Fragmente 480. 481. 484. 485. 487, deren Texte wir hier in den Abschriften von K. Kalbfleisch haben mitteilen können, waren wahrscheinlich gemeinsam verglast und befanden sich somit in einer Platte, in der die heute fehlenden Inv. Nr. 480-488 vereint waren. 482 war von Grete Rosenberger als P. Jand. 117 publiziert worden (P. Jand. fasc. 6, 1934, S. 255) und enthielt ein Brieffragment aus dem 3. Jhdt. n. Chr. Da 488 von K. Kalbfleisch 1947 veröffentlicht worden ist (vgl. o. S. 7, A. 1), liegt die Annahme nahe, dass auch 480-488 im Privathaus von K. entweder im Dezember 1944 zerstört worden oder später aus dem dortigen Keller verschwunden sind, ebenso wie Inv. Nr. 246, 323. 324. Für 483 und 486 haben sich leider keine Lesungen oder sonstigen Aufzeichnungen von K. erhalten; es besteht die Möglichkeit, dass diese Stücke entweder völlig belanglos waren oder aber dass K. sie für eine besondere Publikation vorgesehen hatte, an der er möglicherweise Ende 1944 gerade arbeitete.

Fragment auf Leder (P. Jand. Inv. Nr. 693).

Anfügen möchte ich hier zunächst einige Leseversuche, die sich von K. Kalbfleisch zu einem Stück Leder — nach der Bestimmung von H. Ibscher handelte es sich um « Gazellenleder » — erhalten haben. Das Stück ist zwar nicht verloren, hat aber durch das Grundwasser, dem die Giessener Papyri 1945/6 monatelang ausgesetzt waren (vgl. H. G. Gundel, Die Giessener Papyrus-Sammlungen, Nachr. d. Giessener Hochschulgesellschaft 25, 1956 = Kurzberichte aus den Papyrussammlungen 2, 1956, S. 110 f.), so stark gelitten, dass man heute nichts mehr lesen kann. Nach der Angabe von K. war es ursprünglich 22 ⅓ 11 cm gross; heute besteht es aus 4 Teilstücken, das grösste 15 × 5,2, drei kleinere (3,5 × 2,5; 2,5 × 2; 2,8 × 1,7 cm) und ein kleinstes Stück. Die Oberfläche ist heute nahezu in ihrer ganzen Ausdehnung schwarz und rissig. Lediglich an einer Stelle kann man noch einen Buchstaben erkennen. Ursprünglich waren 16 Zeilen zu erkennen, über deren Inhalt oder zeitliche Einordnung K. jedoch nichts niedergeschrieben hat. Wahrscheinlich war der Text nur sehr schwer lesbar; denn es sind nur wenige Stellen von K. festgehalten worden; 2 Καμουλ μς (mit Verweis auf Preisigke 163). 3 κερᾱ. 4. (« Summe? »). 10 κερατια. 13 Καμουλ 16 κολ.

Zenon-Papyri

Aus der Gruppe der Zenon-Fragmente der Sammlung Janda (Inv. Nr. 254. 342. 351-461) sind die Inv. Nr. 361-364 verloren gegangen. Zu diesen aus dem 3. Jahrhundert v. Chr. stammenden Texten haben sich Lesungen von K. Kalbfleisch nicht erhalten. Glücklicherweise aber hatte sich T. C. Skeat im Jahr 1932 mit den Giessener Zenon-Fragmenten befasst, um mögliche Zusammenhänge mit den Londoner Zenon-Papyri festzustellen, was jedoch zu keinem Ergebnis führte; bei einem Aufenthalt in Giessen am 22. u. 23. Juli 1932 hatte er Abschriften u. a. von den Inv. Nr. 361-364 angefertigt. Seiner liebenswürdigen Hilfsbereitschaft ist es zu verdanken, dass die Giessener Sammlungen seit 1952, also nach dem Verlust der Originale, wenigstens im Besitz der Transkriptionen jener Texte sind. Obwohl Skeat (im folgenden: Sk.) mir bereits unter dem 20. Juni 1952 schrieb: I have no intention of publishing any of the Giessen fragments myself, hat er nun freundlicherweise die Genehmigung erteilt, dass seine Lesungen der heute verlorenen Papyri Jandanae in diesem Aufsatz

mitgeteilt werden. Wir sind ihm dafür besonders dankbar, selbst wenn er meint « they are only rough copies ».

P. Jand. Inv. Nr. 361

προσαγγελμα Ζηνωνι
παρα Στεφανου ου εισ-
πεπρακεμ μου Ηρακλει-
δης αδικως[
ε.[

P. Jand. Inv. Nr. 362

εληλυ] θα εκ της αυλης και της
] και εληλυθα εις τους το-
κ] ατωικοδομησα εις την
] νου ενταυθα προς σε
]. εκ τουτων διδω-

P. Jand. Inv. Nr. 363

⌊ κθ Τυβι κ
εχει Θεων Προταρ
χου εις κικιος φυ-
τειαν αρουρων πεντε
δραχμας δυο τριωβολο[ν]

Zu dieser Quittung bemerkt Sk.; Double receipt. The missing lower half of this receipt is in the Cairo Museum and has been published as P. Cair. Zen. 59552. The text is identical with that of the Janda portion.

P. Jand Inv. Nr. 364

λογος Ζηνω[νι παρα
εχω παρ Αχοα[πιος.'
μηνος Μεχει[ρ παρα]
Κροτου εριφ[
ος εριφον: α[:
απεστειλα ερι[φ
παγειχομαρτα[

και αλλους ιβ:[απε-]
δοτο ων την τ[ιμην εχει

ος : και αλλου̣[ς
εις Μεμφ[ιν
δια Σιμων̣[ος ερι-]
φους : ιγ : εν τ.[ ].[
γωγηι ους παραλαμ̣[

εως Μεχειρ : κ̄ζ̄ : του̣[
ευται εριφους δι εμου̣[νουμη-]
νιαι Παμενω Λυκο.[
και πεμπτηι θα̣ν̣[
ενατηι εχει Ν̣[ο-]

μολογει Κ[
πεντε κα[ι δεκατηι.'
δ εχει Δοξ[αιος
αλλο θανασιμ̣[ον
πεμπτη και ει̣κ̣α̣[δι θανα-]

σιμον α εχει Δοξαιος.[
τριτηι αλλο θανασιμ̣[ον Δο-]
ξαιος Παρμουτει τριτ[ηι
τους παραλαμβα̣[
νους Δοξαιος ρ.[

εχει Δοξαιος. δ̣[
εβδομηι . . . [αρνα-]
κιδα τοι . . . [
. . . . . [
πεντε και δεκατ̣[ηι

δ εχει Δοξαιος θ[ανασιμον.'
και ους αυτος π[Ιου-]
δαιοις εριφους λ[
τα παντα θ̣α̣ν̣[
ται των εριφ[ων

τρια και τα' .[

Alle Ergänzungen von Sk. Er bemerkt im übrigen: 7 These letters are only pencilled in in my copy; I obviously had failed to find a satisfactory reading. 17 Παμενω = Φαμενωθ. 27 Παρμουτει = Φαρμουθι. 34-35, cf. 21-22.

Die Mitteilung dieser Transkriptionen der heute in Giessen nicht mehr vorhandenen P. Jand. Inv. Nr. 361-364 will und soll in keiner Weise einer späteren eingehenden Edition dieser Texte und vor allem ihrer Einordnung in das Gesamtmaterial der Zenon-Papyri vorgreifen. Zum Aeusseren sei auch hier gesagt, dass anzunehmen ist, dass die Inv. Nr. 361-364 in einer Glasplatte vereinigt waren; wahrscheinlich befanden sich 361-363 auf einer Seite, der wesentlich grössere Papyrus 364 auf der anderen Seite. Offensichtlich waren die Rückseiten der Papyri leer, so dass diese, wie in solchen Fällen in den Giessener Sammlungen üblich, auf einem weissen Papierblatt lagen.

Es bleibt aber immer noch die nicht unerhebliche Zahl von 20 Papyri, die heute fehlen und zu denen überhaupt nichts Näheres zu sagen ist. Lediglich für Inv. Nr. 684 wissen wir aus einer Notiz von K. Kalbfleisch, dass er Reste von 8 Zeilen eines koptischen Textes zeigte und auf der Rückseite eine Beschriftung, die völlig durchstrichen war. Alle übrigen 19 Papyri dürften griechische Beschriftungen getragen haben, wie aus den sie in der Aufstellung einrahmenden Texten zu erschliessen ist. Von den fehlenden Papyri bestand die Gruppe der Inv. Nr. 175-188 vielleicht nur aus kleineren und mittleren Fragmenten, die evt. nur in 2 oder 3 Platten zusammen verglast waren. Gemeinsam unter Glas lagen wahrscheinlich auch Inv. Nr. 238 bis 241 sowie 255. 256. 257. 258, während 267 und 684 offensichtlich jeweils allein verglast waren.

Während der Drucklegung dieses Beitrags habe ich von Emil Kiessling noch einige weitere Einzelheiten erfahren, die er mir auf Grund einer von K. Kalbfleisch stammenden und in seinem Besitz befindlichen Liste machen konnte. Bei P. Jand. Inv. Nr. 239 handelte es sich um ein Pachtangebot, in dem die Aera von Oxyrhynchos erwähnt war; Inv. Nr. 240 war ein Pachtangebot, das entweder aus Theadelphia stammte oder diesen Ortsnamen im Text nannte. Für Inv. Nr. 261 recto ist über das P.Jand. 114 (G. Rosenberger, Griechische Privatbriefe, P.Jand. fasc. VI, 1934, S. 254) Gesagte hinaus nunmehr bekannt, dass es sich um die Namen von 7 Zeugen handelte, die zu einem zerstörten Testament bzw. zu dessen Abschrift gehörten. Weitere Aufzeichnungen über diese Stücke sind leider nicht vorhanden. Für die Texte P.Jand. Inv. Nr. 176. 177. 182. 187 war eine

Bearbeitung durch E. Kiessling in Aussicht genommen; es ist anzunehmen, dass diese Texte oder Fragmente Einzelheiten enthielten, die für die juristische Papyruskunde interessant waren oder mit ihr in Zusammenhang gebracht werden konnten. Irgendwelche Angaben über ihren Inhalt lassen sich jedoch heute nicht mehr machen.

Trotzdem wollen wir dankbar sein, dass mit den hier vorgelegten Transkriptionen wenigstens ein Teil der verlorenen Papyri Jandanae eindeutig festlegbar ist.

Hans Georg Gundel

Giessen

I nomi propri nelle lettere cristiane

(Papiri greci del V secolo)

Credo anzitutto opportuno di indicare le norme secondo le quali ho fatto la presente raccolta.

Riguardo alla trascrizione dei nomi, li scrivo proprio con la grafia dei papiri. Tranne i POxy. XVIII 2193 [V/VIp] e 2194 [V/VIp], quando nello stesso papiro un nome viene scritto in diverse forme — dovute evidentemente a errore dello scrivente —, prendo allora in considerazione soltanto la più comune. In quanto all'accento, quando c'è discrepanza tra il Preis. Namb. e l'editore del papiro, seguo quello del Preisigke.

I nomi che non si trovano nel Preis. Namb., evidentemente solo per causa di una diversa grafia, vengono nella presente raccolta segnati con un asterisco. Nei casi dove è possibile — che sono però i più frequenti — li aggiungo, tra parentesi a punta, a quelli che nel Preis. Namb. loro si assomigliano di più.

Tralascio quelle integrazioni ritenute dagli editori come sicure, esprimendo invece, tra parentesi quadre, quelle che nell'edizione principe sono accompagnate da punto interrogativo, oppure quelle altre che vengono richiamate da nomi, in cui solo si conservano poche lettere.

Devo finalmente indicare che nel presente lavoro abbraccio complessivamente il secolo V, cioè comprendendo i periodi IV/Vp, Vp e V/VIp.

A

*Ἄβελος ⟨Ἄβελε, Ἀβέλιος: Pr.⟩: POxy. X 1300, 7 [Vp].
Ἀβωνᾶς: POxy. XVI 1929, v13 [IV/Vp].
Ἀγαθῖνος: POxy. XVI 1871, 3 [Vp].
Ἀδαῖος: POxy. XVI 1941, 3 [Vp].
Ἀθανασία: PSI IV 301, 4 [Vp].
Ἀθανάσιος: POxy. X 1300, 6.7 [Vp].

*'Ακλέα (?) ⟨'Ακλῆς: Pr.⟩: PIand. VI 101, 6 [V/VIp].
'Αλλοῦς: PBouriant 25, 2 [Vp].
'Αλῶς: PLond. V 1786, 5 [Vp].
'Αμμώνιος: POxy. XVII 2156, 20 [IV/Vp]; SB V 7635, 5 [V/VIp].
'Αμύντας: POxy. XVII 2156, 2.v28 [IV/Vp].
*"Αννε ⟨"Αννεις, "Αννις: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 14 [IV/Vp].
*'Αννοῦτις ⟨'Ανοῦτις: Pr.⟩: PSI VII 831, 19 [V/VIp].
'Ανούθιος: POxy. XVI 1931, v10 [Vp].
'Ανοῦπ: POxy. VII 1071, 7 [Vp].
'Αντᾶς: POxy. XVI 1932, 8 [Vp].
'Αντώνιος: PSI VII 830, 2 [IV/Vp].
*'Απῖ ⟨'Απεῖ: Pr.⟩: POxy. XVII 2156, 17 [IV/Vp].
'Απίων: PSI VII 831, 20 [V/VIp]; PSI VII 843, 10 [V/VIp].
'Απολλινάριος: POxy. XVI 1932, v10 [Vp].
'Απολλῶ: Stud. Pal. XX 236, v5 [V/VIp].
'Απολλώνιος: PBouriant 25, v20 [Vp]; POxy. XVI 1932, 2.9 [Vp].
'Απφῦ: PAmh. II 152, 7 [V/VIp].
'Αργύριος: SB V 7635, 3.v22 [V/VIp].
"Αριος: PRoss Georg. V 8, 3 [IV/Vp]; PLond. inv. 2185, 2 [Vp].
'Αρτεμίδωρος: PAmh. II 144, 9 [Vp].
*'Αρφάτ ⟨'Αρφᾶσις: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 6.v31 [IV/Vp].
'Ασκαλᾶς: POxy. VII 1071, v10 [Vp].
'Ασκλᾶς: POxy. XVI 1929, v13 [IV/Vp]; POxy. XVI 1931, 6 [Vp].
'Ασπίδας: POxy XVI 1832, 2 [V/VIp].
*'Ασύγκρητος ⟨'Ασύγκριτος: Pr.⟩: PGiss. I 54, 18 [IV/Vp].(Cf. W. Schubart: *Spicilegium criticum*, Aeg., XXXI, 1951, p. 156).
*'Ατῖλλις ⟨'Ατῖλις: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 20 [IV/Vp].
Αὐρήλιος: POxy. XVII 2156, 21 [IV/Vp].
'Αφύγγιος: POxy. XVII 2156, 19 [IV/Vp]; POxy. XVI 1870, 2.v27 [Vp].
'Αχιλλεύς: PMed. 36, 3 [IV/Vp].

B

*Βελααῦ: POxy. XVI 1932, 8 [Vp].
Βίκτωρ: PHarr. 154, 5 [V/VIp].
Βόηθος: PAntin. I 44, 17 [IV/Vp].

Γ

Γοῦνθος: PRoss Georg. III 10, 7 [IV/Vp].

Δ

Δανιῆλ: POxy. XVI 1941, 4 [Vp].
*Δειω[γένης] ⟨Διωγένης: Pr.⟩: PStrassb. I 35, 3 [IV/Vp].
[Δη]μᾶς: PStrassb. I 35, 2-3 [IV/Vp].
Διδᾶς: PLond. V 1790, 4 [V/VIp].
Δίδυμος: PSI VII 825, 1.v29 [IV/Vp].
Διονήσιος: POxy. XVI 1835, 4 [V/VIp].
Δόμνα: POxy. X 1350, 2.v [V/VIp].
Δωρόθεος ⟨Δωρόθαιος⟩: POxy. X 1300, 7 [Vp] ⟨PSI VII 831, 29 [V/VIp]⟩.

E

Εἰσίδωρος: PStrassb. I 35, 15 [IV/Vp].
Ἑλ[ένη]: PRoss Georg. III 10, 12 [IV/Vp].
Ἐλπίδιος: PLond. V 1885 [V/VIp].
*Ἐνκόκ (?) ⟨Ἐνόχ: Pr.⟩: PSI VII 835, 10 [V/VIp].
Ἐνῶχ: POxy. XVI 1835, 4.6 [V/VIp].
Ἑρμαείων: PGiss. I 54, 2.6 [IV/Vp].
Ἑρμάμμων: PAntin. I 44, 1.v22 [IV/Vp].
Ἑρμεῖνος: POxy. XVII 2156, 22 [IV/Vp].
Ἐσοῦρ: POxy. X 1300, 10 [Vp].
*Εὐγονίας(?) ⟨Εὐγενία, Εὐγένιος: Pr.⟩: PSI VII 825, 6 [IV/Vp].
Εὐδαίμων: PSI VII 843, 2 [V/VIp].
Εὐδόξιος: PRoss Georg. V 8, 2 [IV/Vp].
Εὐθάλιος: PSI VII 831, 2 [V/VIp].
Εὐλόγιος: PHarr. 154, 1.r21 [V/VIp].
Εὔλυσος: PLond. V 1786, 11.17 [Vp].
Εὐσεβής: PStrassb. I 35, 13 [IV/Vp].
Εὐσέβιος: PMed. 36, 1 [IV/Vp].
Εὐφημία: PAmh. II 152, 12 [V/VIp].
Εὐφρόνιος: PSI I 96, 1 [Vp].

Z

Ζήνων: BGU III 948, 2.17 [IV/Vp].

H

Ἡλίας: PHarr. 155, 6 [V/VIp].
*Ἡλιώτορος ⟨Ἡλιόδωρος, Ἡλιώδωρος: Pr.⟩: POxy. XVI 1929, 5 [IV/Vp].
Ἡραεῖς: POxy. X 1300, 4 [Vp]; PAmh. II 152, 13 [V/VIp].
Ἡράκλειος: PHarr. 155, r11 [V/VIp].
Ἡσύχειος: PStrassb. I 35, 1 [IV/Vp].

Θ

Θαμουλ[ ]: PAmh. II 152, 12 [V/VIp].
Θατρῆς: PSI VII 825, 19 [IV/Vp].
*Θεοδοσιανός (?) ⟨Θεοδόσιος: Pr.⟩: PSI VII 823, r12 [Vp].
Θεόδουλος: BGU III 948, 1.18.v23 [IV/Vp].
Θεοδωράκιος: PSI VII 823, 7 [Vp].
Θεόδωρος: PIand. VI 126, 6 [Vp]; PSI ined. 5, v17 [V/VIp].
Θέων: POxy. X 1300, 3 [Vp]; POxy. XVIII 2193, 6 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194, 5 [V/VIp].
Θεωνᾶς: PSI VII 825, 22 [IV/Vp].
*Θεωνίλας ⟨Θεωνίλλα: Pr.⟩: PSI VII 831, 19 [V/VIp].

I

Ἰάκουβος: POxy. XVI 1931, 2 [Vp].
Ἰερακίων: SB V 7635, 2.v22 [V/VIp].
Ἰέραξ: PAmh. II 145, 19 [IV/Vp].
*Ἴμι ⟨Ἰμᾶς, Ἴμερος: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 13 [IV/Vp].
Ἰσάκ: POxy. XVI 1870, 8 [Vp]; POxy. XVI 1931, 7 [Vp]; PHarr. 157, v14 [V/VIp].
Ἰσχυρίων: PSI VII 831, 19 [V/VIp].
Ἰωάννης ⟨Εἰωάννης⟩: PAmh. II 145, 3 [IV/Vp]; PFond. Rein. Elis. 4, 3.v31 [IV/Vp]; PSI VII 843, 2 [V/VIp] ⟨PStrassb. I 35, 15 [IV/Vp]⟩.
Ἰωσῆφ: POxy. VI 940, v7 [Vp].

K

*Καλάπιδα ⟨Καλαπίτου (gen.), Καλαπ ( ): Pr. ⟩: PSI VII 831, 25 [V/VIp].
*Καλῶλ ⟨*Καλεελ, *Καλεελε: Pr. *Arabische Namen*⟩: POxy. XVI 1929, 2 [IV/Vp].
Καλλίνικος: SB V 7635, 13 [V/VIp].
Καλλιόπειος: PStrassb. I 35, 14 [IV/Vp].
Κανδισανός: PGiss. I 54, 3 [IV/Vp].
Κάρπος (?): PSI VII 823, 6 [Vp].
*Κηριλλοῦς ⟨Κυριλλοῦς: Pr.⟩: POxy. X 1300, 8 [Vp].
Κλέων: PHarr. 159, r2 [V/VIp].
Κολλοῦθος: PPrinc. II 104, 4 [Vp].
Κοφαῆνα: BGU III 948, 1-2.5.16.v24 [IV/Vp].
Κωνσταντῖνος: POxy. XVI 1872, v11 [V/VIp].
Κύρα: POxy. XVI 1870, 22 [Vp].
Κύριλλα: BGU III 948, 17 [IV/Vp].
Κύριλλος PLond. V 1786, 4.30 [Vp].
Κῦρος: PGiss. I 54, 2.24 [IV/Vp]; POxy. VII 1071, 3 [Vp].

Λ

Λαυρῖνος: PGiss. I 54, 19 [IV/Vp].
Λεόντιος: Stud. Pal. XX 236, 2 [V/VIp].
Λέων: POxy. XVII 2156, 22 [IV/Vp].
Λονγῖνος: PAntin. I 44, 2.v23 [IV/Vp].
Λούκιος: POxy. XVI 1932, 2 [Vp].
*Λουλιανός ⟨Λολλιανός: Pr.⟩: PIand. VI 128, 19 [Vp].

M

*Μαιαρμάκις: POxy. XVI 1835, v10 [V/VIp]. (Cf. K. Fr.W. Schmidt: *The Oxyrhynchus Papyri Part XVI*, GGA, CLXXXVII, 1925, p. 9).
Μακάριος: PAmh. II 145, 14 [IV/Vp].
Μακρόβιος: PMed. 36, 1 [IV/Vp].
Μάλεος (?): PHarr. 159, r2 [V/VIp].
Μάνθ: PGiss. I 54, 22 [IV/Vp].
Μαρία: POxy. X 1300, 2.v11 [Vp].

Μαρτύριος: POxy. VII 1072, 2 [V/VIp]; POxy. XVI 1836, v6 [V/VIp].
Ματῖνος: PGiss. I 54, 16 [IV/Vp].
Μέλας: PSI VII 825, 16 [IV/Vp].
Μηνᾶς: PStrassb. I 35, 9.11.19 [IV/Vp]; PHarr. 155, 8 [V/VIp]; POxy. XVI 1835, 3 [V/VIp]; PSI III 237, 10 [V/VIp].
*Μητρώδωρος ⟨Μητρόδωρος: Pr.⟩: Stud. Pal. XX 236, 2.3 [V/VIp].
*Μίκη ⟨Μίκκη: Pr.⟩: PSI VII 831, 2.7.22 [V/VIp].

N

*Νάκος ⟨Νάκιος⟩: POxy. XVI 1929, 9 [IV/Vp] ⟨PLond. V 1786, 8.14 [Vp]; POxy. XVI 1831, v16 [Vp]⟩.
Νικήτης: PSI VII 843, 6 [V/VIp].
Νόννα ⟨Νόνα⟩: POxy. X 1300, 4 [Vp]; PAmh. II 152, 11.16.22.23 [V/VIp] ⟨PSI VII 831, 17 [V/VIp]⟩.

O

'Ολυμπιόδωρος: PGiss. I 54, 1.14 [IV/Vp].
'Ομαία: POxy. X 1300, 4 [Vp].

Π

Παμβῆχις: POxy. VII 1071, v11 [Vp].
Παμούθιος: POxy. XVI 1871, v8 [Vp]; POxy. XVI 1931, 5 [Vp]; PHarr. 154, 6 [V/VIp]; POxy. XVI 1835, 6 [V/VIp].
Παπᾶς: POxy. XVI 1831, v14 [Vp].
Παπνούθης: PAmh. II 145, 26 [IV/Vp].
Πάπος: PSI VII 831, 30 [V/VIp].
*Πάσες ⟨Πάσεις: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 10 [IV/Vp].
*Πασκέντιος ⟨Pascentius⟩: POxy. XVIII 2193, 5 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194, 5 [V/VIp] ⟨POxy. XVIII 2193, v26; POxy. XVIII 2194, v13⟩.
Παυλ[ῖνο]ς (?): PGiss. I 54, 22 [IV/Vp].
Παῦλος: PAmh. II 145, 2 [IV/Vp]; PStrassb. III 154, 1 [IV/Vp]; POxy. XVI 1872, 3 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194, 7 [V/VIp].
*Παφνούτιος ⟨Παφνούθιος⟩: PRoss Georg. III 10, 1.11.v31 [IV/Vp] ⟨Stud. Pal. XX 236, v5 [V/VIp]⟩.

*Πα[..]τιος: PSI VII 742, 5 [V/VIp].
Παρ[...]ος: PGiss. I 54, 19 [IV/Vp].
Πένιος: Stud. Pal. XX 236, v5 [V/VIp].
Πέτρος: POxy. X 1300, 2.10.v12 [Vp].
Πίος: PLond. inv. 2185, v7 [Vp].
Πκόλιος: POxy. XVI 1835, 5 [V/VIp].
Πλοῦσα: POxy. X 1300, 4 [Vp].
*Πλούσειος ⟨Πλούσιος: Pr.⟩: PAmh. II 144, 3 [Vp].
Ποῦσις: PAmh. II 152, 9.10 [V/VIp].
Ποτάμμων: PLond. inv. 2185, v8 [Vp].
Πραοῦς: POxy. XVI 1941, 2 [Vp].
Πτολέμα: POxy. XVI 1929, 7 [IV/Vp].
Πτολεμαῖος: POxy. XVI 1870, 2.v28 [Vp]; PSI VII 823, 2 [Vp].

P

*῾Ρεακῶν: PRoss Georg. III 10, 19 [IV/Vp].
*῾P[.....]: PRoss Georg. III 10, 15-16 [IV/Vp].

Σ

Σαμβᾶς: PAmh. II 152, 5 [V/VIp].
Σαραπάμμων: PSI ined. 5, 7 [V/VIp].
*Σαραπιο( ) ⟨Σαραπιε( ): Pr.⟩: PSI ined. 5, 3 [V/VIp].
*Σεβιανός: PHarr. 154, r21 [V/VIp].
Σερᾶς: POxy. XVII 2156, 2.v28 [IV/Vp].
Σερῆνος: POxy. XVI 1941, 3 [Vp].
Σεϋῆρος: PSI VII 825, 1.24.v28 [IV/Vp].
Σιλβανή: PSI VII 831, 18 [V/VIp].
Σοφία: PRoss Georg. III 10, 8 [IV/Vp]; PAmh. II 144, 2.v27 [Vp].
Στέφανος: PHarr. 154,4 [V/VIp].
*Στρατήκιος ⟨Στρατήγιος⟩ : PHarr. 154, 2 [V/VIp]. (Cf. però K. Fr. W. Schmidt: *The Rendel Harris Papyri*, PhW, LIX, 1939, p. 128). ⟨PHarr. 157, v14 [V/VIp]⟩.
*Στύμων: POxy. XVI 1941, 7 [Vp].
Συμεῶν: PAmh. II 152, 11.22 [V/VIp].
*Σύραινα ⟨[Σ]υρίαινα: Pr.⟩: PSI VII 831, 1 [V/VIp].

T

*[Τανεφρ]ίμμις ⟨Τανεφρέμμις: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 10-11 [IV/Vp].

Ταρῆ: PBouriant 25, l.v21 [Vp].

Τατιανός: PMed. 36, 1 [IV/Vp].

*Ταῶ ⟨Ταῶς: Pr.⟩: PRoss Georg. III 10, 9 [IV/Vp].

Τιθοῆς: PHarr. 154, 3 [V/VIp]. (Cf. K. Fr. W. Schmidt: *The Rendel Harris Papyri*, PhW, LIX, 1939, p. 128).

Τίμιος: PAmh. II 144, 2.v28 [Vp].

Τιμόθεος: PHarr. 157, 2 [V/VIp].

Τρ[ιάδελφος]: PSI IV 301, 4 [Vp].

Φ

Φιλέας: PRoss Georg. III 10,15 [IV/Vp].

Φίλιππος: POxy. XVI 1835, v11 [V/VIp].

Φιλόξενος: POxy. XVI 1932, 1.6.8 [Vp]; PHarr. 159, r3 [V/VIp]; POxy. VII 1072, 1 [V/VIp]; PSI VII 835, 2 [V/VIp]; PSI ined. 5, 12 [V/VIp].

Φιλόστρατος: POxy. XVI 1929, 4.6.8 [IV/Vp]; PHarr. 156, 2 [V/VIp].

Φοιβάμμων: POxy. VI 940, 5 [Vp]; POxy. X 1300, 4-5 [Vp]; POxy. XVI 1932, 7 [Vp]; PAmh. II 152, 7 [V/VIp]; PHarr. 159, r3 [V/VIp]; PLond. V 1790, 10 (?) [V/VIp]; POxy. XVI 1835, 5.v11 [V/VIp]; PSI V 480, 3.4.6 [V/VIp]; PSI VII 835, 11 [V/VIp]; SB V 7635, 10-11 [V/VIp].

*Φῦρ: PRoss Georg. III 10, 12 [IV/Vp].

*Φ[....]: PRoss Georg. III 10, 8 [IV/Vp].

X

*Χαιρήμμων ⟨Χαιρήμων: Pr.⟩: PSI VII 835, 2 [V/VIp].

Χαλκωμᾶς: PGiss. I 54, 16 [IV/Vp]. (Cf. però B. Olsson: *Die Gewerbenamen auf-ᾶς in den Papyri*, Aeg., VI, 1925, p. 248).

Χε[.]κουν[: PSI IV 301, 15 [Vp].

Ψ

*Ψέραχος: PRoss Georg. III 10, 2.v32 [IV/Vp].
Ψόεις: PRoss Georg. III 10, 9 [IV/Vp].

Ω

*῾Ωρεῖνα: PBouriant 25, v20 [Vp].
῾Ωρος: PFond. Rein. Elis. 4, 2.v30 [IV/Vp].

José O'Callaghan, s. j.

Colegio Mayor Loyola, Barcelona

Lettere cristiane dai papiri greci del V secolo(*)

Prescritto

Ad eccezione dei 4 papiri nei quali non possiamo stabilire se in realtà vi fu un prescritto (1) e di altri 2 nei quali è dubbia l'esistenza dello stesso (2) — sebbene con molta probabilità possiamo accettarne l'esistenza mediante la formula del παρὰ-, troviamo 20 papiri che mancano di prescritto (3).

Riguardo alle lettere che hanno prescritto, possiamo determinare i seguenti tipi (4):

ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι:	1 volta (5)
ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι χαίρειν:	1 volta (6)
τῷ δεῖνι ὁ δεῖνα:	10 volte (7)

(*) In questo articolo riassumo le conclusioni di un libro che sto attualmente preparando sulle lettere cristiane dai papiri greci del V secolo considerato complessivamente, cioè con i periodi IV/V, V, V/VIp.

(1) PStrassb. III 154 [IV/Vp]; PIand. 128 [Vp]; PIand. 101 [V/VIp] si conservano del tutto mutili dall'inizio. Del PLond. V 1885 [V/VIp] l'editore ci dà soltanto alcune parole.

(2) PSI VII 823 [Vp]; PSI V 480 [V/VIp].

(3) POxy. VI 940 [Vp]; POxy. XVI 1871 [Vp]; POxy. XVI 1931 [Vp]; POxy. XVI 1932 [Vp]; PSI I 96 [Vp]; PSI XIV 1425 [Vp]; BGU III 643 [V/VIp]; PAmh. II 152 [V/VIp]; PHarr. 154 [V/VIp]; PHarr. 156 [V/VIp]; PHarr. 157 [V/VIp]; PHarr. 158 [V/VIp]; PHarr. 159 [V/VIp]; PIand. 16 [V/VIp]; PLond. V 1790 [V/VIp]; POxy. X 1350 [V/VIp]; POxy. XVI 1835 [V/VIp]; PSI III 237 [V/VIp]; PSI ined. 5 [V/VIp]; Stud. Pal. XX 236 [V/VIp].

(4) Prescindo dal genere e numero del destinatario o del mittente: bado solo al contesto esteriore riducibile a ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι χαίρειν, che in realtà è ciò che ci interessa.

(5) POxy. VII 1072, 1-3 [V/VIp].

(6) PMed. 36, 1 [IV/Vp].

(7) PAmh. II 145, 1-3 [IV/Vp]; PAntin. I 44, 1-2 [IV/Vp]; PFond. Rein. Elis. 4, 1-3 [IV/Vp]; PRoss Georg. V 8, 1-3 [IV/Vp]; PIand. 126, 1 [Vp] (?);

τῷ δεῖνι ὁ δεῖνα χαίρειν:	11 volte (1)
τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνος:	1 volta (2)
τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνος χαίρειν:	2 volte (3)
παρὰ: τοῦ δεῖνος	10 volte (4).

È da tenere in considerazione che il PLond. V 1786 [Vp] presenta oltre a παρὰ, il tipo τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνος. Il PStrassb. I 35, 1-2 [IV/Vp] — se le lacune non fanno cambiare d'opinione, il che non pare probabile — ha il tipo incompleto τῷ δεῖνι χαίρειν. Il POxy. XVIII 2193 [V/VIp] offre la straordinaria novità dell'unione del saluto iniziale con il prescritto, e soprattutto l'uso di διά invece di παρά. Finalmente il POxy. XVI 1831 [Vp], incluso tra i papiri del tipo παρὰ, comincia insolitamente con il nome del destinatario in caso dativo: μείζονι κώμης Τακόνα.

In base a tutto ciò, è molto interessante ribadire che ciò che suggerisce il Ghedini (*Lettere cristiane dai papiri greci del III e IV secolo*, Milano 1923, pag. 12) come proprio delle lettere cristiane (« di premettere il nome del destinatario a quello del mittente tra persone di grado pari, o anche di superiori a inferiori »), raggiunge in questo periodo un notevole incremento (21 casi su 2).

È pur vero che in quest'epoca scopriamo la caratteristica cristiana di aggiungere qualche parola religiosa. Così troviamo ἐν κυρίῳ accanto al nome del mittente (5), però con più frequenza lo troviamo unito a καίρειν. Effettivamente insieme con questo verbo troviamo ἐν κυρίῳ (6), ἐν θεῷ (7) e ἐν κυρίῳ θεῷ (8). La proporzione di

---

POxy. XVI 1870, 1-2 [Vp]; POxy. XVI 1941, 2-5 [Vp]; PSI IV 301, 2-4 [Vp]; POxy. XVIII 2194, 5 [V/VIp]; SB V 7635, 1-3 [V/VIp].

(1) PGiss. I 54, 1-2 [IV/Vp]; POxy. XVII 2156, 1-2 [IV/Vp]; PSI VII 825, 1-2 [IV/Vp]; PSI VII 830, 1-2 [IV/Vp]; PAmh. II 144, 1-2 [Vp]; PBouriant 25, 1-3 [Vp]; POxy. X 1300, 2 [Vp]; PPrinc. II 104, 2-5 [Vp]; PSI VII 831, 1-2 [V/VIp]; PSI VII 835, 1-3 [V/VIp]; PSI VII 843, 1-3 [V/VIp].

(2) PLond. V 1786, 2-6 [Vp].

(3) BGU III 948, 1-2 [IV/Vp]; PRoss Georg III 10, 1-3 [IV/Vp].

(4) POxy. XVI 1929 [IV/Vp]; PLond. V 1786 [Vp]; PLond. inv. 2185 [Vp]; POxy. VII 1071 [Vp]; POxy. XVI 1831 [Vp]; PHarr. 155 [V/VIp]; POxy. XVI 1832 [V/VIp]; POxy. XVI 1836 [V/VIp]; POxy. XVI 1872 [V/VIp]; PSI VII 742 [V/VIp].

(5) PFond. Rein. Elis. 4, 3 [IV/Vp].

(6) PGiss. I 54, 2 [IV/Vp]; PPrinc. II 104, 5 [Vp]; PSI VII 843, 2-3 [V/VIp].

(7) PBouriant 25, 3 [Vp].

(8) POxy. X 1300, 2 [Vp].

ἐν κυρίῳ è minore di quella che indica il Ghedini (*o. c.*, pag. 13) nelle sue lettere; però quella di ἐν θεῷ e di ἐν κυρίῳ θεῷ è numericamente la stessa, anche se relativamente inferiore, giacchè le lettere che si presentano in questo articolo sono più numerose.

Saluto iniziale

In quest'epoca notiamo che il saluto iniziale va scomparendo considerevolmente: con tutta certezza mancano di esso 42 lettere (1). I papiri con inizio mutilo nei quali non possiamo stabilire se lo ebbero, sono 2 (2). Abbiamo il PLond. V 1885 [V/VIp], nel quale non ci risulta che esistesse un saluto iniziale. E inoltre dobbiamo notare che il POxy. X 1350 [V/VIp] è una lettera il cui contenuto — dall'inizio alla fine — è un saluto.

Premesso ciò, dobbiamo far menzione di 3 lettere nelle quali il saluto iniziale è sostituito da una equivalente frase affettiva, di simpatia o di lode. Così in una (3) troviamo: βούλομαι μὲν καταξιωθῆναι ἀεὶ γράφειν τῇ σῇ θεοσεβείᾳ καὶ προσαγορεύειν τὴν ἀνεφάμιλλόν σου καλοκἀγαθίαν ἀδιαλείπτως; in un'altra (4): δέον ἡμῶν ἐστὶν τοῦ σε εὐδοκιμοῦντα ἐπαινεῖν; e per ultimo nella terza (5): ἐδεξάμην τὰ γράμματα τῆς σῆς διαθέσεως καὶ πάνυ ἐχάρην γνοὺς ἐξ αὐτῶν...

Possiamo dire che la formula pura di εὔχομαί σε ὑγιαίνειν in questo periodo non la troviamo. Quella che più si avvicina è εὔχομαι

---

(1) PFond. Rein. Elis. 4 [IV/Vp]; PMed. 36 [IV/Vp]; POxy. XVI 1929 [IV/Vp]; PRoss Georg. V 8 [IV/Vp]; PSI VII 830 [IV/Vp]; PStrassb. I 35 [IV/Vp]; PAmh. II 144 [Vp]; PIand. 126 [Vp]; PLond. V 1786 [Vp]; PLond. inv. 2185 [Vp]; POxy. VI 940 [Vp]; POxy. VII 1071 [Vp]; POxy. XVI 1831 [Vp]; POxy. XVI 1871 [Vp]; POxy. XVI 1931 [Vp]; POxy. XVI 1932 [Vp]; POxy. XVI 1941 [Vp]; PPrinc. II 104 [Vp]; PSI I 96 [Vp]; PSI IV 301 [Vp]; PSI VII 823 [Vp]; PSI XIV 1425 [Vp]; BGU III 643 [V/VIp]; PHarr. 155 [V/VIp]; PHarr. 156 [V/VIp]; PHarr. 157 [V/VIp]; PHarr. 159 [V/VIp]; PIand. 16 [V/VIp]; PLond. V 1790 [V/VIp]; POxy. VII 1072 [V/VIp]; POxy. XVI 1832 [V/VIp]; POxy. XVI 1835 [V/VIp]; POxy. XVI 1836 [V/VIp]; POxy. XVI 1872 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194 [V/VIp]; PSI III 237 [V/VIp]; PSI V 480 [V/VIp]; PSI VII 742 [V/VIp]; PSI VII 835 [V/VIp]; PSI VII 843 [V/VIp]; PSI ined. [V/VIp]; Stud. Pal. XX 236 [V/VIp].

(2) PStrassb. III 154 [IV/Vp]; PIand. 101 [V/VIp].

(3) PAmh. II 145, 4-7 [IV/Vp].

(4) POxy. XVI 1870, 4-5 [Vp].

(5) PAmh. II 152, 1-2 [V/VIp].

τὸν παντοκράτορα θεὸν τὰ περὶ τῆς ὑγείας (1). Formule semplici che indicano desiderio di salute e di prosperità per il destinatario sono: ἐνόμισα προσειπεῖν σε, ὁμοῦ τῇ θείᾳ τοῦ θεοῦ προνοίᾳ εὐχόμενος ἀεὶ διαφυλάξαι σε ἡμῖν (2); εὔχομαι τὴν ὁλοκληρίαν σου παρὰ τοῦ κυρίου θεοῦ (3). Tra le formule di solo saluto, senza ulteriori auguri, ricordiamo: προσδέξῃ τὴν παρ' ἐμοῦ προσηγορίαν (4); ... τὰ πολλὰ προσαγορεῦσαί σοι ἅμα καὶ τῷ ἀδελφῷ Θέωνι καὶ ... (5); πολλὰ προσκυνῶ τὴν σὴν ἀδελφότητα (6); προσκυνῶ καὶ ἀσπάζομαι τὴν ὑμῶν φιλανθρωπίαν (7); χαῖρε ἐν κυρίῳ θεῷ σωτῆρί μου (8); ἔσπευσα διὰ τῶνδε τῶν γραμμάτων προφθέγξασθαί σου τὴν ἀρετήν (9).

Però la caratteristica peculiare di questo periodo è quella che indica lo Ziemann (*De epistularum Graecarum formulis sollemnibus quaestiones selectae*, Halle 1910, pag. 324): « is qui epistulam scribit, optat, ut ille, ad quem scribit, eam accipiat sanus valensque ». Questa particolarità la troviamo 5 volte (10), e alcune volte unita ad elementi cristiani: εὔχομαι τῷ πανελεήμονι θεῷ (11); τὸ προσκύνημά σου ποιῶ καθ' ἑκάστην ἡμέραν παρὰ τῷ κυρίῳ θεῷ (12); εὔχομαι τῷ θεῷ (13).

Notiamo infine che il saluto iniziale viene introdotto dall'abituale — e raro per il momento — πρὸ μὲν πάντων (14), πρὸ μὲν παντός (15), πρὸ παντός (16), ἐν μὲν πρώτοις (17).

---

(1) BGU III 948, 2-3 [IV/Vp].
(2) POxy. XVII 2156, 5-7 [IV/Vp].
(3) PSI VII 831, 3-5 [V/VIp].
(4) PIand. 128, 2-3 [Vp].
(5) POxy. X 1300, 3 [Vp].
(6) PHarr. 154, 1 [V/VIp].
(7) PHarr. 158, 1 [V/VIp].
(8) POxy. XVIII 2193, 4-5 [V-VIp].
(9) SB V 7635, 5-6 [V/VIp].
(10) PAntin. I 44, 4 [IV/Vp]; PGiss. I 54, 3-5 [IV/Vp]; PRoss Georg. III 10, 4-6 [IV/Vp]; PSI VII 825, 3-5 [IV/Vp]; PBouriant 25, 4-6 [Vp].
(11) PRoss Georg. III 10, 4 [IV/Vp].
(12) PSI VII 825, 4-5 [IV/Vp]. Si noti che questa formula fu anteriormente di solo uso pagano. Cf. U. Wilcken: *Papyrus-Urkunden*, in *Arch. f. Pap.* VIII, 1927, p. 85.
(13) PBouriant 25, 4 [Vp].
(14) Solo tre volte: BGU III 948, 2 [IV/Vp]; PHarr. 154, 1 [V/VIp]; PSI VII 831, 3 [V/VIp].
(15) PRoss Georg. III 10, 4 [IV/Vp].
(16) PBouriant 25, 4 [Vp].
(17) PHarr. 158, 1 [V/VIp].

Argomento particolare

Non è facile dividere le lettere secondo i loro argomenti, perchè il criterio di discriminazione non può essere matematico. Per questo alcune lettere incluse in una determinata sezione si trovano — concettualmente — al margine delle altre, o semplicemente corrono il pericolo di scontrarsi con altre formule disposte secondo il raggruppamento delle lettere. Pure, considerandole nel loro complesso concettuale, possiamo dividerle nella seguente maniera: 4 di *commissioni* (1), 8 di argomenti *familiari* (2), 23 di *affari* (3), 16 di *richieste* (4), 1 di *protesta* (5), 4 di *raccomandazione* (6), 1 di *saluto* (7). Inoltre dobbiamo aggiungere 4 lettere di argomento *incerto* (8), una indecifrabile (9), e, per ultimo, una il cui argomento non risulta (10).

Sulle formule religiose che si possono trovare nel corpo della lettera, vediamo che, pur non abbondando, definiscono abbastanza bene la fisionomia cristiana delle stesse.

Non è rara l'invocazione di Dio per dar forza ad affermazioni.

---

(1) PAntin. I 44 [IV/Vp]; PFond. Rein. Elis. 4 [IV/Vp]; POxy. VII 1072 [V/VIp]; SB V 7635 [V/VIp].

(2) BGU III 948 [IV/Vp]; POxy. XVII 2156 [IV/Vp]; PRoss Georg. III 10 [IV/Vp]; PAmh. II 144 [Vp]; PBouriant 25 [Vp]; POxy. X 1300 [Vp]; PSI IV 301 [Vp]; PSI VII 831 [V/VIp].

(3) PGiss. I 54 [IV/Vp]; PMed. 36 [IV/Vp]; POxy. XVI 1929 [IV/Vp]; PSI VII 825 [IV/Vp]; PSI VII 830 [IV/Vp]; PStrassb. I 35 [IV/Vp]; PLond. V 1786 [Vp]; POxy. VI 940 [Vp]; POxy. VII 1071 [Vp]; POxy. XVI 1870 [Vp]; POxy. XVI 1871 [Vp]; POxy. XVI 1931 [Vp]; POxy. XVI 1932 [Vp]; PSI VII 823 [Vp]; PAmh. II 152 [V/VIp]; PHarr. 154 [V/VIp]; PHarr. 156 [V/VIp]; PHarr. 157 [V/VIp]; PHarr. 159 [V/VIp]; PSI III 237 [V/VIp]; PSI V 480 [V/VIp]; PSI V 835 [V/VIp]; PSI VII 843 [V/VIp].

(4) PRoss Georg. V 8 [IV/Vp]; PStrassb. III 154 [IV/Vp]; POxy. XVI 1831 [Vp]; POxy. XVI 1941 [Vp]; PSI XIV 1425 [Vp]; BGU II 643 [V/VIp]; PHarr. 155 [V/VIp]; PHarr. 158 [V/VIp]; PIand. 16 [V/VIp]; POxy. XVI 1832 [V/VIp]; POxy. XVI 1835 [V/VIp]; POxy. XVI 1836 [V/VIp]; POxy. XVI 1872 [V/VIp]; PSI VII 742 [V/VIp]; PSI ined. 5 [V/VIp]; Stud. Pal. XX 236 [V/VIp].

(5) PLond. inv. 2185 [Vp].

(6) PAmh. II 145 [IV/Vp]; PSI I 96 [Vp]; POxy. XVIII 2193 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194 [V/VIp].

(7) POxy. X 1350 [V/VIp].

(8) PIand. 128 [Vp]; PPrinc. II 104 [Vp]; PIand. 101 [V/VIp]; PLond. V 1790 [V/VIp].

(9) PIand. 126 [Vp].

(10) PLond. V 1885 [V/VIp].

Queste frasi ricorrono con le formule διὰ τὸν θεόν (1), μὰ τὸν θεόν (2) — e i loro composti di μὰ τὸν παντοκράτορα θεόν (3) la quasi identica di μὰ τὸν θεὸν τὸν παντοκράτορα (4) — o con quella di « Dio che ci [o ti] protegge »: τὸν θεὸν τὸν φυλάσσοντα ἡμᾶς (5). Per dare maggior forza si ricorre a volte a una frase intera di asseverazione della verità come ὁ θεὸς οἶδεν (6), a quella ancor più forte di μαρτυρεῖ ὁ θεός (7) o a quella più originale di ὡς οἶδαν ἡ πρόνοια ἡ ἀγαθή (8).

Il ricordo dell'aiuto divino si può avvertire nel reiterato σὺν θεῷ (9), nello sporadico e teologico τοῦ θεοῦ συνεργήσαντος (10), nell'impetratorio ὁ θεὸς ποιήσῃ (11) e nel condizionale ἐὰν θέλῃ ὁ θεός (12).

I sentimenti di speranza in Dio sono pure presenti nel mittente che scrive ἐλπίδα ἔχομεν εἰς τὸν θεόν (13), ἐλπίζομεν εἰς τὸν θεὸν τὸν παντοκράτορα (14) o anche nell'esortazione che si fa al destinatario perchè abbia fiducia in Dio: τῷ θεῷ παραθέσθαι (15).

Dobbiamo anche ricordare il caritativo ricordo delle preghiere che si chiedono o si offrono. Così, il diacono Giovanni prega amorevolmente μνησθῆναι ἡμῶν ἐν τοῖς ἁγίοις ὑμῶν εὐχοῖς (16). E frasi come τὰς συνήθεις εὐχὰς ἀναπέμψομεν πρὸς τὸν θεόν (17) o εἰς τὰς εὐχάς σου (18) non mancano in questi papiri.

---

(1) PGiss. I 54, 17 [IV/Vp]; POxy. XVI 1929, 2 [IV/Vp].
(2) PSI VII 835, 9.18-19 [V/VIp].
(3) PLond. V 1790, 3 [V/VIp].
(4) PLond. inv. 2185, 4 [Vp].
(5) PHarr. 158, 2. r3 [V/VIp].
(6) Stud. Pal. XX 236, 3 [V/VIp]. V. PStrassb. I 35, 14 [IV/Vp]; ὡς οἶδεν ὁ θεός; POxy. XVI 1872, 5 [V/VIp]: θεὸς οἶδεν ὁ ἅγιος.
(7) PSI VII 823, 10 [Vp].
(8) PIand. 128, 7.19-20 [Vp].
(9) PRoss Georg. III 10, 21 [IV/Vp]; PLond. inv. 2185, 6 [Vp]; POxy. XVI 1870, 24 [Vp]; PSI IV 301, 5 [Vp]; PHarr. 157, 2 [V/VIp]; PLond. V 1790, 1.4 [V/VIp]; POxy. VII 1072, 12 [V/VIp]; SB V 7635, 18 [V/VIp].
(10) PAmh. II 152, 4 [V/VIp].
(11) PSI III 237, 13 [V/VIp].
(12) PRoss Georg. III 10, 24 [IV/Vp].
(13) PAmh. II 144, 19-20 [Vp].
(14) PSI IV 301, 9-10 [Vp]. Ved. PIand. 16, 6 [V/VIp]: ἐλπίζω εἰς θεόν.
(15) POxy. XVI 1832, 5 [V/VIp].
(16) PFond. Rein. Elis. 4, 24-26 [Vp].
(17) PSI XIV 1425, 6-7 [Vp].
(18) PIand. 101, 5 [V/VIp].

È interessante scoprire l'importanza liturgica delle feste per segnalare tappe della vita dei cristiani: Pseraco annuncia che arriverà a casa dei suoi parenti dopo la Pasqua (1), mentre Tare comunica a sua zia la morte di sua madre ἀπὸ τῶν Πάσχων (2), e Sabiano ci ricorda che non farà nessuna immolazione τῇ ἡμέρᾳ τοῦ ἁγίου Παμουθίου (3).

Troviamo anche alcune citazioni bibliche. Non dobbiamo esagerare sulla frequenza del loro uso. Possiamo però ricordare due lettere (4) nelle quali le citazioni bibliche sono straordinariamente abbondanti, alcune — come quella di *Giob.*, 36, 19 (LXX) — copiata alla lettera, sebbene in genere si citi il concetto, come anche in PAmh. II 145, 14-15 [IV/Vp], dove possiamo trovare una possibile relazione con II *Cor.*, 9, 6.

Oltre ad alcune espressioni che indicano in modo particolare una carica cristiana, come σημεῖον Χριστοῦ (5), κειμήλια τῆς ἐκκλησίας (6), τὸ κυριακόν (7), o il *nomen sacrum* costituente il titolo onorifico (8) φιλόχριστος, crediamo di aver enumerato tutti gli elementi specificamente cristiani.

Saluti a parenti e ad amici

Dobbiamo innanzitutto far menzione delle lettere mutile, nelle quali ignoriamo se in realtà c'era il saluto e che in totale sono 15 (9). In una, non ci risulta per difficoltà di edizione (10). E finalmente 32 lettere sono prive di saluti (11).

---

(1) PRoss Georg. III 10, 23 [IV/Vp]. Ved. PSI VII 831, 6.11-12 [V/VIp].
(2) PBouriant 25, 7 [Vp].
(3) PHarr. 154, 6 [V/VIp].
(4) POxy. XVIII 2193 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194 [V/VIp].
(5) PFond. Rein. Elis. 4, 12 [IV/Vp].
(6) POxy. XVI 1832, 2 [V/VIp].
(7) PSI VII 843, 15-16 [V/VIp].
(8) PSI XIV 1425, 2 [Vp].
(9) POxy. XVI 1929 [IV/Vp]; PRoss Georg. V 8 [IV/Vp]; PSI VII 830 [IV/Vp]; PAmh. II 144 [Vp]; PIand. 126 [Vp]; POxy. XVI 1941 [Vp]; PPrinc. II 104 [Vp]; PSI IV 301 [Vp]; PSI VII 823 [Vp]; PAmh. II 152 [V/VIp]; PHarr. 154 [V/VIp]; PHarr. 156 [V/VIp]; PHarr. 159 [V/VIp]; PIand. 101 [V/VIp]; PLond. V 1790 [V/VIp].
(10) PLond. V 1885 [V/VIp].
(11) PMed. 36 [IV/Vp]; PStrassb. I 35 [IV/Vp]; PStrassb. III 154 [IV/Vp]; PLond. V 1786 [Vp]; PLond. inv. 2185 [Vp]; POxy. VI 940 [Vp]; POxy.

Per dare una visione più schematica ed esatta della formulazione di questo saluto, adotteremo le seguenti sigle: tenendo in conto il *luogo di provenienza*, useremo r, quando saluta solo il mittente; R^c, quando salutano parenti o amici del mittente. Se badiamo al *luogo di destinazione*, designeremo con la lettera d il saluto che viene inviato al destinatario, e D^c i saluti inviati ai suoi amici e ai parenti. Finalmente R^cD^c indica reciprocità di saluto, notando che si possono includere anche come tali tutti i saluti di una lettera, già che R^cD^c può risultare dalla somma $rD^c + R^cd$, come succede nel PAmh. II 145 [IV/Vp].

Secondo quanto detto, abbiamo i seguenti dati:

rD^c: 8 lettere (1)
R^cd: 3 lettere (2)
R^cD^c: 4 lettere (3)

Nel tipo rD^c non è raro che si insista perchè vengano salutati amici e parenti κατ' ὄνομα (4). È interessante avvertire che PFond. Rein. Elis. 4, 16-17 [IV/Vp] e POxy. X 1350 [V/VIp] hanno oltre al κατ' ὄνομα, la stessa frase dichiarativa ἀπὸ μικρῶν ἕως μεγάλων.

Rarissimi sono gli elementi religiosi di questi saluti. Possiamo ricordare il saluto copto « nel Signore » del PAmh. II 145 [IV/Vp] e l'ebraico « in pace » del POxy. XVII 2156, 23 [IV/Vp].

VII 1071 [Vp]; POxy. XVI 1831 [Vp]; POxy. XVI 1871 [Vp]; POxy. XVI 1931 [Vp]; POxy. XVI 1932 [Vp]; PSI I 96 [Vp]; PSI XIV 1425 [Vp]; BGU III 643 [V/Vp]; PHarr. 155 [V/VIp]; PHarr. 157 [V/VIp]; Harr. 158 [V/VIp]; PIand. 16 [V/VIp]; POxy. VII 1072 [V/VIp]; POxy. XVI 1832 [V/VIp]; POxy. XVI 1835 [V/VIp]; POxy. XVI 1836 [V/VIp]; POxy. XVII 2193 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194 [V/VIp]; PSI III 237 [V/VIp]; PSI V 480 [V/VIp]; PSI VII 742 [V/VIp]; PSI VII 835 [V/VIp]; PSI VII 843 [V/VIp]; PSI ined. 5 [V/VIp]; SB V 7635 [V/VIp]; Stud. Pal. XX 236 [V/VIp].

(1) PFond. Rein. Elis. 4, 14-17 [IV/Vp]; PGiss. I 54, 18-19.21-22 [IV/Vp]; PRoss Georg. III 10 [IV/Vp; ripetutamente]; PBouriant 25, 14-15 [Vp]; POxy. X 1300, 3-5 [Vp; 2ª volta con lo stesso tipo: 6-8]; POxy. XVI 1870, 21-23 [Vp]; POxy. X 1350 [V/VIp; è l'unico argomento della lettera]; POxy. XVI 1872, 7-8 [V/VIp].

(2) BGU III 948, 15-18 [IV/Vp]; PAntin. I 44, 17-18 [IV/Vp]; PSI VII 825, 20-22 [IV/Vp].

(3) PAmh. II 145, 22-24.26 [IV/Vp; nel copto finale si ripete il saluto del tipo rD^c]; POxy. XVII 2156, 20-23 [IV/Vp]; PIand. 128, 24-26 [Vp; rD^c?]; PSI VII 831, 17-24.29-30 [V-VIp].

(4) PFond. Rein. Elis. 4, 15-16 [IV/Vp]; PGiss. I 54, 18.21 [IV/Vp]; POxy. X 1300, 5 [Vp]; POxy. X 1350 [V/VIp].

Saluti finali

Anzitutto contiamo 15 papiri incompleti, nei quali non ci è dato sapere se recavano il saluto (1), 1 in cui non risulta (2) e 25 che ne sono privi (3).

Badando al contesto fondamentale, troviamo i seguenti tipi (4):

ἐρρῶσθαί σε εὔχομαι:	2 volte (5)
ἐρρῶσθαί σε εὔχομαι πολλοῖς χρόνοις:	7 volte (6)
ἐρρῶσθαί σε πολλοῖς χρόνοις:	1 volta (7)
ἐρρῶσθαί σε εὔχομαι χρόνοις πολλοῖς:	1 volta (8)
ἐρρῶσθαι...:	1 volta (9)
ἔρρωσο:	1 volta (10).

È degna di nota la particolarità del PMed. 36, 6-7 [IV/Vp] che ha due saluti di chiusura scritti da una 2ª e da una 3ª mano: cominciano ambedue con ἐρρῶσθαί σε εὔχομαι καὶ, e il primo finisce con εἶναί σοι ἐν Χριστῷ ἀεὶ ὁ Κύριος, mentre il secondo si chiude con σὺ μεῖναί μοι ὑπέροχος.

Un ridondante e bizantino saluto finale è quello del PAntin. 44, 18-20 [IV/Vp]: ὑγιαίνειν σε πανέστιον τῇ θείᾳ προνοίᾳ πανοι

---

(1) Cfr. a questo proposito p. 28.

(2) PLond. V 1885 [V/VIp].

(3) PAmh. II 145 [IV/Vp; lo ha in copto e piuttosto bisogna riferirlo al tipo rD^{c} studiato anteriormente]; PLond. V 1786 [Vp]; PLond. in. 2185 [Vp]; POxy. VI 940 [Vp]; POxy. VII 1071 [Vp]; POxy. XVI 1831 [Vp]; POxy. XVI 1931 [Vp]; POxy. XVI 1932 [Vp]; PSI I 96 [Vp]; BGU III 643 [V/VIp]; PHarr. 155 [V/VIp]; PHarr. 157 [V/VIp]; PHarr. 158 [V/VIp]; PIand. 16 [V/VIp]; POxy. X 1350 [V/VIp]; POxy. XVI 1832 [V/VIp]; POxy. XVI 1836 [V/VIp]; POxy. XVI 1872 [V/VIp]; POxy. XVIII 2193 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194 [V/VIp]; PSI III 237 [V/VIp]; PSI V 480 [V/VIp]; PSI VII 742 [V/VIp]; PSI VII 843 [V/VIp]; Stud. Pal. XX 236 [V/VIp].

(4) Prescindo del numero del pronome intercalato tra ἐρρῶσθαι ed εὔχομαι.

(5) PFond. Rein. Elis. 4, 26-27 [IV/Vp]; POxy. XVI 1870, 25-26? [Vp].

(6) BGU III 948, 21-22 [IV/Vp]; PGiss. I 54, 19-20 [IV/Vp]; PSI VII 825, 25-26 [IV/Vp]; PStrassb. III 154, 8-10 [IV/Vp]; PSI VII 831, 31 [V/VIp]; PSI VII 835, 24-26, [V/VIp]; SB V 7635, 19-20 [V/VIp].

(7) POxy. X 1300, 8.9.10 [Vp].

(8) PRoss Georg. III 10, 29-30 [IV/Vp].

(9) PIand. 128, 29 [Vp].

(10) POxy. VII 1072, 22 [V/VIp].

κεὶ πολλοῖς χρόνοις εὔχομαι; quello del POxy. XVII 2156, 24-25 [IV/Vp]: ἐρρωμένῳ σοι καὶ εὐθυμοῦντι..., e il cristiano del PBouriant 25, 16-18 [Vp]: ἐρρωμένην σε ὁ κύριος διαφυλάττοι μακροῖς καὶ εἰρηνικοῖς χρόνοις.

Frasi equivalenti alla formula del saluto di chiusura troviamo in εἰς σὲ ὑγιαίνων δίελθε (1), nel rispettoso προσαγορεύω τὴν σὴν θεοσέβειαν (2), nel teologico ἡ ἁγία καὶ ζωοποιὸς τριὰς εἴη μεθ' ὑμῶν (3) e in quelli riverenti: ταῦτα γράφομεν, προσκυνοῦμεν τὰ ἴχνη τοῦ ἡμῶν δεσπότου (4); ο ταῦτα γράφω μετὰ τῆς ἐποφειλομένης ὑμῖν παρ' ἐμοῦ προσκυνήσεως (5).

Gli elementi religiosi — oltre a quelli già indicati nelle formule anteriori — si riducono a ἐν κυρίῳ (6) e al composto ἐν κυρίῳ θεῷ (7).

Indirizzo

Innanzitutto dobbiamo ricordare i papiri che, a causa di mutilazioni o deterioramento, non possiamo sapere se recavano e come era scritto l'indirizzo. Essi sono in totale 12 (8). Ci sono 14 lettere nelle quali l'indirizzo non è completo e, pertanto, ignoriamo a che tipo potrebbero ricondursi (9). E, per ultimo, 11 sono le lettere che mancano di indirizzo scritto (10).

---

(1) PStrassb. I 35, 21 [IV/Vp].

(2) POxy. XVI 1871, 7 [Vp].

(3) PSI XIV 1425, 8 [Vp].

(4) POxy. XVI 1835, 9 [V/VIp].

(5) PSI ined. 5, 14-15 [V/VIp].

(6) 3 volte: PFond. Rein. Elis. 4, 27 [IV/Vp]; PGiss. I 54, 20 [IV/Vp]; PSI VII 835, 27 [V/VIp].

(7) POxy. XVII 2156, 25 [IV/Vp].

(8) PRoss Georg. V 8 [IV/Vp]; PSI VII 830 [IV/Vp]; PStrassb. III 154 [IV/Vp]; PIand. 128 [Vp]; POxy. XVI 1941 [Vp]; PPrinc. II 104 [Vp]; PSI IV 301 [Vp]; PAmh. II 152 [V/VIp]; PHarr. 156 [V/VIp]; PIand. 101 [V/VIp]; PLond. V 1790 [V/VIp]; PSI III 237 [V/VIp].

(9) PGiss. I 54, v24 [IV/Vp]; PStrassb. I 35, v23 [IV/Vp]; PIand. 126, v11 [Vp]; PLond. V 1786, v30 [Vp]; POxy. VI 940, v7-8 [Vp]; POxy. XVI 1931, v9-10 [Vp]; PSI I 96, v7-8 [Vp]; PSI VII 823, r12 [Vp]; PSI XIV 1425, r9 [Vp]; PHarr. 155, r11 [V/VIp]; PHarr. 157, v14 [V/VIp]; PLond. V 1885 v [V/VIp]; POxy. X 1350 v [V/VIp]; POxy. XVI 1832 v10 [V/VIp].

(10) PAmh. II 145 [IV/Vp]; PMed. 36 [IV/Vp]; BGU III 643 [V/VIp];

Con i tipi risultanti dalle altre lettere possiamo formare il seguente quadro (1):

ἀπόδος τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνος:	5 volte (2)
ἐπίδος τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνος:	10 volte (3)
δὸς τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνος:	1 volta (4)
ἐπίδος τῷ δεῖνι:	1 volta (5)
redde alicui:	1 volta (6)
τῷ δεῖνι ὁ δεῖνα:	6 volte (7)
τῷ δεῖνι:	1 volta (8)
alicui:	1 volta (9).

In quanto agli elementi cristiani — non abbondanti — il più ripetuto è σὺν θεῷ (10). Una volta (11) troviamo ἐν κυρίῳ. E finalmente — 2 volte (12) — ci viene espresso il nome del destinatario con il cristiano « servus Dei ».

JOSÉ O'CALLAGHAN S. J.

Colegio Mayor Loyola, Barcelona

PHarr. 158 [V/VIp]; PIand. 16 [V/VIp]; POxy. VII 1072 [V/VIp]; PSI V 480 [V/VIp]; PSI VII 742 [V/VIp]; PSI VII 831 [V/VIp]; PSI VII 835 [V/VIp]; PSI VII 843 [V/VIp].

(1) Ved. n. 4 della pag. 10.

(2) BGU III 948 v23-24 [IV/Vp]; PRoss Georg. III 10, v31-33 [IV/Vp]; PSI VII 825, v28-29 [IV/Vp]; PBouriant 25, v19-21 [Vp]; POxy. X 1300, v12-13 [Vp].

(3) POxy. XVI 1929, v13 [IV/Vp]; PLond. inv. 2185, v7-8 [Vp]; POxy. VII 1071, v10-11 [Vp]; POxy. XVI 1831, v14-16 [Vp]; POxy. XVI 1871, v8-12 [Vp]; POxy. XVI 1932, v10 [Vp]; PHarr. 154, r21 [V/VIp]; PHarr. 159, r3 [V/VIp]; POxy. XVI 1836, v6 [V/VIp]; POxy. XVI 1872, v10-11 [V/VIp].

(4) POxy. XVII 2156 v28, [IV/pV].

(5) Stud. Pal. XX 236, v5 [V/VIp].

(6) POxy. XVIII 2193, v26 [V/VIp].

(7) PAntin. I 44, 22-23 [IV/Vp]; PFond. Rein. Elis, 4 v30-31 [IV/Vp]; PAmh. II 144, v27-28 [Vp]; POxy. 1870, v27-28 [Vp]; POxy. XVI 1835, v10 [V/VIp]; SB V 7635, v22 [V/VIp].

(8) PSI ined. 5, v16 [V/VIp].

(9) POxy. XVIII 2194, v13 [V/VIp].

(10) 3 volte: PStrassb. I 35 v23 [IV/Vp]; PHarr. 154, v21 [V/VIp]; POxy. XVI 1835, v10 [V/VIp].

(11) PFond. Rein. Elis. 4, v31 [IV/Vp].

(12) POxy. XVIII 2193, v26 [V/VIp]; POxy. XVIII 2194, v13 [V/VIp].

Noterelle tolemaiche

Il numero 84 d'inventario della raccolta dei papiri appartenenti alla Scuola di papirologia dell'Università Cattolica di Milano, contrassegna e raccoglie una ventina di frammenti, di modeste o minime proporzioni, che risalgono ad un medesimo contesto ad opera però di differenti mani. Assieme a molti altri documenti di età tolemaica, sono stati scoperti a Licopoli e dei papiri licopolitani hanno condiviso la sorte, incollati per divenire cartoni: di qui il loro pessimo stato di conservazione, eccessivamente frammentario, che rende del tutto impossibile ogni tentativo di unione di brani provenienti con sicurezza dallo stesso documento. L'impegno posto nell'inutile fatica di collegare almeno qualcuno dei piccoli frammenti è tanto più giustificabile quando si pensi che il rotolo, del quale essi sono parte, conteneva una serie di disposizioni legislative nella consueta forma di διαγράμματα o προστάγματα (1), pertinenti a vari aspetti della vita sociale d'età tolemaica.

Il papiro è scritto nel *recto* e nel *verso* e qui il *ductus* si distende in maniera tutto affatto diversa come se lo scriba avesse voluto fare delle sommarie annotazioni di carattere riassuntivo, scandite dalla frequente apparizione della *paragraphos*, irregolari e lontane dalla ordinata e misurata disposizione delle righe nel *recto*. Nei frammenti maggiori è possibile individuare la presenza di due mani, espressioni tipiche delle abitudini scrittorie del secondo secolo a.C., che per la scarsa assuefazione all'andamento corsivo fanno pensare, con buone probabilità di cogliere nel segno, alla prima metà di quel secolo (2). Tra i segni distintivi dell'una si nota la pronunciata inclinazione a destra delle lettere, il costante arrotondamento della vocale alfa,

---

(1) Per la legislazione dei Tolomei v. M. T. Lenger, *Les lois et ordonnances des Lagides*, in *Chr. d'Ég.* 19 (1944), pp. 108-146; i testi più interessanti pubblicati successivamente sono PHibeh II 197 e 198, specialmente quest'ultimo che contiene vari *prostagmata*, *diagrammata* ed una *entolè*.

(2) Exempli gratia v. PBerlin Zill. n. 2, tav. II (156/5a).

aspetti che si contrappongono al maggior rispetto per la esatta perpendicolarità degli elementi verticali delle lettere e per la disposizione orizzontale della seconda mano. Il frammento più ampio (cm. 5×7,5) tracciato dalla prima mano, conserva il resto di 13 righe, metà delle quali integre a sinistra con un margine libero di poco inferiore al centimetro. È ciò che rimane di tre *diagrammata*, divisi tra loro da uno spazio leggermente più ampio della solita interlinea e separati da una breve *paragraphos*. Nulla di certo può esser detto sul contenuto di questo frammento ove chiaro soltanto è un accenno ai laocriti ed il carattere di estratto delle disposizioni riportate (1).

Tre sono i frammenti che si possono ricondurre a quella che abbiamo chiamato sin qui convenzionalmente, seconda mano; due di essi sono stati ricongiunti mentre il terzo è indipendente e conserva la fine delle righe di tre disposizioni legislative, nettamente distinte questa volta dalla pratica seguita dallo scriba di lasciare uno spazio bianco di piena evidenza, tra una sezione e l'altra. In mezzo a tanti piccolissimi brani di papiro acquista perciò un certo rilievo — e da un lato accresce il nostro rimpianto per tanta precarietà di condizione —, la parte di documento acquisita dall'unione di due frammenti di diseguale estensione e diversa possibilità di lettura. Nella superficie, compresa tra gli 8 cm. della larghezza ed i 7 cm. dell'altezza, appaiono 13 righe di scrittura molto diverse per il numero di lettere superstiti e per l'ampiezza delle lacune, limitate nelle proporzioni solo nella zona centrale. Il lato sinistro pare aver meno sofferto delle rotture tanto che, nelle righe meglio conservate, una o due lettere sono sufficienti per ricostituire l'inizio originario della colonna.

].α[
βασιλ]έως Πτολεμ[αί]ου κα[
π]ωλουμένων [. . . .] ιων [
]ν δὲ καὶ ἀπὸ τῶν ἄλλων [
]ενο[. . . . .] . . ο̣λ̣ε̣τα καὶ παραδείσους [
π]ροστέτ[α]χεν δὲ καὶ τῶν πωλουμ[ένων
ἀτ]ελῆ τῷ ἐγκυκλίῳ ἀλλὰ καθότι ἡμῖ[ν
χαίρ[ειν
β]ασιλεὺς Πτολεμαῖος Ταυρίνῳ τ[
. . λλ.ων ὅσοι ἂν μὴ τὰ δίκαια ποιῶσι[
. . τ . . τὰ διαγράμματα ἵνα μὴ συμ.[

(1) Un estratto inizia con ἐκ τοῦ ἐμοῦ διαγράμματος.

β]ασιλεὺς Πτολεμαῖος [
. .]ελόμενος . . . ατος ο[
]τος ὄμνυ[. . . . .] νδ[
]. . . αλλ.[

5]..ολετα
• • •

Tra le parole leggibili è la sola incomprensibile perchè a questo punto il papiro ha una parte assai scabra; certe sono soltanto le due ultime lettere.

9 ὅσοι ἄν

Non c'è spazio per il δέ, δ'ἄν. Dalla riga 9 i punti stanno ad indicare le lettere ora quasi totalmente scomparse, appartenenti al piccolo frammento di destra ricongiunto.

La lettura del testo ci fa immediatamente comprendere di fronte a quale tipo di documento ci troviamo. Alle righe 8-10, dopo il segno di *paragraphos*, e nelle righe 11 e segg. è facile individuare due esempi di *prostagmata* di natura epistolare, formulazione legislativa meno usuale, per quanto ci è testimoniato dal limitato numero di esempi (1).

Il primo di essi, molto breve, è contenuto nello spazio di sole tre righe delle quali una in gran parte consacrata alla intestazione della lettera, con una marcata spazieggiatura tra il nome del re e del destinatario, occasione questa nella quale si manifesta la diffusa predilezione dello scriba di separare le parole almeno a gruppi.

Disperato è il tentativo di carpire un qualsiasi accenno al contenuto del testo inviato dal re al suo esecutore, perchè scoperto è solo l'avvio di carattere chiaramente negativo nelle parole ὅσοι ἂν μὴ τὰ δίκαια ποιῶσι (2).

Una tale espressione non contribuisce in modo alcuno a dissipare le oscurità del papiro, per la sua polivalenza determinabile solo dalla esatta cognizione del contesto (3) cosa che, nell'occasione specifica ci chiude in un circolo vizioso. Ma è compito del sovrano rimuovere ogni elemento di disturbo al retto governo e di opposizione alle norme da lui medesimo codificate: di qui il reciso richiamo ai *diagrammata* (r. 10), atti a fornire ai responsabili le precise modalità di applicazione della legge.

Se questa è l'unica illazione ammissibile nei confronti del primo *prostagma* tolemaico, ancora meno si può ricavare dalle righe che seguono ove siamo costretti alla semplice constatazione di una mag-

---

(1) Raccolti ed elencati da M. T. Lenger, *op. cit.*, p. 112, n. 2.
(2) Il parallelo più interessante lo si trova in UPZ I 112 VI.7 del 203/2 a.C.
(3) Cf. il commento del Wilcken al testo precedente, *ibid.*, p. 517.

giore ampiezza del testo, per i resti di almeno quattro righe di scrittura. In questo caso è andato perduto anche il destinatario della missiva, conservatosi invece (alla riga 8) nel *prostagma* precedente e nel quale in effetti risiede tutto l'interesse del papiro che, allo stato attuale, non fa progredire di molto le nostre conoscenze neppure con l'apporto delle prime sette righe. Sembra che in esse siano ribadite, anche con il richiamo a leggi anteriori (r. 2), alcune disposizioni inerenti alla tassazione sulle vendite di immobili con la conseguente necessità di applicazione dell'*enkyklion* (1). Non è da escludere che proprio una esenzione dell'imposta abbia determinato l'intervento del re per una ulteriore precisazione della casistica, secondo la necessità dei redditi e le particolari condizioni locali (2).

Resta da definire l'aspetto formale della comunicazione del sovrano ed il suo andamento, più che ad individuarsi con la doppia tipologia del *prostagma*, ci fa pensare ad un *diagramma*. Se la lettura della seconda riga individua il nome del re al genitivo e le lettere che seguono potrebbero introdurre il nome della regina con la forma verbale προσταξάντων e perciò stesso far pensare ad un *prostagma* non epistolare, non pare possibile accettare una simile interpretazione. Per non parlare della sede nella quale è nominato il re, troppo lontana dall'inizio della colonna, basterà riflettere sulla presenza di προστέταχεν (r. 6), estraneo alla normale stesura di un *prostagma*, per preferire l'identificazione del nostro documento con un *diagramma*.

A testi simili si accenna, come abbiamo visto, nelle righe seguenti ed era prassi consueta ai vari uffici dell'amministrazione tolemaica, la raccolta, in un medesimo ambito testuale, di tutte le norme attuali e valide sui problemi di specifica competenza. Per tale abitudine è facile credere che anche i due *prostagmata* abbiano trattato questioni inerenti ai sistemi di tassazione applicati dai Tolemei.

L'importanza del nostro papiro non sta solo nelle frammentarie informazioni sin qui elencate ma anche in un positivo dato di carattere prosopografico. Conosciamo da esso un personaggio nuovo della burocrazia tolemaica e precisamente Taurino al quale il re indirizza

---

(1) Per questa tassa in età tolemaica v. C. Préaux, *L'économie royale des Lagides*, Bruxelles 1939, pp. 331 sgg. e la bibliografia cit. alla nota 1. Per l'età romana v. S. L. Wallace, *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*, Princeton 1938, pp. 227-231. Cf. anche T. C. Skeat, *A receipt for* ἐγκύκλιον, in *JEA* 45 (1959), pp. 75-78.

(2) V. l'interpretazione della Préaux sul variare d'entità della tassazione.

una delle sue lettere legislative. Sinora nessun magistrato di questo nome era noto per l'età dei Tolomei se si eccettua un sacerdote eponimo nell'anno 260-59 a.C. (1), che, nello stesso tempo, è anche uno dei rari esempi dell'uso di tale nome in questa epoca, esempi ai quali si contrappone l'impiego assai familiare del periodo romano e bizantino (2). È del tutto logico ed evidente (3) che il re si rivolgesse direttamente a magistrati con i quali manteneva rapporti immediati e perciò di alto rango, come è provato dall'esempio dei *prostagmata* epistolari. Non diversa deve essere la posizione del nostro Taurino, alla responsabilità del quale il re affida l'attuazione del proprio mandato, da collocare perciò in un certo rilievo tra le figure della prosopografia tolemaica; motivo questo che ci ha sollecitati a dare notizia del piccolo documento, altrimenti destinato, per le sue condizioni, a rimanere inedito per molti anni ancora.

Il medesimo desiderio di arricchire una documentazione di per sè limitata, ha fermato la nostra attenzione anche su un altro testo molto tormentato dalla vicende del tempo e di importanza complessiva meno rilevante, per la sua natura epistolare. È una lettera (inv. n. 83), originaria anch'essa dal Licopolite, del terzo secolo a.C., con le imponenti proporzioni dei documenti dell'epoca, sia per la superficie di papiro adoperato sia per le dimensioni di ogni singola lettera. Il testo, ricostruito con quattro frammenti, permette di valutare la larghezza originaria della missiva in 31 cm. circa, e di 25 cm. per ciascuna riga di scrittura per l'ampio margine di 5 cm. lasciato dallo scriba alla sinistra del foglio; ignoriamo la precisa misura dell'altezza, ridotta ora a 19 cm., con un margine alto di cm. 4,5.

Nel veloce tratteggio delle grosse lettere la mano si adegua alla tecnica grafica del suo tempo sopratutto nello slancio vigoroso impresso al secondo elemento verticale del ν, sopra il rigo, e nell'allineamento orizzontale dell'ω che sacrifica alle necessità del segno congiuntivo la propria metà destra.

Διογένης Σπ[εμμίνει χαί]ρειν. Εἰ ἔρρωσαι εὖ ἂν ἔχοι
καὶ αὐτὸς δ'ὑγια[ίνω .....ἄλ]λον τῶν ἔξω τάξεων

---

(1) BGU VI 1226.2 = *Prosop. Ptol.* III 5278.

(2) Questi sono gli esempi per il periodo tolemaico: PTebt. I 82.9; PTebt. III 700.9, 88; SB V 8855.30; 8860.5; BGU IV 1124.2, 6, 13, 26.

(3) Lo conferma anche M. T. Lenger, *Contribution à un corpus de la législation ptolémaïque*, in *Chr. d'Ég.* 27 (1952), p. 233.

πέμ[π...] τῶν τ[.....] ἀγορὰν πρός σε ἐπὶ τὴν
[ἀνα]φορὰν τοῦ μεχεὶρ ἀ[....]ν εἰς (χαλκοῦ) (τάλαντα) [ρ]ξβ 'Γ[.....]
[...]..λάβομεν καὶ αὐτοὶ διασαφῆσαι ἐπεὶ οὖν ἀπ[.....]
[τὰ] λοιπογραφούμενα ἐπὶ τὴν ἐν Πτολεμαίδι τ[ράπεζαν]
[δεδ]απάνητα[ι] εἰς τὰς σιταρχίας 'τοῦ μεχεὶρ' καὶ τούτω[ν.....]
].τῶν καταπεπλευ[κότων ....]
].ηστῳ τῷ στρατ[ι]ωτῶν
]ας μάλιστα μὲν πλειον..]τω καλῶς
]λον .λου.[...]ν..οκε.[....]α εκ....ους
]ν (χαλκοῦ) (τάλαντα)ρξβ 'Γ

1 Διογένης — Le parole sono chiaramente divise e qui lo spazio tra i nomi è notevole.

2 ἄλ]λον — È la sola lettura giustificabile; da notare nella parte finale della riga un armonioso esempio calligrafico.

7 σιταρχίας — Nonostante le fratture del papiro, la parola è certa; cf. UPZ II 212 fr. 1.1, fr. 2.2; 213 II.7; 214.6.

9].ηστω — L'insolita espansione del tratto orizzontale sinistro del τ suggerirebbe anche una lettura diversa come -αγ- : in questo caso d'altra parte, eccessivamente piccola sarebbe la vocale.

L'unico accenno interessante, di mezzo ai ragguagli economici, è contenuto nella seconda riga, ove probabilmente Diogenes comunica a Spemminis (1) di aver mandato un ἔξω τάξεων. La menzione di ἡγεμόνες τῶν ἔξω τάξεων era sinora confinata a due papiri, due iscrizioni ed un *ostracon* (2), sulla base dei quali si è cercato di congetturare la funzione esercitata da quanti apparivano designati con l'insolita terminologia. All'interpretazione della *communis opinio* che li collocava, senza dubbio alcuno, nei quadri attivi dell'esercito, si oppose nettamente il Lesquier (3). Egli ritenne che la titolatura dovesse condurli lontano dal servizio militante e perciò senza effettivo comando, a semplice disposizione dello stato maggiore, posizione questa più tardi confermata dallo studio di M. Holleaux che ha compiuto un accurato riesame delle fonti documentarie e letterarie (4).

---

(1) Il nome intero del destinatario è ripetuto nel *recto*.

(2) UPZ II 227.10; SB III 7169.17; SB I 599; SB V 8862; OStrass. 772.5; i loro nomi in *Prosop. ptol.* II, pp. 39-40, nn. 2105-2109 e 3826.

(3) J. Lesquiér, *Les institutions militaires de l'Égypte sous les Lagides*, Paris 1911, p. 87.

(4) M. Holleaux, 'Ηγεμὼν τῶν ἔξω τάξεων in *Études d'épigraphie et d'histoire grecques* III, Paris 1942, pp. 1-14 (ripubblicazione di un articolo comparso nel 1922 in *REG* pp. 198-210).

Sempre nello stesso ambiente delle forze ausiliarie gli ἔξω τάξεων sono individuati, anche se con disparità di valutazione, dal Cohen (1) e dal Welles (2). L'ampiezza della lacuna alla seconda riga del nostro papiro impedisce di accertare se, anche in questo caso, Diogenes abbia parlato di un ἡγεμὼν τῶν ἔξω τάξεων o semplicemente di un ὁ τῶν ἔξω τ. senz'altra qualifica (3). Ma l'autore della lettera che rivela una certa autorità nei confronti del suo corrispondente, preponendo con tutta sicurezza il proprio nome (4), potrebbe disporre, per il suo grado anche dei movimenti di un ἡγεμὼν τῶν ἔξω τάξεων. Gli addentellati all'ambiente militare non mancano, ma tanto l'accenno alla *sitarchia* quanto il riferimento della riga 9, paiono provenire da un indiretto interessamento alla vita dell'esercito tolemaico.

Sergio Daris

Milano

(1) Cf. *Mnemosyne* 54 (1926), pp. 82-83.

(2) C. B. Welles, *Royal correspondence in the hellenistic period*, New Haven 1934, p. 138.

(3) Come OStrass. 772.5

(4) Di passaggio notiamo che l'altro nome, Σπεμμῖνις è rarissimo: si trova per una sola persona in papiri che fanno parte di uno stesso archivio del 113/109 a.C. (PAmh. II 46.2; 47.3; 48.3; PGrenf. I 27.2, 8; SB I 5865.4; PGen. 20.4; BGU III 995 I.5, III.8, IV.2; 996 I.6, III.8), e ricorre anche in un'altra lettera frammentaria della nostra raccolta.

Le Platon d'Origène

Les citations *des Lois, du Phédon, du Phèdre* et de *la République* dans *Contre Celse* d'Origène

Il n'y a aucun doute que plusieurs Pères de l'Eglise connaissaient bien la littérature grecque profane (1), mais il faut reconnaître aussi qu'Origène reste comme un des plus versés dans ce domaine. Cela pourrait encore être affirmé même si de toutes les oeuvres d'Origène il n'en subsistait qu'une seule, à savoir le *Contre Celse*. L'index des citations que l'on retrouve dans cet ouvrage compte trente-deux pages (2). De tous les auteurs païens mentionnés dans le *Contre Celse*, Platon tient la première place (3). Presque toutes les oeuvres de Platon y sont citées, mais celles qui reviennent le plus souvent sont: *la République*, *les Lois*, *Phédon* et *Phèdre*.

Suivant la façon dont les différents passages de Platon sont cités

---

(1) Pour le problème des citations des textes platoniciens chez les Pères de l'Eglise voir surtout les articles suivants du P. E. des Places: *Le Platon de Théodoret. Les citations du Phédon, de la République et du Timée* (Studi in onore di A. Calderini e R. Paribeni), Milano 1956, vol. I, pp. 325-336; *Les Lois de Platon et la Préparation évangelique d'Eusèbe*, dans *Aegyptus* 32 (1952) pp. 223-231; *La tradition indirecte des Lois de Platon* (Mélanges J. Saunier), Lyon 1944, pp. 27-40; *Le Platon du Théodoret. Les citations des Lois et de l'Epinomois*, dans *Revue des Etudes Grecques* 68 (1955) pp. 171-184.

Nous citons Platon d'après l'édition Budé (Collection des Universités de France) et les textes d'Origène selon le Corpus Berolinense (*GCS - Origenes Werke*, vol. I, II).

(2) *Voir GCS, Origenes Werke*, II, pp. 407-438. De nembreuses comparaisons constituent une autre caractéristique de l'ouvrage d'Origène *Contre Celse;* sur ce point voir A. Miura-Stange, *Celsus und Origenes. Das Gemeinsame ihrer Veltanschauung nach der acht Büchern des Origenes gegen Celsus*, Giessen 1926, pp. 13 ss.

(3) En effet Aristote est cité 22 fois, Ciceron 28 fois, Epicure 14 fois, Herodote 29 fois, Plutarque 37 fois, Noumenios 5 fois, Strabon 8 fois; mais Platon se rencontre 115 fois. En dehors des oeuvres de Platon nommées plus haut, *Timée* est cité aussi assez souvent dans *Contre Celse* d'Origène.

par Origène, nous pouvons les classifier en trois groupes: premièrement les citations au sens propre, deuxièmement les citations-allusions et troisièmement les citations implicites (1).

I

LES CITATIONS PROPREMENT DITES

Il nous faudra parler de citations « quasi proprement dites » plutôt que de « proprement dites » tout court parce qu'il s'agit de passages qui ne concordent pas littéralement avec Platon mais reproduisent la pensée de Platon de telle façon qu'on ne peut les réduire au rang de simples allusions. D'après Paul Koetschau il n'y a que deux citations proprement dites (2) dans tout le *Contre Celse*, cette oeuvre si abondante en citations de Platon, comme nous l'avons déjà remarqué.

Il faut reconnaître que les paroles de Platon ne sont rapportées que rarement de façon tout à fait fidèle, mais le chiffre donné par Paul Koetschau ne contient certainement pas toutes les citations proprement dites (3). Ce genre de citations semble être indiqué par la manière de les introduire autant dans les réponses d'Origène que dans les objections de Celse. Les formules d'introduction ne sont pas immuables mais on y trouve presque toujours un élément fixe, à savoir le nom de Platon (κατὰ Πλάτωνα, Πλάτων λέγει, Πλάτων διδαχθείς) et parfois aussi le titre du livre d'où proviennent les passages cités (par exemple: Πλάτων ἐν τῷ Φαίδωνι, τὰς ἀπὸ τοῦ Φαίδρου etc.). Cependant les formules d'introduction auprès des citations par allusion sont toujours plus générales, indéterminées et c'est ce qui nous permet de penser que tant Origène que Celse ont voulu à dessein marquer la différence dans la manière de citer les oeuvres de Platon.

On ne peut pas déterminer dans quel genre de circonstances l'un

---

(1) Le sens de cette nomenclature sera expliqué dans la suite. On peut également distinguer les citations platoniciennes de Celse de celles faites par Origène; puisque le livre *Contre Celse* est composé d'objections de Celse et de réponses d'Origène, tous les deux citant Platon.

(2) Les citations proprement dites sont indiquées d'une écriture coursive dans l'Index des citations platoniciennes chez Koetschau.

(3) Cf. par exemple: *Phèdre* 247 c 6; *Contre Celse* VI, 19 où l'accord des textes est absolument parfait.

et l'autre se réfèrent à Platon. Le choix des textes de Platon est fait en fonction du sujet de discussion. En général *les Lois* sont rapportées quand on traite de moeurs et de vertus morales; *Phédon* et *Phèdre* sont cités pour les problèmes concernant la psychologie et l'eschatologie; on se réfère à la *République* pour éclairer les questions de théologie et de critériologie.

Une brève analyse de ces citations nous permettra de vérifier dans les détails ce que nous venons de dire.

Lois

IV 715 e 7 ὁ μέν - 716 a 4 κεκοσμημένος: *Contre Celse* VI, 15 (K II 85, 9). Dans ce passage Celse attaque la doctrine chrétienne sur l'humilité en affirmant que cette doctrine est un emprunt à Platon; en effet nous lisons dans *les Lois* que Dieu, « le commencement, la fin et le milieu de tous les êtres... ne cesse d'avoir à sa suite la Justice, qui venge les infractions à la loi divine et à laquelle, modeste (ἀγαθόν) et rangé, celui qui veut le bonheur s'attache pour la suivre... ». Ce texte de Platon est allégué par Origène en une autre occasion, c'est-à-dire dans *Contre Celse* III, 63 (K I, 257, 4) (1). Celse y objecte que la doctrine chrétienne sur l'humilité est contraire à la vérité. Ceux qui excercent bien et honnêtement l'office de juges — continue Celse — ne doivent pas permettre aux accusés de pleurer et de s'humilier volontairement dans le but de force le juge à émettre la sentence dictée par la clémence plutôt que par la vérité. Or, le Dieu des chrétiens n'est pas un Dieu de vérité mais un Dieu d'adulation parce qu'il justifie et rend innocents ceux qui s'abaissent consciemment bien qu'ils soient vraiment coupables.

V 743 a 3 ἀγαθόν - ἀδύνατον: *Contre Celse* VI, 16 (K II, 86, 16). D'après l'opinion de Celse les paroles que nous lisons en Mt., 19, 24: « ... il est plus facile à un chameau de passer par un trou d'aiguille qu'à un riche d'entrer dans le Royaume des cieux... », ont été empruntées à Platon et interpolées dans l'Evangile.

Pour répondre à cette objection, Origène cite le texte de Platon en notant que chez Platon il s'agit d'un principe général de philo-

---

(1) Une autre allusion à ce texte de Platon se trouve probablement aussi en *Contre Celse* II, 62 (K I, 256, 29).

sophie tandis que les paroles du Christ donnent un exemple de la vie quotidienne. Les deux textes — termine Origène — pratiquement n'ont donc rien de commun.

Phedon

109 a 8 πάμμεγά τι - b 2 τῷ οὐρανῷ: *Contre Celse* VII 28 (K II 179, 3). Cette citation est assez longue mais elle correspond presque littéralement au texte de Platon. C'est Celse qui introduit Platon à l'occasion des considérations sur le lieu dans lequel demeurent les âmes des défunts (1). Selon les accusations de Celse les chrétiens non seulement avaient pris cette théorie de Platon mais en outre ils la considéraient comme doctrine révélée par Dieu. Le texte de l'objection de Celse est cité in extenso, et en cela apparaît la méthode de travail d'Origène (2). Pour renforcer sa réponse Origène cite aussi *Ex.*, 3, 8, en expliquant comment ce texte doit être compris.

Phedre

247 c 6 Ἡ γάρ ... - d 1 τὸν τόπον: *Contre Celse* VI 19 (K II 90, 755). Cette fois aussi Platon est évoqué par Celse d'après lequel les chrétiens ont mal compris la doctrine de Platon sur le « lieu supercéleste » et en effet ils ont élaboré leur théorie sur la transcendance de Dieu. Mais plutôt — comme réplique Origène — Platon qui avait appris de quelques Hébreux (3) ces théories et les a ensuite insérées dans son *Phèdre*. Après une formule précise d'introduction (τὰς ἀπὸ τοῦ Φαίδρου) suivent, non moins littéralement rapportées, les paroles

---

(1) En effet un passage de la géographie platonicienne est proposé dans ce texte de *Phédon*. Origène a combiné cette théorie avec la doctrine de Platon sur le sort de l'âme après la mort de l'homme.

(2) L'ouvrage de Celse dont le titre Ἀληθὴς λόγος est perdu et on peut le reconstituer uniquement au moyen des réponses d'Origène, contenues dans *Contre Celse*. Bien que certains disent que le livre de Celse ne peut pas être reconstitué de façon complète, (cf. par exemple H. Chadwick, *Origen Contra Celsum*, Cambridge 1953, p. 29), cependant il en est d'autres qui font remarquer le soin avec lequel Origène répondait aux objections de Celse, soin vraiment digne de remarque.

(3) Pour une pareille objection à propos du texte *Phédon* 110 d-e voir *Contre Celse* VII, 30 (K II, 181, 4-8).

de Platon sur la nature de Dieu, qui est « sans couleurs, sans figure, intangible; celle qui ne peut être contemplée que par le pilote de l'âme, par l'intellect » (οὐ... σχήματος ὁ Θεὸς ἢ χρώματος καὶ ἀναφὴς οὐσία, ὄντως οὖσα ψυχῆς κυβερνῆτις νῷ μόνῳ θεατή (1).

Republique

I 329 e 5 ἀλλά ... - 330 a 3 'Αθηναῖος...: *Contre Celse* I 29 (K I 8, 2). Il s'agit ici d'une histoire racontée par Céphale, interlocuteur de Socrate. D'après ce récit Socrate exprimait son admiration à l'égard de Céphale, qui, malgré son grand âge, supportait la faiblesse naturelle aux vieillards d'une humeur égale et sans aucune plainte. Le philosophe a ajouté aussi que d'après l'opinion des jeunes, la vieillesse n'est pas dure pour ceux qui sont riches « car les riches ont... bien des consolations ». Mais Céphale a répondu en citant un fait tiré de la vie du célèbre Thémistocle. Un jour en effet, un des habitants de la ville de Sériphos affirmait que Thémistocle devait sa gloire non tant à ses mérites qu'à Athènes qui fut sa patrie. Thémistocle lui a répondu: « Il est vrai que si j'étais de Sériphos, je ne serais pas célèbre; mais toi, non plus si tu étais d'Athènes ». La citation est introduite par la formule: παρὰ τῷ Πλάτωνι Σερίφιος... . Au dèbut les paroles de Platon sont brièvement résumées; la réponse de Thémistocle, quoique rendant bien le sens, cependant n'est pas reproduite très fidèlement. Cette histoire est raccontée, et même deux fois, par Plutarque (2), mais pour la première fois on la rencontre, en forme un peu abrégée, chez Hérodote (3). Origène l'applique à la vie de Jésus qui ne fut né ni à Sériphos ni à Athènes, pourtant son influence sur le monde entier a été incomparablement plus grande que celle de Thémistocle, de Platon ou de Pythagore.

---

(1) A. Miura-Stange, *Celsus und Origenes...*, cit., dans un chapitre intitulé: « Die Uebereinstimmung des Origenes und Celsus in der Theologie » fait observer que la doctrine sur l'immortalité de Dieu constitue la base commune pour la théologie tant de Celse que d'Origène (p. 60). Chez Origène ce problème est traité plus particulièrement dans les *des Principes* I, 6 (K V 107); voir aussi Justin Martyr, Dialogues 4.

(2) Cf. *Vie de Thémistocle* XVIII, 3; *Moral.* 185 c.

(3) Cf. *Hist.*. VIII, 125; une allusion se trouve aussi chez Ciceron dans le *De senectute* III 8.

I 336 c 5 ἀλλά... d 2 λέγῃς: *Contre Celse* I 17 (K I 89, 21). Thrasymaque, au cours d'une discussion avec Socrate, désire une exsplication concernant la nature de la justice. Mais il ne veut pas qu'on lui dise que la justice « c'est le devoir, ou l'utilité, ou l'avantage, ou le profit ou l'intérêt ». Il veut savoir en un mot, « clairement et exactement » ce qu'est la justice. Les paroles de Thrasymaque apparaissent un peu changées; en effet la question de Thrasymaque contient deux membres de phrase dont le premier est négatif (καὶ ὥπος μοι μὴ ἐρεῖς ὅτι τὸ δέον) et le second positif (ἀλλὰ σαφῶς μοι καὶ... λέγε). Cependant Origène n'en cite qu'un seul, à savoir le premier des deux qui est négatif en comparant Celse à Thrasymaque. Celse voudrait que l'on supprime de la Bible l'histoire de Moïse et son interprétation allégorique, ce qui est évidemment un désir exagéré. La force de l'argument d'Origène consiste en ce que Thrasymaque, en raison de sa demande, était critiqué et ironisé par Socrate.

* * *

De cette courte analyse des citations de Platon chez Origène apparaît le problème de savoir si Origène, en citant Platon, a utilisé un manuscrit des oeuvres de Platon ou bien s'il citait par coeur les textes platoniciens. Paul Koetschau, pour lequel ce problème ne se pose qu'en marge, distingue les citations courtes et celles qui sont plus longues. Il affirme ensuite que les textes courts sont cités de mémoire tandis que ceux plus longs, ont été allégués sur la base d'un manuscrit. Pour cette affirmation l'auteur donne comme critère « l'art et la méthode de citation chez Origène » (1).

Cependant un tel principe ne se vérifie pas toujours. Il est vrai par contre que les citations rapportées par Celse, en général, concordent mieux avec les textes platoniciens que celles d'Origène et cela indépendamment de leur longueur (2). C'est pourquoi l'opinion de Koet-

---

(1) « ... grössere Stücke dagegen sind wohl aus der von Origenes benutzten Plato-Handschriften entnommen... ». *Origenes Werke* II, XXIX; en affirmant cela P. Koetschau n'a pensé, il nous le semble bien, seulement qu'aux citations proprement dites, quoique cette distinction n'apparaisse pas assez clairement chez lui.

(2) Voir par exemple les textes suivants: *Lois* IV 715 e - 716 a 4: *Contre Celse* VI 16; *Phédon* 109 a 8 - b: *Contre Celse* VII 28; 109 d 8: *Contre Celse* VII, 31; une très courte citation *des Lois* V 743 a 3: *Contre Celse* VI, 16 avait

schau doit être corrigée, il nous semble, en ce sens, qu'Origène cite les textes platoniciens par coeur — pour l'instant nous ne parlons que des citations proprement dites — mais Celse les rapporte plutôt d'après des manuscrits.

II

LES CITATIONS-ALLUSIONS

La plupart des citations de Platon chez Origène constituent des allusions plus ou moins directes à la doctrine de Platon. Parfois ces allusions se réferent à un seul texte de Platon mais il y en a aussi quelques-unes qui correspondent à la fois à plusieurs passages de Platon. Les formules qui introduisent ce genre de citations, comme nous l'avons déjà remarqué, sont en général moins déterminées que celles que l'on rencontre dans les citations proprement dites (1).

Lois

V 739 b 1 - 745 a 6: *Contre Celse* V 43 (K II 47, 9). On se réfère à un assez long éloge de Platon sur la cité parfaite. Un telle cité consiste en une communion non seulement des biens matériels (2) mais aussi en une union des sentiments et des pensées (3). Dans la vie d'une telle communauté on ne devrait se servir ni de l'or ni de l'argent (4), car ces choses-là n'apportent rien à la béatitude humaine, mais bien au contraire elles en constituent un grave obstacle.

Pour Origène cette considération du philosophe grec n'est qu'une

---

été probablement plus longue chez Platon mais dans la citation d'Origène ce texte a été abrégé. Les textes comme *Lois* IV 716 a 3-4: *Contre Celse* III, 63; *Phèdre* 247 c 6 - d 1: *Contre Celse* VI, 19 ne nous semblent être que des répétitions des citations faites par Celse.

(1) Voici les formules utilisées le plus souvent: διαγράψαι Πλάτων; παλαιὸς λόγος; Ἑλληνικὸς λόγος; τὰ περὶ Πλάτωνα; Ἑλλήνων πάλαι δεδογμένα; les termes παλαιὸς λόγος introduisent parfois les opinions d'autres auteurs païens.

(2) On y lit même: « κοινὰς μὲν γυναῖκας, κοινοὺς δὲ εἶναι παῖδας... » 739 c 4.

(3) «... ταὐτὰ δ'ἔχειν διανοήματα καὶ περὶ τοὺς ἐγχωρίους θεούς τε ἅμα καὶ δαίμονας... ». V 740 a 7-8.

(4) V 742 a - 744 a.

utopie qui, au cours de toute l'histoire de l'humanité ne fut jamais réalisée, et jamais ne se réalisera, à l'exception du peuple élu qui fut imprégné par Moïse d'une vraie et pure doctrine grâce à laquelle ce peuple était protégé, comme le pense Origène, contre les superstitions des fausses religions. L'expression d'Origène παράδειγμα πόλεως οὐρανίας ne se trouve pas dans le texte *des Lois* de Platon; c'est plutôt une forme d'ironie que l'on rencontre également chez d'autres auteurs, même païens, quand ils abordent le problème de la cité parfaite de Platon (1). Platon lui-même appelle sa cité: ἡ ἀρίστη πολιτεία et il en parle d'une façon plus détaillée dans sa *République*, où, entre autres idées, se trouve également celle-ci: il faut que les rois philosophent ou que les philosophes règnent; autrement les maux de la République (2) ne disparaîtront jamais.

X 886 a - e: *Contre Celse* V 6 (K II 26, 11-13). Celse accuse les chrétiens de ne pas vouloir adorer le soleil, la lune et les étoiles bien qu'ils rendent un culte au ciel et le considèrent comme Dieu. Mais en réponse, Origène fait observer que ni pour les Juifs ni pour les chrétiens le ciel n'est une divinité. Il ajoute ensuite que c'est la pensée des Grecs d'après lesquels « la lune et les astres et la terre sont des dieux ». Cette opinion d'Origène représente une allusion assez claire non seulement à notre texte des *Lois* de Platon (... ἥλιον τε καὶ σελήνην καὶ ἄστρα καὶ γῆν ὡς θεοὺς ὄντα), mais aussi à son traité *L'âme du monde* 94 et à *Timée* 40.

Phedon

70 c - d: *Contre Celse* IV 17 (K I 286, 24). Celse s'oppose au dogme de l'Incarnation, disant que c'est tout à fait impossible que le Logos

---

(1) Voir par exemple Plutarque, *Oratio I de Fort. Alex.:* Πλάτων μὲν γὰρ μίαν γράψας πολιτείαν οὐδένα πέπεικεν αὐτῇ χρῆσθαι διὰ τὸ αὐστηρόν; Théodoret, *Sermo de natura homin.:* ... τίνες κατὰ τοὺς Πλάτωνος πολιτεύονται Νόμους; de même parmi les chrétiens Lactance, *Div. Institut.*. III. 21, 22 (*CSEL* XIX, 248) et Clement d'Alexandrie chez qui on lit: "Ισμεν δὲ καὶ τὴν Πλάτωνος πόλιν... ἐν οὐρανῷ κειμένην... ; cf. *Stromates* IV. 26, 172, 3 (*GCS* II, 325, 5); noter la similitude entre les paroles que l'on y trouve avec cette expression d'Origène: παράδειγμα πόλεως οὐρανίας.

(2) Cf. 369-372; 427-433; 473 c d; il est très probable que l'allusion faite par Origène doit être rattachée à tous ces textes de Platon.

Immortel descende dans une chair mortelle (1). Mais, dans sa réponse Origène fait remarquer que l'Incarnation ne consiste pas en une transmigration des âmes immatérielles d'un corps dans un autre, comme l'enseignait Platon. Cette allusion pourrait se référer aussi à plusieurs textes de Platon à la fois (2), qui cite lui-même cette doctrine comme déjà bien connue et il l'appelle παλαιὸς λόγος. Il faut savoir qu'une telle formule chez Platon désigne d'habitude les Orphiques et les Pithagoriciens (3). Mais Origène, partant de cette théorie, dit très souvent: κατὰ τὴν Πλάτωνος μετενσωμάτωσιν.

81 c - d: *Contre Celse* VII 5 (K II 156, 30). Quoique la formule introduisant l'allusion soit très générale, on reconnaît facilement ce que Platon avait écrit sur le processus de la purification des âmes; on retrouve d'ailleurs quelques paroles répétées presque littéralement, surtout quand il s'agit des passages où sont décrites les âmes des pécheurs. Ces âmes, après la mort des hommes, à cause de leurs péchés, sont rejetées du ciel sur la terre et n'y trouvent aucune tranquillité, mais elles rôdent, spécialement aux cimitières, parmi les monuments funéraires et les sépultures comme des spectres ombreux (περὶ τὰ μνήματα τε καὶ τοὺς τάφους καλινδουμένη... ἅττα ψυχῶν σκιοειδῆ φαντάσματα). Origène rapporte ce texte de Platon pour montrer que la foi en l'immortalité des âmes se trouve non seu-

---

(1) J. S. Whale fait observer avec raison: « ... he attaks the central citadele — the doctrine of the Incarnation »; cf. *Great Attacs on Christianity*, Exp Time 42 (1930-1931) 121; un peu plus loin il ajoute: « Celsus misunderstands the Christian doctrine of the Incarnation, of course, — a theophany rather than an assumption of human nature by God ». *Ibid.*, 121, n. 1. Une ferme conviction quant à la distance insurmontable entre Dieu et les hommes constitue le point central de la théologie de Celse.

(2) Cf. *Phèdre* 248 c - e; *Républ.* X, 619 b - 621; *Timée* 42 b - e; *Timée Locr.* 104 d - e.

(3) Voir E. des Places dans l'édition des *Lois* de Platon, p. 716 a note 2. Même les auteurs anciens connaissent cette doctrine comme appartenant non seulement à Platon mais aussi à Pythagore. Voici ce qu'on lit à ce propos chez Minucius Felix par exemple: « Sic etiam conditionem renascendi sapientium Pythagoras primus et praecipuus Plato corrupta et dimidiata fide tradiderunt ». *Octav.* 34, 6 (*CSEL* II, 48); Tertull., *Apol.*, 48 (*CSEL* LXIX, 112 sq.); *De anima* 23 (*CSEL* XX, 336). Pour une plus ample collection des opinions tant pythagoriciennes que platoniciennes, on peut voir H. Diels, *Doxographi graeci*, Berlin 1929, deuxième édition, pp. 291, 320, 330.

lement chez les chrétiens et chez les Juifs mais aussi chez les Grecs (1). Des réminiscences d'une pareille doctrine se rencontrent chez Platon dans *Phèdre* 246-247 et dans *la République* 519 b. Origène y fait allusion, sauf le texte considéré ici, en *Contre Celse* II 60 (K I 183, 6), où la formule d'introduction est plus précise (Πλάτων λέγει) et ce texte même est cité plus expressément accompagné d'une certaine interprétation.

107 d - 108 c: *Contre Celse* VIII 34 (K II 249, 29). En exposant la doctrine chrétienne sur la limitation de la puissance des démons, Origène s'oppose aux philosophes grecs qui pensent que les âmes humaines, dès leur naissance, sont soumises aux forces démoniaques. Par la formule générale (Ἑλλήνων... οἱ σοφοὶ λεγέντωσαν) il fait allusion tant à Platon qu'aux autres païens, comme par exemple Plutarque, Jamblique et Sénèque, qui tous, pensaient de même (2).

110 d - e: *Contre Celse* VII 30 (K II 181, 4-8). En traitant le problème de l'espace supérieur dans lequel vivent les âmes des bienheureux, Platon décrit aussi les pierres précieuses qui s'y trouvent. Pour Origène, le but de la citation de ces mots est de montrer que cette description a été empruntée par Platon au livre d'Isaïe (54, 11). On voit bien qu'Origène imite ici Celse dans sa méthode de polémique. Celse en effet affirmait très souvent que les chrétiens avaient repris plusieurs idées aux philosophes païens en les proposant ensuite comme les leurs c'est-à-dire comme doctrine chrétienne (3). L'hypothèse d'après laquelle Platon aurait lu les livres des Prophètes de l'Ancien Testament est due probablement à Aristobule et à Ammonios. Origène lisait assez souvent ces auteurs et restait sous une certaine influence de leurs opinions (4).

---

(1) Le texte le plus explicite confirmant cette opinion est probablement celui de Platon, *Ep.* VII, 335 a où on peut lire ceci: Πείθεσαι δὲ ὄντως ἀεὶ χρὴ τοῖς παλαιοῖς τε καὶ ἱεροῖς λόγοις, οἳ δὲ μηνούσιν, ἡμῖν ἀθάνατον ψυχὴν εἶναι δικάς τε ἴσχειν καὶ τίνειν τὰς μεγίστας τιμωρίας; sur ce point voir aussi F. Cumont, *Lux perpetua*, Paris 1949, p. 81 s.

(2) Cf. Clement d'Alexandrie, *Stromates* VI, 6, 53, 3 (*GCS* II, 458).

(3) Voir une objection semblable faite par Origène en *Contre Celse* VI, 19 (K II, 90, 7 s.).

(4) Flavius Josephe pensait lui aussi que Platon non seulement a suivi des principes juridiques proposés par Moïse, mais également a ordonné aux citoyens, comme Moïse l'a fait aux Juifs, de bien connaître les lois mosaïques. Cf. *C. Appionem* II, 257, 104.

Phèdre

246 b - c: *Contre Celse* IV 40 (K I 314, 1-2); VI 43 (K II 144, 16); VI 44 (K II 115, 14). Dans le texte de Platon il s'agit d'une âme qui, ayant des ailes, peut voler au-dessus de la terre, mais quand elle perd ses ailes, elle tombe sur la terre et, recontrant une substance solide, assume la chair matérielle et demeure parmi les êtres terrestres. Origène fait allusion à ce texte de Platon en affirmant en même temps que la narration biblique de l'expulsion des premiers parents du paradis exprime une idée beaucoup plus sublime que la doctrine de Platon sur la chute des âmes.

Dans *Contre Celse* VI 43 la formule introduisant une allusion fait défaut et le nom de Platon ne s'y retrouve pas non plus, mais lorsque Origène, défendant l'antiquité de la doctrine chrétienne sur le péché des anges, explique que tout mal vient de ce que quelques-uns, après avoir perdu les ailes, sont suivi celui qui comme premier les avait perdues, il est clair que l'on a affaire à une allusion aux textes platoniciens.

Les mêmes idées se retrouvent dans *Contre Celse* VI, 44 où l'on se réfère de nouveau à la terminologie platonicienne pour décrire la chute des premiers anges. Satan est comparé à une âme qui a perdu ses ailes, comme l'enseigne Platon. Platon développe ces idées aussi en *Phèdre* 248; 251; 255, en décrivant les différentes étapes de la vie de l'âme déchue.

246 b - d: *Contre Celse* I 20 (K I 71, 23). Origène fait allusion à la « légende », comme dit-il, de l'incorporation des âmes (ἡ μυθικὴ μετενσωμάτωσις), en soulignant que cette doctrine est quand même moins étrange par rapport à ce qu'enseignent les Egyptiens d'après lesquels la nature divine s'incarne, non seulement dans des êtres rationnels, mais aussi dans des animaux. Cette allusion est faite sans aucune formule explicite, mais on y reconnaît assez facilement les idées platoniciennes. Dans un autre but la mention de ce texte de Platon est faite par Origène en *Contre Celse* VII 5 (K II 156, 22-157, 1), à savoir, pour montrer que les Grecs croient aussi à l'immortalité des âmes (1).

---

(1) Cf. *Phédon* 81 c - d; *Républ.* VII, 519 b et tout particulièrement *Ep.* VII, 335 a.

246 (d) e - 247 a: *Contre Celse* VIII 4 (K II 224, 7); VIII 21 (K II 238, 15). Après une assez inhabituelle formule de citation suivent, presque littéralement, ces mots de Platon sur les groupes de dieux et de démons, « divisés en douze corps ». Cette idée est développée de façon plus détaillée dans notre texte qui traite de choeurs et « d'attelages qui portent les dieux ». Puis on lit une phrase, elle aussi littéralement empruntée à *Phèdre* 250. Cependant il faut noter le changement, qui nous semble voulu, du dernier mot de cette phrase. En effet Platon dit: μετὰ μὲν Διὸς ἡμεῖς, ἄλλοι δὲ μετ'ἄλλου θεῶν; mais Origène cite ces paroles dans la forme suivante: μετὰ ἄλλων δαιμόνων.

En *Contre Celse* VIII 21 on fait la mention de Dieu chez qui il n'y a aucune place pour l'envie tandis que Platon parle de choeur divin dans lequel l'envie n'existe pas (φθόνος γὰρ ἔξω θείου χοροῦ ἵστασαι).

246 b - 247 b: *Contre Celse* IV 83 (K I 354, 10-15). C'est Origène qui attaque Celse parce que celui-ci répète, après Platon, que toutes les âmes sont égales et qu'il n'y a aucune différence entre l'âme des hommes et celle des abeilles et des forumis. En fait Platon affirme que dans le processus de la transmigration des âmes, il y a des périodes durant lesquelles l'âme, prend possession de substances matérielles, en fait un être nouveau qui, à cause de la puissance vitale de l'âme, peut se mouvoir, et cet être nouveau, composé d'âme et de chair, est appelé animal. Origène fait allusion à ce texte de façon très générale, en résumant brièvement ce qui chez Platon est traité avec plus de précision. Il est facile de remarquer l'ironie avec laquelle Origène parle de la théorie de Platon, surtout à cause de sa répétition très peu critique par Celse.

247 c - d: *Contre Celse* VI 64 (K II 134, 15). D'après une objection de Celse, les chrétiens, en se référant à l'Ecriture tiendraient Dieu pour un être matériel, c'est ce qui prouverait que les affirmations des chrétiens, qu'ils prétendent révélées par Dieu, sont en effet tout à fait fausses. Celse a fait probablement une allusion au texte de *Gen.* 3, 8, parce que ce texte est évoqué par Origène qui, en l'expliquant, utilise des expressions, sonnant d'une façon très platonicienne.

248 a - c: *Contre Celse* III 80 (K I 270, 21). Pour Celse la doctrine des chrétiens sur la vie de l'âme après la mort de l'homme n'est q'une séduction fallacieuse. Dans sa réponse Origène s'appuie sur l'autorité de Platon qui insistait tellement sur l'idée de la vie future de l'âme et défendait fermement son immortalité (1).

248 c - e: *Contre Celse* VI 21 (K II 91, 19). Par la formule κατὰ Πλάτωνα on fait une allusion à Platon qui parle plusieurs fois (2) de la descente des âmes du ciel sur la terre et de leur remontée parmi les planètes aux ciels. Un parallèle à cette doctrine se trouve, selon Origène, dans l'Ecriture Sainte, plus précisément dans le récit biblique de l'échelle de Jacob, par laquelle les anges descendaient du ciel et y remontaient. Origène ne dit pas explicitement que, d'après lui, Platon a repris dans son traité cette idée biblique, mais il semble bien qu'il veuille que son exposé soit compris dans ce sens.

248-249: *Contre Celse* V 21 (K II 22, 22). En traitant le theme de la providence divine, Origène oppose cette doctrine révélée aux opinions des Pithagoriciens et des Platoniciens, d'après lesquelles le cours des choses terrestres se répète, et effectivement est le même quand les planètes sont dans certaines positions qui se renouvellent d'une manière cyclique. La même opinion se recontre également plusieurs fois dans les oeuvres de Platon (3).

Republique

I 327 a: *Contre Celse* VI 4 (K II 73, 16). Dans le texte de Platon on a le récit d'une promenade de Socrate avec Glaucon au Pirée pour assister aux cérémonies religieuses en l'honneur de la déesse Artémis. En citant ce texte, Origène a voulu montrer dans quelle sorte d'ignorance religieuse demeuraient les sages grecs, quoiqu'ils fussent illustres comme philosophes. Origène a combiné ici deux textes de Platon, à savoir celui-ci, tiré de la *République*, et un autre, de *Phédon* 118a

---

(1) Voir par exemple *Phédon* 81 c - d; *Républ.* VII 519 b; *Ep.* VII 335 a.

(2) Voir aussi *Timée* 41 d - 42 e; *Timée Locr.* 104-105; *Phédon* 70 c - d; 81 e - 82 b.

(3) Cf. *Républ.* X 619-621; *Timée* 22; *Timée Locr.* 104-105; *Phédon* 70 c - d; 81 e - 82 b.

où il est fait mention du coq que l'on a dû sacrifier au dieu Asclépios. En effet, Socrate, sur son lit de mort, s'était rappelé qu'il avait promis jadis un coq au dieu Asclépios. Il a donc appelé son ami Criton et lui a demandé de payer cette dette, ce que des auteurs chrétiens reprochent très souvent à Socrate comme un acte indigne d'un tel philosophe (1). Il est donc évident que pour Origène le but de cette citation est de persuader Celse que dans les questions sur la religion, les philosophes grecs ne peuvent être considérés comme de grandes autorités.

II 379 c - d: *Contre Celse* IV 36 (K I 307, 13); IV 50 (K I 324, 4). Le texte de Platon contient une sévère critique d'Homère, et d'ailleurs d'autres poètes, à cause de leurs fausses opinions concernant la nature des dieux. En particulier l'autorité d'Homère n'a aucune valeur lorsqu'il dit que dieu est la cause non seulement du bien mais aussi du mal (2). Ce qu'affirme Eschyle ne doit pas non plus être entendu des jeunes, surtout parce qu'il est absolument faux que les dieux, quand ils veulent punir les hommes, introduisent d'abord le mal dans leur coeur afin qu'ils deviennent coupables et par conséquent dignes de châtiment. Ainsi lorsque Celse attaque les chrétiens disant qu'ils vivent dans un coin oublié de la terre et ne connaissent aucun des grands poètes et philosophes grecs, Origène répond en racontant des fables sur les poètes et en louant Platon qui a voulu chasser Homère et les autres poètes de sa République comme des corrupteurs de la jeunesse (3).

Il n'est pas exclu qu'Origène fait ici également allusion à la *République* III 389 a, où Platon et Socrate soumettaient Homère à une

---

(1) Voir par exemple TERTULLIEN: « Idem et cum aliquid de veritate sapiebat deos negans, Aesculapio tamen gallinaceum prosecari iam in fine jubebat ». *Apol.* 46 (*CSEL* LXIX, 106); ou bien ces mots dans le *De anima* 10, 1; « Illud vero nonne summae vanitatis, quod ante mortem familiares suos rogavit ut Aesculapio gallum quem voverat, pro se sacrarent? » Cf. aussi: *De corona* 10 (*CSEL* LXX, 173).

(2) Cf. *Illiade* XXIV, 527-529.

(3) Cf. *Républ.* X, 605 a - c; d'après F. WIFSTRAND, *Bull. Soc. Roy. Lund.*, 1939, p. 28, cette opinion sur les poètes considérés comme corrupteurs de la jeunesse, est une note marginale ajoutée par quelqu'un au texte de Platon. C'est pourquoi H. CHALDWICK, *Origen Contra Celsum*, cit., p. 212, lui aussi, met cette phrase entre parenthèses.

critique très sévère à cause de ses récits incroyables des aventures du dieu Héphaistos (1).

II 381 a - c: *Contre Celse* IV 14 (K I 284, 4). Il s'agit ici de l'immutabilité de Dieu, affirmée ou plutôt déduite par Platon de la même notion de la nature de Dieu; en effet, raisonne-t-il, si Dieu est la plénitude de toutes les perfections, il ne peut pas être changé, sinon en pire, et supposer cela est absurde. Une trace de cette théorie se retrouve dans l'objection de Celse contre le dogme chrétien de l'Incarnation. Celse ne cite pas expressément les paroles de Platon; il dit seulement: λέγω δὲ οὐδὲν καινόν, ἀλλὰ πάλαι δεδογμένα. Mais comme nous le savons, avant Platon la doctrine de l'immutabilité des dieux était presque inconnue, il est bien clair que πάλαι δεδογμένα ne signifient que ce que Platon avait affirmé (2). Origène en expliquant le sens de ce « changement qui s'opère dans l'Incarnation », constate, lui aussi, que Dieu est immuable (3).

IV 439 a - 442 c: *Contre Celse* V 47 (K II 51, 20). En décrivant la vertu de justice, Platon fait remarquer que cette vertu n'existe pas si chacune des parties de l'âme ne remplit pas sa fonction. Cette définition de la justice est citée par Origène comme contraire à celle des Stoïciens et des Epicuriens. Tout ce problème est introduit pour montrer qu'il y a aussi différentes notions de la circoncision, attaquée par Celse. En effet, explique Origène, ce n'est pas la même circoncision que l'on pratique chez les Egyptiens, chez les Colchidiens et chez les Juifs. Différentes sont les doctrines, divers aussi sont les rites et les significations religieuses des circoncisions. Il n'est pas exclu qu'Origène fasse ici allusion, sauf le texte de Platon cité tout à l'heure, à la *République* IV 441 d - 443 b, où la définition de la justice est analysée de façon plus particulière. Pour éclairer encore mieux la notion biblique de la circoncision il se réfère aussi aux différentes notions, chez les anciens, de la force et de la tripartition de l'âme (4).

---

(1) Cf. *Iliade* I 599 s.

(2) En effet ce que l'on trouve chez Xénophon et chez les Eléates a été dit en passant, sans la moindre précision.

(3) Cf. *Phèdre* 246 d.

(4) Voir *Républ.* IX, 580-581; les mêmes idées chez des auteurs chrétiens cf. Gregoire le Thaumaturge, *Panégyr.* XI (*MG* X, 1085).

X 614 b - 621 b: *Contre Celse* II 16 (K I 145, 17). Dans le texte de Platon l'histoire de la vie d'un certain Er est racontée. En effet le héros de ce récit avait été tué dans une bataille, il avait même déjà été enterré, mais il revint à la vie après douze jours, et il se mit à raconter tout ce qu'il avait vu dans l'Au-delà (1). En citant ce texte, Origène a voulu montrer à Celse et à tous ceux qui n'admettaient pas la résurrection du Christ, qu'il ne s'agit pas d'une chose incroyable même pour les philosophes païens.

X 617 d - e; 620 d - e: *Contre Celse* VIII 34 (K II 249, 29). Dans ces deux textes de Platon il est affirmé que l'âme humaine, tout de suite après la naissance de l'homme, est soumise aux pouvoirs des démons. A vrai dire, elle choisit elle-même son genre de vie, mais elle est rendue immédiatement à la tutelle d'un démon. Il n'est pas précisé chez Origène de quel démon il s'agissait, mais le contexte suggère plutôt l'idée que l'on pense à Satan (2). Cette opinion est citée comme contraire à la doctrine du Christ sur l'impuissance de Satan à l'égard de ceux qui vivent dans la foi. Le sens du mot δαίμον est donc restreint et réduit chez Origène au seul concept de Satan.

* * *

A propos de toutes ces citations que l'on a appelées allusions, un problème se pose, à savoir, si en les faisant, Origène avait utilisé les textes des Doxographes grecs. En effet ce genre de recueils devait logiquement lui être très utile dans sa polémique avec Celse. Il faut reconnaître aussi que les Pères de l'Eglise, surtout les Apologètes, ont utilisé bien volontiers les Doxographes. Parmi ces auteurs, hormis Tertullien, Athénagore, Minutius Félix et Hermias, se trouve aussi Clément d'Alexandrie, qui était, comme on le sait, le maître d'Ori-

---

(1) La même histoire est racontée aussi en *Gorg.* 524 et en *Phédon* 107 où il est parlé du destin éternel de l'homme. D'après E. des Places tout ce récit révèle une certaine influence orphique et pythagoricienne; cf. *Lois*, p. 614, note 4.

(2) Voir par exemple ces mots: « ἐκείνην δ'ἑκάστῳ ὃν εἵλετο δαίμονα, τοῦτον φύλακα ξυμπέμπειν τοῦ βίου καὶ ἀποπληρωτὴν τῶν αἱρεθέντων »; *Républ.* X 620 d; la note 2 à la page 617 de la *République*, E. Rhode, *Psyché*, London 1925, pp. 514 ss.

gène (1). La diversité d'opinions, et même plus leurs oppositions, assez fréquentes chez les auteurs païens, étaient un argument en faveur des Apologètes chrétiens qui pouvaient ainsi non seulement défendre, mais aussi attaquer les philosophes païens, en démontrant qu'il n'y avait dans leurs opinions aucune vérité communément acceptée (2).

Cependant malgré tout, il ne semble pas qu'Origène, en composant son oeuvre *Contre Celse*, ait eu sous la main les textes des Doxographes grecs. Les textes de Platon cités par Origène révèlent un trop grand désaccord par rapport aux passages correspondants des Doxographes ou bien ne possèdent pas du tout de points communs avec eux.

Mais on pourrait suggérer, et à juste titre, de chercher quelques éclaircissements à notre problème dans la méthode de citation de Platon utilisée par Clément d'Alexandrie (3), sous la direction de qui, Origène lisait probablement les ouvrages de Platon en connaissant déjà certains écrits de Clément (4). L'examen des *Stromates* de Clément, oeuvre la plus abondante en citations de Platon, révèle, il est vrai, plusieurs passages de Platon cités à la fois par Clément et par Origène,

---

(1) Cf. B. Wyss, *Doxographie*, RACH, fasc. 26, p. 202 où l'on trouve aussi un bref résumé de la discussion touchant la méthode que suivait Clément d'Alexandrie utilisant les philosophes grecs.

(2) C'est exactement de cette façon que procède Hermias dans son opuscule: *De irrisione philosophorum paganorum* (*MG* VI, 1169-1180); cf. H. Diels, *Doxographi graeci*, cit., pp. 239-263, 651 ss.

(3) H. Diels a fait observer pour la première fois que Clément d'Alexandrie avait utilisé les Doxographes grecs tout spécialement dans les *Stromates*. Cet ouvrage en effet a tant de parallèles dans le livre de Ciceron, *De natura deorum* que, d'après H. Diels, une traduction grecque de cette oeuvre de Cicéron fut une des sources principales pour Clement d'Alexandrie dans les *Stromates*. La théorie de Diels, publiée en 1879, a été reprise par M. Mass, *De biographis graecis quaestiones selectae*, in *Philolog. Untersuch.* 3 (1880) 272 et par M. Müller, *Zur Quellenkritik des Klemens Alex.*, Hermes 21 (1886) 132. E. de Fay, bien qu'en principe s'opposant à l'opinion de Diels, écrit toutefois ceci: « En somme, il paraît, qu'une bonne partie de la science du catéchète chrétien est de seconde main ». Cf. *Clément d'Alexandrie*, Paris 1906, p. 334.

(4) Clément d'Alexandrie est cité le plus souvent dans les ouvrages d'Origène. P. Koetschau a trouvé aussi quelques textes empruntés par Origène à Tatien le Syrien; pour ces questions voir R. Cadiou, *La jeunesse d'Origène*, Paris 1935, pp. 56 ss.; F. J. Horth - J. B. Mayor, *Clément of Alexandria Miscelanies*, London-New York 1902, p. 386.

Mais la discordance des textes est quand même si notoire que l'on ne peut pas admettre une source commune pour les citations de Platon chez Clément et chez Origène (1).

En effet il nous semble qu'Origène, pour citer Platon, se sert de trois sources: d'abord il cite les textes de Platon à travers le livre des *Invectives* de Celse; ensuite il a recours aussi à quelques notes qu'il avait dû prendre en se préparant, par la lecture de Platon, à donner la réponse aux objections de Celse; enfin il semble citer Platon assez souvent de mémoire.

L'hypothèse d'après laquelle Origène apporte des textes de Platon tirés du livre de Celse, se base sur le fait qu'Origène, pour répondre aux objections, les reproduit d'abord en citant aussi des passages de Platon, qui étaient utilisés également comme arguments par Celse. Cependant il faut noter que, même dans les cas où il ne s'agit pas d'une répétition des objection de Celse, nous avons affaire à des textes platoniciens qui par l'intermédiaire de Celse se trouvent introduits dans l'ouvrage d'Origène. Cela arrive surtout quand Origène, en proposant ses propres opinions, non sans une certaine ironie, répète des expressions de Celse, ou plus précisément les paroles de Platon, mais comme appartenant déjà à Celse (2).

Quant à la deuxième manière d'utiliser des textes platoniciens, c'est-à-dire au moyen d'un florilège ou bien d'après les propres notes d'Origène, il nous faut considérer tout d'abord la technique et le

---

(1) Voir par example: *Lois* I 633 d: *Strom.* 2, 20, 108 (S II 172, 10 s.): *C. Celse* IV 99 (K I 372, 12); IV 716 c - d: II 21, 132-133 (S II 186, 7-13): III 16 (K I 215, 5); *Phédon* 81 c - d: *Strom.* VII 10, 59, 7 (S I 43, 27): *C. Celse* VII 5 (K II 156, 30); 107 c - 108 a: *Strom.* IV 7, 44, 3 (S II 68, 12 s.): *C. Celse* VIII 34 (K II 249, 29); *Phèdre* 246 b - c: *Strom.* VII 2, 5, 6 (S II 166, 3 s.): *C. Celse* VIII 4 (K II 224, 7); 247 a: *Strom.* V 34, 19, 2 (S II, 338, 26). V 4, 24, 3 (SII 341, 2): *C. Celse* IV 83 (K I 354, 10-15); 247 c: *Strom.* V 13, 83, 2 (S II 381, 21). V 8, 53, 1 (S II 362, 7-9): *C. Celse* VI 19 (K II 90 7ss); 248 c: *Strom.* III 13, 94, 2 (S II 266, 38): *C. Celse* VIII 31 (K II 239, 5-7); *Républ.* IV 430 b: *Strom.* VII 11, 65, 6 (S III 47, 6ss.): *C. Celse* V 47 (K II 51, 20); X 614 b: *Strom.* V 9, 58, 6 (S II 365). V 14, 103, 2-3 (S II 395, 19 s.): *C. Celse* II 16 (K I 145, 17).

Les citations des Lois concordent en général avec le texte platonicien chez Clément mieux que chez Origène; les citations des autres livres de Platon chez Clément sont aussi assez libres.

(2) Voir par exemple *C. Celse* VI 64 (K II 134, 15); V 42 (K II 46, 12); VI 20 (K II 90, 23, 27).

processus même de la composition du livre d'Origène *Contre Celse* (1). Sur ce point nous avons heureusement quelques renseignements précieux provenant d'Origène lui-même. En effet dans la préface de son livre on peut lire les paroles suivantes: « Au commencement je me suis proposé d'annoter les passages principaux (τὰ κεφάλαια)... et puis de rassembler le tout comme pour en faire un exposé » (2). On peut donc supposer qu'Origène, en lisant les objections (3) de Celse et leurs approbations par l'autorité de Platon, très probablement lisait aussi des textes correspondants de Platon en prenant quelques extraits et notes. Le procédé de citation de Platon a été changé dans la suite du livre d'Origène, parce que l'auteur a changé la méthode de composition de son ouvrage. En raison de l'économie de temps, Origène, après quelques premiers chapitres, a décidé de répondre immédiatement aux objections de Celse (4). C'est ainsi que la majeure partie du livre d'Origène a été composée en une seule rédaction et pendant un temps probablement assez court (5).

Il est aussi très vraisemblable qu'Origène n'a pas écrit le livre *Contre Celse* de sa propre main, mais qu'il l'a dicté, comme d'ailleurs pour ses autres livres (6). On peut donc imaginer qu'il avait sous les yeux le livre des *Invectives* de Celse, où il pouvait lire les attaques contre le christianisme, et dictait ensuite, après chacune des objections,

---

(1) « Ohne Einsicht — fait observer E. Preuschen — in die Technik des Bücherschreibens wie es Origenes geübt hat, ist eine Verständnis seiner Zitattionsweise überhaupt nicht möglich ». Cf. *Bibelzitate bei Origenes*, in *ZNW* 4 (1905) 68.

(2) R. Bader note avec raison que τὰ κεφάλαια dans ce contexte ne signifient pas les « capita » mais plutôt les « puncta principalia ». Cf. ΑΛΗΘΗΣ ΛΟΓΟΣ *des Kelsos*, Stuttgart-Berlin 1940, p. 10, n. 49.

(3) « ἐσκόπουμεν ὑποσημειώσασθαι τὰ κεφάλαια καὶ... εἶτα μετὰ τοῦτο σωματοποιῆσαι τὸν λόγον ». *C. Celse*, Préface (K I 55, 3-5).

(4) Ce changement de méthode en effet — comme le note à juste titre P. Koetschau — est un évènement d'une extrême importance pour nous, autrement, nous n'aurions pas eu tant de passages du livre de Celse; cf. *Origenes Werke* I, p. LI.

(5) Voir K. J. Neumann, *Der römische Stadt und die allgemeine Kirche*, Leipzig 1890, I, 276.

(6) La méthode de travail d'Origène est décrite avec assez de précision par ces mots d'Eusebe de Césarée: « ταχυγράφοι γὰρ αὐτῷ πλείους ἢ ἑπτὰ τὸν ἀρτιμὸν παρῆσαν ὑπαγορεύονται χρόνους τεταγμένοις ἀλλήλους ἀμείβοντες, βιβλιογράφοι τε οὐχ ἧττους, ἅμα καὶ κόραις ἐπὶ τὸ καλλιγραφεῖν ἠσκημέναις... ». *Hist. Eccl.* VI 23, 1 (*MG* 20, 257; *GCS* II, 2, 568 s.).

ses propres réponses. Evidemment on ne peut pas indiquer avec certitude que tel ou tel passage est cité de mémoire mais nous avons tout droit de supposer qu'il en a été ainsi bien souvent. Cela est vrai surtout pour les citations-allusions, dont la plupart se réfèrent non seulement à un seul texte de Platon mais en visent plusieurs. Il n'y a aucun doute qu'Origène, avant d'avoir écrit *Contre Celse*, avait lu plusieurs fois les textes de Platon, et c'est pourquoi il pouvait les citer par coeur, au moins d'une façon très générale comme il le faisait dans *Contre Celse*. Les possibilités intellectuelles d'Origène ne font que confirmer cette hypothèse (1).

Le fait que les allusions aux textes de Platon dans *Contre Celse* sont beaucoup plus nombreuses que les citations proprement dites, s'explique d'abord, à notre sens, par les habitudes littétaires d'Origène qui, dans d'autres ouvrages, préfère aussi donner la paraphrase des pensées des autres auteurs plutôt que de les citer « ad litteram » (2).

Ensuite la méthode de composition du livre *Contre Celse* cadre mieux avec les allusions qu'avec les citations proprement dites. En effet, pour Origène, dictant son livre, rien ne paraissait plus normal que d'évoquer par ses propres paroles ce qu'auparavant il avait lu chez Platon ou bien ce qu'il avait retenu de cette lecture dans quelques notes (3).

---

(1) Quand par exemple Celse emprunte quelques idées à Platon sans nommer sa source, Origène, en répondant, explique d'où provient le passage en question: cf. *C. Celse* IV 54 (K I 326, 21 s.).

(2) Voir E. Preuschen, *Bibelzitate bei Origenes*, cit., 63; en outre cf. aussi l'index des citations chez Koetschau.

(3) Une autre explication est proposée par E. Preuschen, *Bibelzitate bei Origenes*, cit., pp. 68 ss. Cet auteur pense qu'Origène en dictant son livre, se référait à Platon de façon très générale; c'était un scribe qui devait ensuite trouver les passages respectifs de Platon pour les insérer là où il fallait dans le livre d'Origène. Si donc aujourd'hui une citation rencontrée chez Origène diffère du texte platonicien, c'est le signe que, soit le scribe ait eu en main un manuscrit inconnu de nous, soit qu'il ait cité de mémoire ce qui explique les quelques changements du texte. Il faut noter cependant que cette hypothèse n'a pas trouvé de nombreux partisans. En effet elle s'appuie principalement sur le fait qu'Origène ait élaboré ses Hexaples avec un immense soin digne d'admiration. Il était donc difficile pour Preuschen de croire qu'Origène ait pu procéder si librement dans *C. Celse*.

Enfin il faut reconnaître aussi que dans un but apologétique il valait mieux paraphraser la pensée d'autrui; avec cela il restait toujours une possibilité d'adapter les idées des autres aux recherches, ce qui est arrivé plus d'une fois dans le livre *Contre Celse* (1).

III

LES CITATIONS IMPLICITES

En dehors des citations proprement dites et des allusions, on rencontre dans *Contre Celse* des cas où certaines idées et même certains termes de Platon sont facilement reconnaissables, malgré l'absence de formule introduisant les idées de Platon et bien que le nom de ce philosophe n'ait point été cité. Il est vrai que ces textes ne sont pas aussi nombreux que les allusions, mais ils donnent la possibilité de mieux connaître la culture platonicienne tant d'Origène que de Celse, et ils illustrent également bien la méthode utilisée par Origène et Celse, citant divers textes de Platon. Les passages avec des citations implicites apportent aussi certains éléments très utiles pour la solution du problème d'une éventuelle influence de Platon sur Celse et sur Origène. Il est trop évident que ces quelques textes ne nous montreront pas avec certitude que nos deux auteurs dans tel ou tel passage aient subi l'influence de la philosophie platonicienne; cependant il y a des cas où la coïncidence de ce que dit, soit Celse soit Origène, avec ce que l'on trouve chez Platon, est si remarquable que l'on ne pourrait pas l'expliquer sans admettre l'hypothèse d'une réelle influence de Platon. Ceci apparaîtra plus clairement après l'analyse des textes que nous allons faire (2).

---

(1) Qu'il nous soit permis de rappeler ce que F. Prat a dit à propos des citations libres chez Saint Paul « Les citations libres s'expliquent soit par le fait que Paul cite presque toujours de mémoire, soit parce que le texte légèrement modifié s'adapte mieux à son sujet ». *Théologie de Saint Paul*, Paris 1930, 20e éd., I, 490 s.

(2) « Die wesentliche Uebereinstimmung (à savoir entre Origène et Celse) spricht sich von vornherein darin aus, dass auch das von Celsus hauptsächlich in Platozitaten niedergelegte Bekenntnis mit " ja " antwortet ». Miura-Stange, *Celsus und Origenes...*, cit., 59. Cette opinion nous semble un peu trop simplifiée.

Lois

I 633 d: *Contre Celse* IV 26 (K I 295, 21). Lorsque Celse ironisait sur les moeurs des chrétiens en comparant les fidèles aux fourmis et aux vers (1), Origène dans sa réponse a décrit brièvement quelques vertus chrétiennes, et tout d'abord il a mis en valeur la nature de la vertu de tempérance et de force. A cette occasion il a employé des termes, et même des expressions entières que l'on retrouve bien facilement dans *les Lois* de Platon. Chez Platon il s'agit de désir et de plaisir humains qui sont appelés πόθοι καὶ ἡδοναὶ καὶ θωπείαι κολακικαί..., mais Origène les cite sous le nom de ὄρεξις πρὸς ἀφροδίσιαι ὀρυμυτάτη.

Il est facile de voir que le vocabulaire d'Origène est plus fort, plus expressif et que le sens péjoratif des ces désirs voluptueux dont on parle, est davantage souligné chez Origène que chez Platon. L'action destructrice des inclinations pécheresses de l'homme est décrite presque avec les mêmes termes chez Origène et chez Platon, mais ici également, il nous semble qu'Origène insiste davantage. En effet à cette expression de Platon θωπείαι τοὺς θυμοὺς ποιοῦσαι κηρίνους... correspondent chez Origène les paroles suivantes: ὄρεξις... πολλῶν ποιήσαν τοὺς θυμοὺς μαλθακοὺς καὶ κηρίνους. Nous avons tout droit de supposer qu'il ne s'agit pas ici d'une pure coïncidence, mais bien plutôt d'une citation de Platon et cela surtout en raison de l'adjectif κήρινος, qui est tout à fait rare dans la terminologie concernant l'intellect humain (2).

I 631 c: *Contre Celse* VII 21 (K II 172, 25). Origène reproche à Celse d'avoir mal compris la doctrine chrétienne sur les richesses, en entendant par ce mot, les richesses qui aveuglent les yeux humains (Κέλσος μὲν κατὰ τὸ ἀποκτείναν γράμμα νομιζέτω τὸν τυφλὸν πλοῦτον λέγεσθαι ἐν ἐπαγγελίᾳ) tandis que les chrétiens en parlant des richesses, « de toutes celles de la parole et de toutes celles de la

---

(1) Cf. *Phédon* 109 b.

(2) Dans tous les ouvrages de Platon le terme κήρινος ne se trouve que sept fois et deux fois seulement il indique une certaine relation avec l'intellect humain. Pour cette question, voir Fr. Astius, *Lexicon platonicum*, Berlin 1908, 2, II, 183. La mention des grenouilles et des fourmis confirme aussi la possibilité d'une allusion au texte de *Phèdre* 246 b - 247 b.

science » pensent aux biens visibles seulement aux yeux de l'esprit (ἡμεῖς δὲ τὸν ὀξὺ βλέποντα). Précisément la même distinction sur les richesses se trouve chez Platon: πλοῦτος οὐ τυφλὸς ἀλλὰ ὀξὺ βλέπων, ἄνπερ ἄμ' ἕπηται φρονήσει. Il semble très probable, que ces expressions aient été empruntées à Platon d'abord par Celse et ensuite répétées mot à mot par Origène, en guise de réponse plus nette.

X 903 b - e: *Contre Celse* IV 99 (K I 372, 12). Ce texte décrit la polémique entre Celse et Origène sur la doctrine chrétienne de la Providence divine. Aucun des deux ne cite ouvertement Platon, mais chez l'un comme chez l'autre on retrouve les idées et même les expressions de Platon. Ainsi par exemple le dieu qui s'occupe de l'univers, est décrit chez Platon comme celui qui est ὁ τοῦ παντὸς ἐπιμελούμενος et chez Origène on lit: καὶ μέλει τῷ Θεῷ τοῦ ὅλου. καὶ τοῦτ' οὔ ποτε ἀπολείται πρόνοια. L'hypothèse, d'après laquelle Platon est cité ici implicitement, vaut en particulier pour les objections de Celse, objections allant même jusqu'à nier que le monde ait été créé pour l'homme (" Ουκουν 'ανθρώπῳ πεποίηται τὰ πάντα... ἀλλ'ὅδε ὁ κόσμος ὡς ἄν Θεοῦ ἔργον ὁλόκληρον καὶ τέλειον ἐξ ἁπάντων...). Or Platon écrit: οὐχ ἕνεκα σοῦ γιγνομένη, σὺ δ'ἕνεκα ἐκείνου...; et ensuite, il continue par une longue explication de la situation de l'homme comme particule dans l'univers matériel.

Phedon

109 b: *Contre Celse* IV 23 (K II 180, 9, 20). On trouve chez Platon un exposé succinct de cette doctrine de l'univers dans lequel nous vivons comme de petites particules, fourmis ou grenouilles. Celse répéta ces quelques mots pour se moquer des chrétiens, et même plus d'une fois, mais sans jamais les attribuer à Platon par une formule ou note quelconque. La comparaison des hommes avec les fourmis ou les grenouilles ne fut certainement pas si fréquente chez les auteurs anciens païens et chrétiens. Celse semble avoir proposé les idées de Platon comme vraies et siennes propres (1).

---

(1) « The phrase: ants and frogs a marsh, is from Plato » — fait observer H. Chadwick, *Origen*, cit., p. 199; il y a ici probablement une allusion à la *République* III, 387 a.

Phèdre

245 c: *Contre Celse* I 57 (K I 108, 9). De même que pour Platon l'essence de l'âme constitue une source de tout mouvement et, par conséquent, la source de la vie, de même pour Origène le Christ est la source et l'origine de toutes les vertus (1).

247 a: *Contre Celse* VI 20 (K II 91, 23. 27). Origène, en décrivant la vie bienheureuse des chrétiens, a dit que les âmes dans le ciel seront toujours « tendues vers Dieu, et ne circuleront point autour de l'axe céleste ».

Par ces derniers mots il semble citer implicitement Platon qui, dans sa description des étapes de purification de l'âme emploie la même expression: ἐπὶ τῷ τοῦ οὐρανοῦ νώτῳ περίαγει ἡ περιφορά (247 b). Cette façon d'introduire Platon n'est peut-être pas exempte, dans ce cas, d'une note d'ironie chez Origène.

Dans le même texte du *Contre Celse*, Origène dit qu'après avoir achevé tous les travaux et les luttes de cette vie (μετὰ τοὺς ἐνταῦθα πόνους καὶ τοὺς ἀγῶνας), nous nous envolerons vers les extrémités des cieux. Platon emploie presque la même expression pour parler de cette étape de la vie de l'âme, quand celle-ci demeure encore dans le corps (ἔνθα δὴ πόνος τε καὶ ἀγὼν ἔσχατος ψυχῇ πρόκειται) (2).

247 a - c: *Contre Celse* VII 44 (K II 196, 2-3). En concevant l'univers comme un immense temple de Dieu, Origène affirme que le chrétien peut prier en tout lieu, son âme en quelque sorte quittant le monde visible et s'élançant vers les hauteurs célestes. Voici la comparaison des textes: *Phèdre:* « ὅταν δὲ πρὸς δαῖτα καὶ ἐπὶ θοίνην ἴωσιν ,ἄκραν ἐπὶ (ὑπὸ) τὴν οὐράνιον ἄψῖδα πορεύονται πρὸς ἄναντες ἤδη... »; *Contre Celse:* « πάντα μὲν τόπον τοῦ κόσμου πέπεισται... καὶ οὐδ'ἐπὶ τὴν ἄψῖδα ἵστασαι τοῦ οὐρανοῦ, ἀλλ'εἰς τὸν ὑπερουράνιον... » (3).

---

(1) Voir H. Chadwick, *ibid.* 52, note 2; cf. aussi Origene, *C. Celse* IV 53 (K I 325 s.); IV 44 (K I 316 s.); VIII 17 (K II 234); *De Oratione* XXII 3 (K II 347 s.).

(2) Cf. R. Bader, *Der* ΑΛΗΘΗΣ ΛΟΓΟΣ *des Kelsos*, op. cit. 149.

(3) Voir aussi *C. Celse* III 80 (K I 270, 20-23).

249 a: *Contre Celse* V 42 (K II 46, 12). D'après le contexte, Celse paraît avoir stigmatisé les moeurs et les institutions juives. En réfutant ses objections, Origène, parmi les vertus du peuple élu, ajoute aussi le fait que les Juifs avaient appris, des l'enfance, la science sur l'immortalité de l'âme, sur les jugements d'outre-tombe (τὰ ὑπὸ γῆς δικαιωτήρια) et sur la récompense réservée à ceux qui mènent une vie honnête; cela rappelle en particulier la description chez Platon de la vie de l'âme à certains stades de la voie purgative. Peut-être Origène a-t-il voulu être ici près de la langue et des expressions qui sont davantage familières à son adversaire parce que la mention des tribunaux « souterrains » ne semble pouvoir provenir d'ailleurs, que de la lecture des oeuvres de Platon.

Republique

VI 507-509: *Contre Celse* VII 45 (K II 196, 12). Celse, affirmant que les chrétiens sont engagés de toutes parts dans la chair, expose par la même occasion sa théorie de la perception quand il dit que le soleil, bien qu'il ne soit ni l'oeil, ni la vision, est pour l'oeil la cause du fait de voir et pour la vision la cause du fait qu'elle existe (ἥλιος, οὔτ'ὀφθαλμὸς ὢν ὄψις ἀλλ'ὀφθαλμῷ τε τοῦ ὁρᾶν αἴτιος, καὶ ὄψει τοῦ δι'αὐτὸν συνίστασαι) (1). Cela rappelle étrangement les exemples par lequels Platon dans la *République* illustre le mode de connaître (οὐ καὶ ὁ ἥλιος ὄψις μὲν οὐ ἔστιν, αἴτιος δ'ὢν αὐτῆς ὁρᾶται ὑπ'αὐτῆς ταύτης).

* * *

Parmi tous ces textes allégués, il existe des cas où la citation est moins évidente; cependant sont plus nombreux les passages où la coïncidence des textes ne s'expliquerait pas sans supposer de véritables citations de Platon.

En outre, il semble très probable que Celse, en écrivant son oeuvre, a consciemment fait usage des idées et des expressions platoniciennes, parce qu'il espérait qu'une réplique lui serait faite dans la suite par

---

(1) « Nous sommes ici en plein platonisme, fait observer J. Danielou, et le lieu platonicien du passage est même possible à déceler. C'est le sixième livre de la République où nous retrouvons les expressions mêmes de Celse » *Origène*, cit., 115; voir aussi Salluste, *De diis* 8 (éd. J. Nock, pp. 14, 21).

l'Ecole d'Alexandrie, très célèbre alors, Ecole dans laquelle Platon était en grande faveur. Ainsi quand quelques idées étaient proposées comme doctrine de Platon, il était sans doute plus difficile pour ceux qui les louaient de les réfuter (1). Ensuite les arguments tirés, après quelques études de détails, du *Contre Celse*, ne manquent pas pour dire que Celse fut un platonicien (2). Déjà Origène lui-même l'affirmait lorsque, après quelques hésitations, il finissait par reconnaître en son adversaire un fauteur de la philosophie platonicienne (3).

Il est donc permis de supposer, d'après nos textes, l'existence des indices d'un ceratin « platonisme celsien ». D'ailleurs il faut reconnaître que dans quelques affirmations d'Origène on rencontre bien facilement des traces de platonisme (4). Origène a dit lui-même qu'il combattra

---

(1) G. Loesch a montré que plusieurs successeurs de Celse ont procédé suivant la même méthode en empruntant d'ailleurs à Celse quelques idées; voir l'article: *Haben die späteren neuplatonischen Polemiker gegen das Christentum das Werk des Celsus benutzt?* in *ZNW* 27 (1884) 257-302. Parmi les imitateurs de Celse, l'auteur nomme Porphyre, Macarios Magnes, Hierokles, Julien Apost., Proclus.

(2) Cf. F. Zeller, *Die Philosophie der Griechen*, Leipzig 1911, III 2, 231 s. Glockner, *Die Gottes-und Weltanschauung des Celsus*, in *Philolog.* 82 (1926) 329-357; A. Miura-Stange, *Celsus und Origenes*, cit., 11, 87, 89; J. Daniélou, *Origène*, cit., 115; C. Bigg, *The Christian Platonists of Alexandria*, Oxford 1913, p. 301; dans cet ouvrage le chapitre consacré à Celse est intitulé: « The Unitarian Platonists ». Le problème des relations de Celse avec la philosophie païenne est traité plus spécialement par C. Andresen, *Logos und Nomos. Die Polemik des Kelsos wieder das Christentum*, Berlin 1955. Voici ce que dit Andresen à propos de la place qu'occupait Celse parmi les apologètes du paganisme: « ... beweist sich darüber hinaus als ein Denker, der alle geistigen Kräfte der Vergangenheit zusammen zufassen versteht um sie als Bollenwerk gegen das anstürmende junge Christentum aufzurichten. Dabei wächst er über den Kreis seiner philosophischen Schulgenossen hinaus » (p. 395). Andresen pense également que Celse, tant dans sa méthode de faire la polémique que dans plusieurs de ses idées, dépend de Justin le Martyr. « Seine Polemik das Spiegelbild des Angriffs ist — note Andresen — den Justin vor ihm gegen das Griechentum und seine Geistkultur unternommen hat... in seiner Interpretation des Platonismus durch den Gegensatz zu Justin bestimmt wird, also von ihm abhängig ist » (p. 336). D'après l'auteur le titre même du livre de Celse ' Αληθὴς λόγος provient de Justin.

(3) Cf. *C. Celse* VI 47 (K II 118, 9).

(4) Il semble que Huetius exagère lorsqu'il écrit d'Origène: « Sed platonicae (philosophiae) praesertim, quae tam altas in eo radices habuit ut succrescentes christianae doctrinae fruges interficeret; nam Ecclesiae scita fere exigebat ad normam Platonis et christiana dogmata Platonis ut dicam colo-

directement les accusations de Celse, et non point les arguments que celui-ci a tirés de la philosophie (1). Ensuite Origène affirme qu'il a recueilli beaucoup de choses de Platon, et il nous semble qu'il pensait à Platon lorsqu'il parlait de ne pas combattre la philosophie (2).

Bien que les tentatives pour emprisonner Origène dans une certaine problématique propre au paganisme (3) ne soient pas justifiées, il est cependant vrai qu'Origène a voulu d'une certaine manière concilier la philosophie grecque avec les vérités révélées (4). C'est pourquoi il n'est pas rare de le voir utiliser les ressources de la philosophie pour exprimer la doctrine chrétienne avec davantage de précision (5). D'ailleurs son principe a été le suivant: La Bible demeurant (6), sans l'ombre d'un doute, la plus grande autorité, tout ce qui est vrai et bon, où qu'il se trouve et proposé par qui ce soit, on doit le recueillir et en prendre la défense (7).

La terminologie platonicienne donnait à Origène une plus grande

---

ribus oblineabat ». *Origeniana* I, 1, 5 (*MG* XVII 640). Certes Origène a emprunté à Platon quelques idées ce qui est affirmé par. J. Danielou qui dit ceci: « Origène n'ignore ni Aristote ni Chrysippe... Mais il reste avec cela que Platon est sans conteste et de beaucoup le philosophe ancien auquel il doit le plus ». *Origène*, op. cit., p. 87.

(1) Cf. *C. Celse* VI 1 (K II 70, 7); VI 2 (K II 71, 21 s.). Cependant il faut reconnaître qu'il ne se montre pas toujours rigoureusement fidèle à cette déclaration. Il attaque Platon bien des fois quoique utilisant une formula d'allusion très générale; voir par exemple *C. Celse* V 43 (K II 47, 17); VI 4 (K II 73, 15 ss.); VII 44 (K II 195, 22); il reproche à Platon, entre autres, d'avoir écrit ses livres de façon tellement compliquée et érudite que quelques-uns à peine, peuvent les lire; cf. *C. Celse* VII 60 (K II 209 s). Ces paroles sonnent assez étrangement car, on le sait, le style d'Origène n'est pas moins compliqué et érudit que celui de Platon; sur ce point voir P. Koetschau, *Origenes Werke* I, Praef. p. XLIII.

(2) Cf. *C. Celse* VI 2 (K II 71, 21).

(3) On peut reprocher à Origène, avec beaucoup d'auteurs, plutôt un certain éclectisme. Cependant pour P. Koetschau « es unterliegt keinem Zweifel, dass sein (sc. d'Origène) theologisches System von Platonismus stark beeinflusst worden ist ». *Origenes Werke* I, Praef. p. XXV.

(4) « Die weltgeschichtliche Bedeutung der beiden Männer — fait observer Koetschau, *ibid.*, p. XXIV — (à savoir de Clément d'Alex, et d'Origène) liegt darin, dass sie... eine möglichst harmonische Verbindung hellenischer und christlicher Gedanken erstrebten... ».

(5) Cf. J. Denis, *Philosophie d'Origène*, cit., p. 60.

(6) Sur ce point voir E. de Faye, *Origène*, cit., I, p. 28.

(7) Cf. *C. Celse* VII 46 (K II 197, 14 ss.).

aisance pour s'exprimer. Presque tous les termes au moyen desquels Origène a décrit dans le *Contre Celse* l'extase chrétienne, sont de Platon et ont été tirés de *Phèdre* (1). Tels sont: τὸ τοῦ οὐρανοῦ νῶτον (*Contre Celse* VI 20: *Phèdre* 247 a); ἡ τοῦ οὐρανοῦ περιφορά (*ibid.*) ou πόνοι καὶ ἀγῶνες pour désigner la vie sur la terre. Cette terminologie platonicienne a même été utilisée pour parler d'immortalité de Dieu (par exemple: οὐ... μετέχει σχήματος ὁ Θεὸς ἢ χρώματος ou bien: οὐδ'οὐσίας μετέχει ὁ Θεός - *Contre Celse* VI 64: *Phèdre* 247 c - d (2).

Quelquefois Origène paraît introduire dans sa théologie non seulement des termes fréquents chez Platon, mais même les idées de ce dernier. Ainsi, parlant plusieurs fois de la chute des anges, il a utilisé l'expression ὁ πρώτος πτεροῤῥυησας... (*Contre Celse* IV 40; IV 43; VI 44) reprenant par là la doctrine de Platon au sujet des âmes qui, perdant leurs ailes, tombèrent sur la terre et furent soumises au processus de purification.

Probablement un semblable effort se retrouve dans ce passage où Origène affirme que la doctrine platonicienne sur la vie qui conduit les âmes au ciel et du ciel, à travers des planètes sur la terre, correspond d'une certaine manière à l'histoire biblique de Jacob et des anges qui montaient aux cieux et en descendaient au moyen d'une échelle.

L'interprétation des idées de Platon chez l'un et l'autre auteur, à savoir Celse et Origène, révèle un fond de polémique. On peut le prouver facilement en ce qui concerne Origène.

C'est ainsi qu'en reprochant aux philosophes grecs leur ignorance à l'égard du culte divin, Origène cite l'histoire de Socrate faisant chemin en compagnie de Glaucon et se rendant au Pirée pour assister aux solennités religieuses. Parlant à cette occasion des habitants du Pirée, Socrate dit que c'est la première fois que ceux-ci célèbrent ces solennités (ἅτε νῦν πρῶτον ἄγοντες); la mention du peuple faite par Origène (τὴν ὑπὸ ἰδιωτῶν ἐπίτελοι μένην πανήγυριν), nonobstant le sens propre de l'adjectif ἰδιωτῶν, a un sens péjoratif, afin que la présence des philosophes en cet endroit soit, elle aussi, jugée sous un jour défavorable. Du reste, il est facile de voir, d'après

(1) Voir J. Danielou, *Origène*, op. cit., p. 118; R. Cadiou, *Introduction au système d'Origène*, Paris 1932, p. 25; P. Koetschau, *Origenes Werke*, Praef. p. XXV.

(2) Voir aussi *C. Celse* IV 40 (K I 314 s.).

les mots mêmes de Socrate, que les deux philosophes ne se rendaient pas tant au Pirée pour participer aux fêtes, bien qu'ils en avaient l'intention (εὐχόμενοι), que poussés plutôt par la curiosité. Cette curiosité constitue la trame principale et le climat des paroles de Socrate; par contre, chez Origène, c'est la volonté des philosophes de participer activement à ces festivités qui est mise en relief. Toutefois, la méthode et l'art du polémiste qu'était Origène apparaissent avant tout dans ce fait qu'au récit de la promenade vers le Pirée, est ajouté cet autre, extrait du *Phédon*, sur le coq offert en sacrifice selon le désir de Socrate mourant (1).

Parfois Origène change quelque peu les mots de Platon pour mieux déprécier leur contenu de vérité et exercer par là son ironie; par exemple pour désigner la parfaite République de Platon, il emploie toujours l'expressione de « cité céleste » (πόλις οὐρανίας) au lieu de « parfaite cité » (ἡ ἀρίστη πολιτεία) comme il est dit chez Platon (2). De même chaque fois qu'il rappelle la théorie platonicienne de l'incarnation multiforme de l'âme, il ajoute toujours l'expression ἡ μυθικὴ μετενσωμάτωσις. Il est évident que l'adjectif μυθική suggère au lecteur une appréciation plutôt négative d'une telle théorie (3).

Ailleurs Origène semble vouloir faire dire à Platon davantage que ce que les textes disent en réalisé. Reprenant par exemple la doctrine de Platon sur le processus de purification des âmes (*Phèdre* 246 b - 247 b) il a attribué à Platon cette affirmation d'après laquelle aucune différence n'existe entre l'âme de l'homme et celle de la fourmi ou de l'abeille (μεδὲν διαφέρειν τὴν τοῦ ἀνθρώπου τής τῶν μυρμήκων καὶ τῶν μελίσσων) (4). Nulle part Platon ne s'est exprimé d'une façon aussi décisive, d'autant plus que, bien qu'il enseigne que la même âme parcourt diverses étapes de purification, cependant, en demeurant dans les différents corps, l'âme reste d'une certaine, manière spécifiée.

Pour une meilleure connaissance de l'art polémique d'Origène il n'est pas sans importance de faire observer, comment ce Maître, dans son choix des textes platoniciens n'oublie pas les « petites histoires », celles qui parfois ont une plus grande force pour convaincre

(1) Cf. *Phédon* 118 a.
(2) Cf. *C. Celse* V 43 (K II 46); *Lois* 739-745.
(3) *Ibid.* I 20 (K I 71, 21); *Phèdre* 246 b - d.
(4) *Ibid.* IV 83 (K I 351, 14).

que les raisonnements abstraits (1). L'omission de certains éléments d'un texte de Platon dans les citations de ce dernier par Origène peut s'expliquer par le fait que très souvent Origène citait de mémoire, mais il semble possible que, même en se souvenant parfaitement de toute la citation, il ait voulu consciemment omettre les mots non nécessaires à l'intelligence de tout le contenu du texte, afin d'obtenir un meilleur effet apologétique (2).

En concluant, il est permis d'affirmer:

— des citations de Platon, même si elles sont nombreuses dans toutes les oeuvres d'Origène, se retrouvent le plus souvent dans le *Contre Celse*. La raison tenait probablement au fait que pour l'adversaire d'Origène, Platon représentait une très grande autorité.

— parmi les différents genres de citations, les allusions sont, quant au nombre, de loin les plus nombreuses; cela s'explique par l'habitude littéraire d'Origène et par la genre particulier qu'était le *Contre Celse*.

— il ne semble pas probable que Platon ait été cité par Origène à travers d'autres auteurs, par exemple, les Doxographes grecs.

— Origène était très versé dans les oeuvres de Platon, pour pouvoir citer Platon ou simplement faire de mémoire allusion aux textes platoniciens avec une telle facilité et une telle aisance.

— il n'est pas exclu qu'Origène ait utilisé quelques notes relevées par lui-même avant que le *Contre Celse* ait été entrepris.

— il n'est pas rare que les textes cités par Origène aient été retouchés plus ou moins en raison de la polémique.

Kazimierz Romaniuk

Rome

(1) Voir par exemple *C. Celse* I 29 (K I 80 s.); I 17 (K I 69).

(2) Il s'agit tout spécialement du texte *C. Celse* I 17; voir aussi *C. Celse* VII 31 (K II 181, 29).

Iside in figura di Kore?

Iside e Kore: a prima vista le due immagini divine rivelano, sì, alcune analogie, ma appaiono essenzialmente diverse tanto per ciò che riguarda le loro prerogative, quanto in relazione alle loro origini.

Fin dal primo istante il ricercatore si trova dinanzi ad una netta antinomia: Iside è *sposa* di Osiride, *madre* di Horo, mentre Kore nel nome stesso rivela la sua natura di *vergine*.

Simili constatazioni devono però subire una certa revisione se si tiene conto di alcuni dati etnografici di per sè non nuovissimi, ma — a nostra conoscenza — non ancora utilizzati in questo genere di ricerca. Ci riferiamo ai risultati della spedizione organizzata dal *Frobenius-Institut* dell'Università di Francoforte, all'Isola di Ceram in Indonesia. In quell'ambiente primitivo è stata, infatti, rilevata la presenza di una figura mitica di fanciulla che sembra riunire in sè le prerogative di Iside e di Kore.

Noi non intendiamo in questo studio cedere alle facili suggestioni del metodo comparativo male applicato, per cui una semplice analogia formale potrebbe assumere significati storici gratuiti. Ci pare tuttavia indispensabile considerare l'esistenza di un dato di fatto che può assumere importanza fondamentale anche per quanto riguarda la struttura dei culti locali dell'Egitto predinastico.

* * *

Consideriamo innanzitutto le possibili analogie esistenti fra Iside e Kore.

Molte delle caratteristiche di Kore sembrano riguardare Iside da vicino, ma sempre solo in rapporto con la figura di Osiride; si pensi al carattere lunare di Kore (1) (Osiride viene anche identificato

---

(1) C. G. Jung e Karl Kerényi, *Einführung in das Wesen der Mythologie*, (trad. italiana, Torino, 1948), pp. 162-166 *et infra*.

con la luna) (1), al significato agrario della fanciulla di Eleusi (Osiride è notoriamente connesso con il mondo vegetale, sotto alcuni aspetti) (2), alla morte di Kore (cui potrebbe imprecisamente corrispondere quella di Osiride), ed anche alla ricerca affannosa della figlia perduta, compiuta da Demeter, (che può far pensare alla ricerca del cadavere di Osiride da parte di Iside).

Certo, le analogie che consistono strettamente nei *toni* lunare-notturno ed agrario di Kore e di Osiride, non sono sufficienti di per sè stesse a spiegare storicamente nulla, e comunque riguardano Iside solo di riflesso; tanto più superficialmente se si pensa che l'unione Iside-Osiride è con ogni probabilità di natura teologica (3).

Se, tuttavia, si cerca di precisare il carattere originario della figura di Kore nel substrato pre-ellenico, ci si imbatte in un'immagine singolare: quella della *kourotròphos*, della portatrice (e nutrice) di un bambino.

È noto che a partire dal XIII secolo compaiono nelle tombe micenee delle statuette in terracotta raffiguranti una donna (forse una dea). Esse sono state divise tipologicamente in due categorie: a Ψ ed a Φ; alcune, poi, rappresentano due donne sulle cui spalle congiunte sta un fanciullo o una donna che tiene un fanciullo fra le braccia (4).

Il significato di queste statuette è stato interpretato in varie maniere. Axel Persson le confrontò con le *ushebti* egizie, attribuendo loro analoga funzione (di assicurare al defunto ogni comfort nell'Aldilà, servendolo come schiavi, concubine. ecc.) (5). Nilsson accettò tale interpretazione (6), precisando che le figurine ritrovate nei templi dovevano essere ritenute oggetti votivi e immagini di divinità, mentre quelle ritrovate nelle tombe si potevano collegare alle *ushebti*. Poichè

---

(1) Kees, *Totenglauben*, p. 209; Vandier, *La Religion égyptienne*, (Paris, 1949), p. 62; v. anche: Moret, *Rois et dieux d'Egypte*, pp. 95 e segg.

(2) La bibliografia in proposito è copiosissima e nota. Per lo stato attuale delle varie questioni, rimandiamo a Vandier, *op. cit.*, pp. 58 e segg.

(3) Vandier, *op. cit.*, p. 62.

(4) Tsountas, *Ephemeris*, (1888), pp. 168-169; Blegen, *Zygouries*, pp. 203-206; *Prosymna*, pp. 355-360; Wace, *Chamber Tombs at Mycenae*, pp, 215-217; Furumark, *Chronology*, pp. 86-89; Picard, *Oushabti égéens*, in *Rev. des études anciennes* XXXII (1930) pp. 97 e segg.; Mylonas, *Ancient Mycenae*, pp. 78 e segg.

(5) Persson, *The Royal Tombs*, p. 89; *New Tombs*, p. 33.

(6) Nilsson, *Minoan-Mycenaean Religion*, pp. 307-308.

provenivano da tombe povere, esse — sempre secondo Nilsson — sarebbero state un equivalente più economico dei gioielli e degli altri oggetti preziosi, garantendo di per sè stesse al defunto, con poca spesa, una vita comoda e lussuosa nell'oltretomba.

A coteste interpretazioni si opponeva quella di Blegen, il quale, notando che la maggior parte delle figurine erano state ritrovate in tombe di bambini, aveva supposto che alcune di esse fossero giocattoli ed altre immagini di « nutrici » (1).

George E. Mylonas respinse innanzitutto l'attribuzione d'un valore di *ushebti* alle figurine, rilevando che tale teoria sarebbe sostenibile solo nel caso (smentito dai fatti) che le credenze dei micenei circa l'Oltretomba fossero state analoghe a quelle egizie (2).

Il fatto, poi, che le figurine siano state ritrovate anche in tombe ricche, smentisce la tesi di Nilsson, secondo la quale esse sarebbero state la risorsa dei poveri al fine di assicurare una vita lussuosa al defunto.

La teoria di Blegen parve, invece, a Mylonas parzialmente sostenibile, ricevendo anche conferma dal ritrovamento ad Eleusi, Voula e Varkiza di figurine in tombe di bambini (3). Sulla base di questo fatto, egli notò che le figurine non potevano aver la funzione di « concubine per l'Aldilà » (il morto era un bambino) nè raffigurare la madre (forse ancora in vita) del bambino defunto. Mylonas, quindi, considerò le statuette a Ψ come immagini di una divinità femminile, evolventi secondo la tesi di Marinatos dalla minoica « Goddess of Blessing » (4), e interpretò le *kourotròphos* come « nutrici divine ». A conferma di tale supposizione, rilevò il ritrovamento nel cimitero cretese di Mavro Spélio (LM III) di una statuetta *kourotròphos* (appartenente al tipo dei « bell-shaped idols ») (5). A proposito di cotesta statuetta, Nilsson aveva già notato che « i consueti idoli micenei sono rarissimi

---

(1) Blegen, *Prosymna*, p. 256.

(2) Mylonas, *Ancient Mycenae*, p. 81.

(3) Mylonas, *Volume in Memoriam G. P. Oekonomos*, pp. 35-44; i dati relativi a Voula e Varkiza sono citati per la prima volta in: Mylonas, *Ancient Mycenae*, p. 80, per autorizzazione del Dr. Papadimitriou.

(4) Marinatos, *Ephemeris*, (1927-28), p. 20; Mylonas, *Yearbook of the School of Philosophy. The University of Athens*, (134-55), pp. 139-152; *Ancient Mycenae*, p. 81; cfr. anche: R. Dussaud, *Revue de l'hist. des rel.*, LI (1905), pp. 43 e segg.

(5) Forsdyke, *The Mavro Spelio Cemetery at Knossos*, in *BSA*, XXVIII (1926-27), pp. 254 e segg.

a Creta, dal momento che nell'isola viene usato al loro posto il tipo cretese » ed aveva considerato la presenza della statuetta a Creta come « un segno dell'influenza micenea » (1).

Poichè le statuette cretesi usate al posto di quelle micenee rappresentavano una divinità, è naturale — secondo l'osservazione di Mylonas — che anche le statuette micenee rappresentassero personaggi divini o semi-divini (come le già citate « nutrici divine »).

Il fanciullo defunto sarebbe stato, quindi, posto sotto la protezione di una « Goddess of Blessing » e delle « nutrici divine » (2).

Consideriamo ora quali di queste teorie reggono ad un esame più approfondito.

Innanzitutto occorre mantenere sempre ben netta la distinzione tra figurine a Ψ e figurine a Φ. Per quanto riguarda le prime, a Ψ, è innegabile la loro derivazione dalla cretese « Goddess of Blessing », la cui corona (3) compare tanto nelle figurine a Ψ, quanto in alcune *kourotròphoi* singole e multiple.

A proposito di quelle a Φ e del tipo *kourotròphos* la questione è, invece, assai più complessa. Esse sono rarissime a Creta, e quindi devono essere considerate caratteristiche della civiltà micenea, nella quale compaiono a partire dal LH III. È perciò ben difficile considerare come loro prototipo le analoghe statuette cicladiche, dal momento che parecchi secoli separano i due gruppi nettamente (4).

Le figurine a Φ rappresentano nella loro forma fondamentale e più frequente *una sola persona*, che le considerazioni precedenti circa la sostituzione delle statuette a Creta con immagini di divinità, ci permettono di ritenere *divina*. Si tratta, dunque, di una divinità femminile, che appare spesso unita in atteggiamento materno con un bambino. A cotesta divinità femminile se ne aggiunge qualche volta un'altra — la quale viene rappresentata identica alla prima —: in questi casi il bambino non è più tenuto fra le braccia, ma sta sulle spalle congiunte delle due dee. Tale nuova posizione può, tuttavia, riferirsi anch'essa al carattere materno dei rapporti fra dee e bam-

---

(1) Nilsson, *Minoan-Mycenean Religion*, p. 309; di altra opinione è Ch. Picard, cfr. il suo *Religions Préhelléniques*, pp. 204 e segg.

(2) Mylonas, *Ancient Mycenae*, p. 63.

(3) Cotesta corona — usualmente chiamata *stéphane* — è definita da Mylonas « a wreath-like small cap »: *Ancient Mycenae*, p. 180.

(4) Mylonas, *Ancient Mycenae*, p. 83.

bino, che sarebbe altrimenti difficilmente significabile nella raffigurazione.

Dinanzi ad una simile situazione è giustificato chiedersi se essa sia da ricollegare in qualche modo a quella del culto eleusino. I risultati delle indagini archeologiche condotte ad Eleusi sembrano documentare l'origine micenea di quel culto. Ed a una conclusione analoga portano le nostre ricerche sulla evoluzione storica della mitologia greca (1).

Consideriamo ora in quali punti l'immagine delle *kourotròphoi* coincide con quella della trinità eleusina, ed in quali ne differisce.

Innanzitutto, le due *kourotròphoi* sono raffigurate in maniera identica, e nulla documenta in esse le peculiari caratteristiche che distinguono rispettivamente le immagini di Demeter e Kore nell'iconografia classica. Sarebbe pura fantasia scorgere nell'una il tipo della « madre » più anziana, e nell'altra quello della « figlia » più giovane.

Attribuendo, tuttavia, alle statuette la funzione di « nutrici divine » (secondo la tesi più probabile) non si comprende come e perchè tale funzione venga esercitata a volte da una sola persona, a volte da due, se esse sono fra di loro identiche. Appare quindi logico supporre che le due persone siano due diverse dee accumunate nella funzione e nell'aspetto di « nutrici divine ».

A questo proposito riteniamo utile notare che nella religione egizia si incontra una situazione analoga. Le due dee Iside e Neftis sono, infatti, accumunate nella funzione di « nutrici divine » del defunto (2) e non vi è fra loro una fondamentale differenza d'aspetto. Sono, inoltre, piuttosto comuni le raffigurazioni di Iside *kourotròphos* con il piccolo Horo fra le braccia (3).

Questa corrispondenza è illustrata con particolare efficacia dal materiale etnografico.

Già Karl Kerényi ha posto in evidenza e studiato la sconcertante analogia esistente fra Kore e quelle figure della mitologia indonesiana

---

(1) Oltre ai rapporti archeologici, vedi il mio volume in preparazione: *Katàbasis, Sopravvivenze della civiltà peninsulare greca pre-micenea*, in cui è anche trattato in generale l'argomento fondamentale di questo articolo.

(2) Iside con Neftis, Nut, Hathor (più di frequente). Per le relative referenze bibliografiche v. Boris de Rachewiltz, *Le situle e la rigenerazione cosmica in Egitto e in Mesopotamia*, in *AIEP*, I (1958), pp. 69-95.

(3) Vandier, *op. cit.*, p. 51.

sulle quali è stata raccolta ampia documentazione dalla citata spedizione all'Isola di Ceram (1). Kerényi ha accentrato l'attenzione sulle due principali figure di coteste fanciulle: Rabie e Hainuvele, le quali non sono nettamente separate, neppure di nome, dal momento che Hainuvele porta spesso il nome di Rabie-Hainuvele.

I miti che si riferiscono a Rabie mostrano che la figura della fanciulla ha in comune con quella di Kore tratti fondamentali come il *ratto* agli Inferi, il rapporto con la luna, ed altri elementi che — se fossero stati trovati in Grecia — chiameremmo orfici (la radice dell'albero, la « testa che parla ») (2). Di Rabie narrano anche che si è sprofondata in un fiume o in un lago, e quindi cotesto dettaglio documenta un'altra connessione con Kore, rapita da Hades presso il lago di Pergusa (3). Tali analogie sono confermate e precisate dal mito di Hainuvele, nel quale appare chiara la sua natura agraria e il suo carattere funebre che è in rapporto con la danza così come per la Kore di Eleusi (4) (altre analogie possono essere ravvisate — come indica Karl Kerényi — nel « tre volte tre », e nella spirale).

In conclusione, pare incontrovertibile che la figura della Kore eleusina e delle *kore* indonesiane siano nate dal realizzarsi di analoghe connessioni archetipiche, e quindi corrispondano ad un'analoga « reazione » dell'animo umano dinanzi a determinate circostanze.

Ai fini della nostra ricerca l'utilità di rilevare questa analogia consiste nel fatto che un simile parallelismo può essere constatato fra Rabie-Hainuvele e Iside, e che quindi anche Iside può essere compresa sotto molti aspetti in quella tipica categoria di *kore* di cui fa parte la Kore eleusina.

Della fanciulla lunare polinesiana si racconta, infatti, che « dopo le nozze col sole, si rifugiò in uno stagno; qui si sprofondò e continuò a vivere quale scrofa con il suo bimbo porcellino » (5).

---

(1) Kerény, *Einführung*, p. 187; Jensen, *Hainuvele*, *infra;* v. anche l'articolo di Jensen in *Paideuma*, I, pp. 139 e segg.

(2) Analoga al motivo etnografico della « testa che parla » (o che canta = Orfeo) è infatti Rabie, che parla « quando è già nella terra fino al collo ». v. Waser, *Charon*, in *Archiv für Religionswiss.*, I (1898) pp. 152-182.

(3) Kerény, *Einführung*, pp. 192-193; Jensen, *Hainuvele*, pp. 235 e segg.

(4) Liv., XXVII, 37; Altheim, *Terra Mater* (Giessen 1931) pp. 1 e segg.; una danza del labirinto — come per Hainuvele — avveniva anche per Arianna ed era la cosiddetta « danza delle gru »: Plut., *Thes.*, 21; L. Pallat, *De fabula ariadnea*, Diss. (Berlin 1891), p. 6.

(5) Jensen, *Hainuvele*, p. 235.

Se si confronta questo mito con quello egizio di Iside, costretta a celarsi con il piccolo Horo nella palude di Chemmis, ci si accorge della fondamentale analogia delle due vicende. Tanto Rabie che Iside sono spose di un dio nella cui figura appaiono riunite prerogative solari e infere. È vero che nel caso di Iside, la dea è costretta a rifugiarsi nelle paludi in seguito alla morte di Osiride, ucciso dal fratello Seth; vicenda, questa, estranea al mito indonesiano. Ma la ragione della sua fuga pare un'aggiunta operata al tempo della formulazione definitiva della leggenda osiriaca, nella quale vennero riuniti elementi originariamente indipendenti.

La figura di Rabie-Hainuvele, pur non essendoci pervenuta essa stessa nella sua forma originaria, ha subito alterazioni diverse da quelle dell'immagine di Iside: alterazioni meno decisive (essendosi sempre mantenuta la figura nell'ambito di una civiltà primitiva) che ci permettono di scorgere con relativa chiarezza un'originaria *kore* della quale Iside ha conservato tracce più scarse. Più scarse, senza dubbio, ma pur sempre tali da permetterci di riconoscere l'immagine originaria: come Hainuvele, infatti, anche Iside è connessa ad uno « squartamento » di valore agrario. Solo, non è più lei stessa — come Hainuvele — ad essere squartata, bensì il suo sposo, che è pure un dio connesso con la vegetazione: Osiride. Iside ne raccoglierà solo le membra disperse, insieme con la sorella Neftis.

Meno alterata è invece la natura di « alimentatrice », « nutrice ». Come Rabie-Hainuvele, infatti, Iside è esplicitamente considerata « colei che nutre » e, nel caso specifico, « colei che allatta » (1).

* * *

Punto di partenza di tutte coteste considerazioni era stata l'analogia notata fra le « nutrici divine » micenee e quelle egizie; fra l'immagine della *kourotròphos* singola e quella di Iside con il piccolo Horo.

È necessario tuttavia soffermarsi sui dati archeologici che possono confermare la presenza di Kore in età micenea, per poter così inter-

---

(1) Jean Sainte-Fare Garnot, *L'hommage aux dieux sous l'ancien empire égyptien, d'après les textes des Pyramides* (Paris 1954) pp. 123-124; v. anche la nota 2 a pag. 78 e l'articolo: J. Leclant, *Le rôle de l'allaitement dans le cérémonial pharaonique du couronnement*, in *Akten des XXIV Internat. Orientalisten-kongresses* (Wiesbaden 1959) pp. 69 e segg.

pretare con sicurezza l'analogia descritta come prova del carattere di *kore* presente nell'immagine di Iside.

Come abbiamo notato, Kore è un'immagine di fanciulla divina a carattere funebre e agrario. Lo studio delle credenze micenee circa i defunti ci rivela che esse sono perfettamente armoniche con tale immagine. Ecco quanto afferma in proposito Mylonas a conclusione di uno studio particolarmente rigoroso del materiale archeologico: « ... lo spirito dell'uomo — ciò che Omero chiama *psyché* — era senziente e permanente nei pressi della tomba fin tanto che la carne continuava ad esistere. Durante questo periodo, il corpo veniva trattato con rispetto; era provvisto di offerte; lo si forniva degli oggetti favoriti che gli erano appartenuti in vita. Al momento in cui la carne si dissolveva ed il corpo si trasformava in un ammasso di ossa, lo spirito era ritenuto allontanarsi da questo mondo per raggiungere la sua ultima dimora e non tornare mai più tra i vivi » (1).

Coteste affermazioni possono essere accettate senza cauzione, dal momento che poggiano su di una sicura evidenza archeologica. Alla grande reverenza verso i corpi dei defunti manifesta nelle pratiche di inumazione micenee, corrisponde una notevole indifferenza verso quegli stessi corpi ormai ridotti in scheletri.

Da tutti questi dati appare chiaro che nelle credenze micenee circa l'Oltretomba aveva una parte fondamentale la decomposizione della carne. Ma la decomposizione non è proprio l'elemento in cui la sorte dell'uomo dopo la morte coincide con quella della vegetazione? Nel culto eleusino tale elemento appare originariamente connesso con la sorte di Kore rapita agli Inferi (2). Ed esso non viene concepito solo nella sfera agraria, ma anche in quella animale, dal momento che i resti putrefatti dei porcellini gettati in un precipizio sotterraneo in onore di Demeter e Kore durante i *Tesmophorìa*, « venivano recuperati, posti sull'altare e impiegati per rendere più efficace la semina » (3).

Non è quindi azzardato supporre la presenza originaria di questo

---

(1) MYLONAS, *Ancient Mycenae*, pp. 76 e segg.; dello stesso autore cfr. *Homeric and Mycenaean Burial Customs*, in *AJA*, LII (1948), pp. 56-81; e *The Cult of the Dead*, in *SPDMR*, I, pp. 64-105.

(2) KERÉNY, *Einführung*, pp. 174-175.

(3) *Ibidem;* e: CLEM. ALESS., *Protrept.*, II, 17.I; *Scholia ad Lucian.*, p. 175 (Rabe).

concetto nell'età micenea. Ed acquista così particolare valore la scena rappresentata su di un anello proveniente forse dalla tomba di Vaphiò, che fu interpretata da Persson come « un'allusione alla morte della vegetazione » (1). Essa pare, infatti, fornirci una documentazione iconografica micenea del concetto eleusino, il cui pieno sviluppo (non solamente « morte », ma « morte e rinascita ») è pure armonico con le credenze micenee illustrate in precedenza. Se la decomposizione della carne veniva intesa come equivalente alla putrefazione dei vegetali, la « rinascita » della vegetazione assumeva un valore ultra-mondano, quale è realmente presente nel culto eleusino, e quindi la corrispondente « rinascita » dell'uomo doveva avvenire sul piano di un « altro mondo » ben separato da quello dei viventi.

Le ossa dei cadaveri, ciò che non putrefà, erano materia inerte, e perciò oggetto di scarsa reverenza.

Tornando, quindi, all'argomento di partenza, possiamo sostenere con sicurezza ancora maggiore l'identificazione di Kore in una delle due *kourotròphoi* « nutrici divine ».

Resta tuttavia ancora da superare l'ostacolo maggiore, cui avevamo accennato nelle prime righe. Kore è una vergine, mentre le figure *kourotròphoi* alludono esplicitamente alla maternità. La medesima opposizione di termini è presente nella figura di Isis: com'è possibile trovare in lei un aspetto di *kore* se la si considera come madre di Horo?

Occorre qui notare che la natura fondamentale di ogni *kore* è senz'altro quella della « fanciulla da marito », come dice lo stesso nome greco. E infatti i rapporti fra le varie *korai* ed i loro figli sono sempre caratterizzati da una particolare ambiguità. Rabie ha, sì, un figlio come frutto delle sue nozze con il sole, ma tali nozze appaiono un fatto assai ambiguo dal momento che essa si rifugia nello stagno sola con il bambino. E di conseguenza anche la sua maternità è un dato molto particolare, che non appartiene al parallelo mito di Hainuvele e probabilmente si riferisce soltanto alla completezza dell'essere nella fanciulla, nella *kore*.

Assai significativo a questo riguardo è il mito di una tribù Altaica, gli Sciòr, in cui vicino ad una figura di *kore*, « Altyn Sabak, la donna », è presente un bambino da lei nutrito e allevato, il quale è « il suo

---

(1) Persson, *New Tombs*, p. 190, fig. 139.I; cfr. Persson, *Rel. of Greece;* Nilsson, *Minoan-Mycenaean Religion*, p. 276; Evans, *PM*, II, pag. 842.

fratello minore » (1). In questo caso, infatti, i rapporti fra la *kore* e il bambino escono dalla sfera della maternità. E ciò significa che essi sono ammissibili ed importanti entro questa sfera solo fin tanto che la *kore* rappresenta l'intero essere femminile. Quando cotesta concezione scompare o porta alla scissione dell'essere femminile in due immagini divine (Demeter e Kore, per es.), la *kore* resta unicamente la *fanciulla* ed il carattere materno dei suoi rapporti con il bambino si fa sempre più precario.

Anche nel caso di Iside il rapporto matrimoniale e la conseguente maternità rivelano a tratti la loro ambigua origine. Come Rabie, Iside in un certo senso *abbandona* il marito (o ne è abbandonata). La leggenda osiriaca tende a spiegare altrimenti i reciproci caratteri delle due divinità, ed ecco nascere l'immagine della *morte di Osiride*, come determinante della separazione. Ma il celebre racconto di « Verità e Menzogna » sembra conservare tracce di un tempo in cui le relazioni fra Iside e Osiride erano ben lungi da quelle di un perfetto amore coniugale. Ecco in breve la trama della vicenda, nel riassunto di Jacques Vandier: (2)

« Les frères ennemis, dont la lutte constitue le point de départ du mythe osirien, sont ici personnifiés par deux abstraction, Vérité et Mensogne. Ce dernier avait fait condamner injustement son frère comme dépositaire infidèle, et avait obtenu du tribunal divin l'autorisation de punir le pseudo-coupable en lui crevant les yeux. Or Vérité était un très beau jeune homme; une grande dame s'éprit de lui et l'epousa. Un fils naquit de cette union. Mais la grande dame était d'humeur changeante; elle se lassa bientôt de son époux aveugle, le repudia, mais, par pitié, le plaça à sa porte comme gardien. Cependant l'enfant gradissait en force et en sagesse. Un jour, il revint de l'école en larmes; ses camarades lui avient demandé le nom de son père et le jeune garçon n'avait rien pu répondre. Sa mère se crut obligée de lui révéler le secret de sa naissance. L'enfant se fit alors le serment de venger son père. Il réussit à faire tomber son oncle dans un piège habilement tendu et le fit condamner, à son tour, comme dépositaire infidèle ».

---

(1) W. Radloff, *Proben der Volksliteratur der Türkischen Stämme Südsibiriens*, (St. Petersburg, 1886), I, p. 271; Kerény, *Einführung*, pp. 52-53.

(2) Gardiner, *Hieratic papyri in the British Museum* (3d series), I, pp. 2-6; *Late Egyptian Stories*, p. 30; G. Lefebvre, con traduz., in: *Romans et Contes égyptiens de l'époque pharaonique*, (Paris, 1949); J. Vandier, *op. cit.*, pp. 49-50.

L'originaria ostilità di Iside contro Osiride (di cui la formulazione teologica della leggenda ha tentato di mascherare i tratti) può anche spiegare i singolari atteggiamenti di Iside quasi favorevoli a Seth durante la lotta fra Seth e Horo.

Si pensi al momento in cui Horo e Seth sotto forma di ippopotami si sottopongono alla prova imposta dal tribunale divino, dalla quale uscirà vincitore chi dei due resterà sott'acqua per tre mesi. Nel racconto del Nuovo Regno che narra la vicenda (1), Iside sembra del tutto favorevole a suo figlio, ed anzi, per venire in suo aiuto, lancia nell'acqua un arpione. L'arpione però ferisce Horo: Iside lo libera, rilancia, e finalmente riesce a colpire Seth. Quando tuttavia quest'ultimo si lamenta della ferita la dea lo libera, ed allora Horo inferocito esce dall'acqua e le taglia la testa.

Altrettanto favorevole a Seth (per quanto cotesto favore sia mascherato come « pietà ») si rivela Iside nella narrazione di Plutarco. Quando Horo porta dinanzi a lei Seth legato, Iside « si impietosisce » e lo libera. Anche qui Horo, furioso, getta a terra la corona di sua madre (2).

Vediamo ora quale significato storico possono assumere cotesti dati, di per sè senza spiegazione apparente.

Che Iside originariamente fosse indipendente da Osiride è stato ammesso da quasi tutti gli studiosi, a partire dalle indagini di Kurt Sethe (3). Nulla, tuttavia, sostiene l'ipotesi che nell'epoca immediatamente precedente alla sua unione con il dio essa fosse una forma egizia di Kore. Il suo nome ed i riferimenti dei testi delle Piramidi portano a credere con una certa sicurezza che si trattasse d'una divinità in stretto rapporto con la monarchia, ed in particolare con il trono del sovrano (4).

Il suo stesso rapporto di maternità nei confronti di Horo (uno due punti sui quali verte l'analogia con le *korai* primitive) sembra di esplicita natura teologica, e quindi per nulla originario (5).

---

(1) Gardiner, *The Chester Beatty Papyri*, n. 1 (Oxford 1931). Tanto su questo argomento, quanto su quello della nota seguente, la bibliografia è vastissima. Non ci è parso però necessario citarla, dal momento che questo studio ha unicamente valore introduttivo. V. anche la nota 1, a pag. 86.

(2) V. la nota preced.; Plut., *De Iside et Osir.*, pp. 18 e segg.

(3) Sethe, *Urgeschichte*, paragr. 102-103.

(4) *Pyr.* 1154 b.

(5) J. Vandier, *op. cit.*, p. 47, nota 2.

È innegabile, tuttavia, che dal momento in cui fu connessa con Osiride, Iside assunse le caratteristiche alterate di un'originaria *kore*. Come può essere risolto cotesto problema?

Come Iside, neanche Osiride era probabilmente in origine una divinità essenzialmente agraria. La sua « agrarizzazione » avvenne in un'epoca relativamente tarda, e comunque posteriore ai Testi delle Piramidi (e quindi anche alla sua unione con Iside) (1). Fin da un'epoca assai remota, tuttavia, egli era il *sovrano morto* padre di Horo. E Horo, in quanto erede che deve lottare per far valere i suoi diritti, parrebbe contenere in sè fin dalle origini l'immagine del fanciullo tenuto celato durante l'infanzia da una madre perseguitata, di cui esistono innumerevoli paralleli etnografici (2).

Di solito, però, la madre di cotesto fanciullo è appunto una perseguitata, spesso neppure una dea, non rivestendo una funzione di primo piano: essa è quindi ben lungi dalla immagine di Iside.

Possiamo dunque supporre che Iside nel venir connessa con la vicenda di Osiride e Horo, abbia preso il posto di una più antica figura femminile di *madre di Horo*, conferendo a cotesta funzione l'importanza che le derivava dalla sua natura divina.

Con l'accentuarsi del carattere agrario di Osiride, essa che già possedeva una prerogativa di *kore* (pur non essendo ancora una *kore*), assunse con maggiore evidenza il tipo della già descritta *kore* primitiva. È infatti indiscutibile che l'essenza della *kore* è in stretto rapporto con i valori religiosi agrarii (3).

Venne così precisandosi il suo carattere di « alimentatrice », di « divina nutrice », il cui simbolo più esplicito era la sua immagine con il piccolo Horo fra le braccia.

Entro questo quadro va compresa l'ostilità di Iside nei confronti di Horo — e quindi in un certo senso anche di Osiride —, cui abbiamo prima accennato. È infatti probabile che una remota ostilità fra Iside ed Osiride-Horo (risalente al tempo in cui essi erano ancora indipendenti) abbia assunto nuove forme con il precisarsi d'un rap-

---

(1) È nota l'opinione contraria di Sir James Frazer e di A. Moret. Ci riserviamo di discuterne più a lungo nei prossimi studi. Basti per ora rimandare alle osservazioni — concordanti con la nostra opinione — di VANDIER, *op. cit.*, pp. 60 e segg.

(2) Cfr. l'opera citata di JUNG e KERÉNYI, e: V. IA. PROPP, *Istoriceskie Korni Volshebnoi Skazki*, (trad. italiana, Torino 1954) *infra*.

(3) Cfr. sempre l'opera di Kerényi, e l'introduzione a *Hainuvele*.

porto di familiarità in cui Iside era configurata come *kore*. In quanto tale, infatti, essa era la madre e la protettrice del piccolo Horo: ma ciò probabilmente non implicava che il medesimo atteggiamento sussistesse anche nei confronti del *grande* Horo, di Horo che combatte per affermare i suoi diritti. Le due figure di Horo tendevano, d'altronde, a scindersi dal momento in cui quella infantile veniva compresa entro la sfera di una *kore*. Solo l'interesse teologico esigeva che Iside fosse favorevole al *grande* Horo, in quanto dottrinalmente sua madre.

* * *

Questo studio non ha assolutamente l'intenzione di esaurire l'argomento proposto (1). Quanto ci interessava, era stabilire una linea di ricerca che permettesse di studiare su di una certa base le metamorfosi subite dall'immagine di Iside e le corrispondenti fasi genetiche della leggenda osiriaca.

Stabiliti cotesti presupposti, ci sarà possibile intraprendere successivamente quello studio più ampio e diffuso della vicenda religiosa che, proprio in conclusione di queste pagine, ci pare necessario annunciare.

FURIO JESI

Torino, maggio 1961.

ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI USATE NEI RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

AJA = American Journal of Archaeology.
AIEP = Archivio Internazionale di Etnografia e Preistoria.
BSA = Annual of the British School of Archaeology at Athens.
Ephemeris = Archaiologhikè Ephemeris.
SPDMR = Studies Presented to D. Moore Robinson (St. Louis, 1951).

Ancient Mycenae = G. H. MYLONAS, *Ancient Myceanae, The Capital City of Agamemnon* (Princeton, 1957).
Chronology = A. FURUMARK, *The Chronology of Mycenaean Pottery* (Stockholm, 1941).

(1) Ciò vale a giustificare il carattere essenziale della bibliografia. Nel prossimo studio forniremo anche un completo apparato bibliografico.

Hainuvele = A. Jensen, *Hainuvele. Volkserzählungen von der Molukken-Insel Ceram.* Gesammelt und bearbeitet von Ad. E. Jensen und H. Niggemeyer mit Zeichnungen von A. Hahn. Herausgegeben von Ad. E. Jensen (Frankfurt a.M., 1939).

Late Egyptian Stories = Sir A. Gardiner, *Late Egyptian Stories*, « Bibliotheca aegyptiaca, I » (Bruxelles, 1932).

Minoan-Mycenaean Religion = M. P. Nilsson, *The Minoan-Mycenaean Religion and its Survivals in Greek Religion* (Lund, 1927: 2ª ed. 1950).

New Tombs = A. Persson, *New Tombs at Dendra, Near Midea* (Lund, 1942).

PM = Sir A. Evans, *The Palace of Minos at Knossos*, I-IV (London, 1921-1935).

Prosymna = C. W. Blegen, *Prosymna, the Helladic Settlement Preceding the Argive Heraeum* (Cambridge, Mass., 1937).

Royal Tombs = A. Persson, *Royal Tombs at Dendra, Near Midea* (Lund, 1931).

Totenglauben = Kees, *Totenglauben und Jenseitvorstellungen der alten Aegypter. Grundlagen und Entwicklung bis zum Ende des Mittleren Reiches* (Leipzig, 1926).

Urgeschichte = K. Sethe, *Urgeschichte und älteste Religion der Aegypter* (Leipzig, 1930).

Zygouries = C. W. Blegen, *Zygouries, a Prehistoric Settlement in the Valley of Cleonae* (Cambridge, Mass., 1928).

Sensationnelles découvertes dans le désert de Judée

Après le succès de l'expédition de l'an dernier dans les cavernes du désert de Judée, les institutions scientifiques qui avaient patronné cette expédition, l'Université Hébraïque de Jérusalem, la Société d'Exploration d'Israël et le Service nationale des Antiquités, avaient décidé d'envoyer une seconde mission cette année dans la même région. Le principal travail a été fait dans les cavernes qui avaient déjà été visitées, mais un certain nombre de nouvelles grottes ont été explorées aussi. L'expédition, dirigée par le Professeur Yadin, MM. Nar-Adon et Aharoni et le Professeur Avigad, comprenait 150 volontaires de tous les milieux, membres des kibboutsim, amateurs, étudiants en archéologie et même touristes ayant demandé l'autorisation d'y participer. Elle a été secondée par un contingent de l'Armée de Défense d'Israël qui prit soin de la sécurité, qui a installé l'électricité dans les grottes et posé des échelles permettant d'y accéder.

L'expédition a été divisée en quatre camps, dirigés chacun par un des archéologues. Elle a duré du 14 mars au 27 et les trouvailles qu'elle a rapportées ont dépassé tous les espoirs.

Les découvertes les plus spectaculaires ont été celles du camp No. 4, dirigé par le Prof. Yadin, continuant ces recherches dans la vaste caverne au nord de Nahal Hever, connue déjà comme la « Caverne des Documents », où des écrits de Bar-Kokhba avaient été trouvés l'an dernier.

Les fouilles portèrent sur les trois salles de la caverne. La première avait certainement servi d'habitation à ses anciens occupants, mais rien de particulièrement intéressant n'a été trouvé là. Trois papyrus ont été mis au jour dans la seconde salle et dans la troisième on a trouvé dans une seule cachette un panier d'osier contenant des coupes en bois, une sandale de femme, une faucille, quelques couteaux et une clé. Sous le panier était un sac de cuir pareil à celui dans lequel se trouvaient les documents de Bar-Kokhba; il contenait des paquets de linge et un paquet bien emballé renfermant un grand nombre de papyrus. Sous ce sac, se trouvaient encore un certain nombre de vases

en métal, dont l'un contenait un rouleau de cuir, un grand rouleau de papyrus, cachés dans une canne de bambou et un autre rouleau de cinq papyrus.

On a également trouvé dans cette salle, cachés entre de grosses pierres et recouvertes de petites pierres, une grande variété d'objets: un grand filet bien conservé et soigneusement plié, à côté de deux pots de cuisine; une monnaie de Bar-Kokhba portant l'inscription « Chimon » et sur le revers « Lehérouth Yerouschalayim » (Pour la libération de Jérusalem); deux couteaux en fer; un trosseau de six clés, dont une très grande, qui devait être la clé d'une porte monumentale (peut-être de l'entrée de la forteresse d'En-Guedi); un service de trois coupes en verre, l'une grande et décorée et deux plus petites, soigneusement enveloppées dans des palmes et ficelées avec une corde.

Le camp No. 3, sous la direction de M. Bar-Adon, a continué ses opérations à Nahal Michmar. Là, deux papyrus ont été découvertes, ainsi q'un « ostrakon ». De nombreuses pièces de céramique et de verre, des vestiges de vêtements et d'aliments ont été trouvés également.

A côté de la tombe découverte l'année dernière, on en a trouvé trois autres, dont l'une renfermait les crânes et les os de deux personnes conservés dans une corbeille en papyrus de fabrication très habile.

Il est possible que les archéologues du Camp No. 3 aient découvert le lien manquant entre le blé sauvage qu'Aharon Aronsohn avait recueilli à Roch-Pina en 1906 et le blé primitif local, cultivé dans ce pays depuis des siècles. Ils ont en effet révélé une grande quantité de fruits et de céréales non-carbonisés; une sandale à noeuds datant de la période chalcolithique est aussi particulièrement intéressante.

La trouvaille la plus remarquable a été faite au huitième jour des fouilles. Après avoir rejeté une couche de deux mètres de terre et de poussière du niveau chalcolithique, les chercheurs ont découvert une niche dans un mur bouchée par une pierre, contenant un trésor riche de 493 objets enveloppés dans une natte de jonc, dont la plupart n'avaient pas encore été rencontrés par les archéologues dans cette partie du monde. Beaucoup de ces objets étaient de cuivre, quelques-uns d'ivoire, d'albâtre et l'un d'eux était en pierre. Ils étaient d'une qualité artisanale remarquable; des figures d'animaux, telles que des gazelles, des chèvres, des buffles, diverses espèces de volailles et d'oiseaux sont gravées sur ces objets, dont l'étude fournira certainement une importante contribution à l'histoire de l'art et de

la culture humaine dans les temps anciens. Certains de ces vases sont connus comme appartenant au début de l'âge du bronze. D'autres sont entièrement nouveaux. Il est difficile de déterminer leur usage et même de leur donner un nom. On peut seulement les décrire actuellement comme ressemblant à des candélabres, ressemblant à des couronnes, ressemblant à des cornes, etc. Il est probable que ce trésor est arrivé dans cette caverne soit à une époque de troubles pour y être caché, soit comme butin de guerre provenant d'un ancien palais ou d'un temple.

Le camp No. 2 s'est attaché à l'exploration de la « Caverne de terreur », visitée en premier en 1955. On lui a donné ce nom en raison de la découverte de beaucoup de squelettes sur le parterre. Cette grotte a été visité par des Bédouins, qui en ont fouillé les recoins les plus cachés à la recherche de manuscrits.

Elle a 65 mètres de longueur et elle a été presqu'entièrement explorée. On y a trouvé divers fragments d'un parchemin hébraïque, d'un parchemin grec et de papyrus portant des caractères hébraïques. Mais il s'agit de petits fragments, dispersés dans la caverne, qui sont probablement tombés des mains des Bédouins qui ont emporté les manuscrits qu'ils trouvèrent.

Le résultat le plus important des fouilles dans cette caverne est le fait qu'il soit possible de reconstituer l'histoire de la lutte désesperée des derniers survivants des forces juives combattentes au temps de Bar-Kokhba. Les récipients trouvés ici avaient vraisemblablement servi aux rebelles pour emmagasiner des provisions. Il s'agit d'ustensiles de cuisine, de pièces de verre, de chandeliers, de moreaux de vêtements, de souliers, de paniers, d'ustensiles en bois et en fer, d'armes, et même d'aliments, ainsi que de quatre pièces de monnaie datant de l'époque de Bar-Kokhba. Dans les profondeurs de la caverne, de nombreuses tombes, dont beaucoup ont été profanées par les Bédouins, prouvent que les assiégés ont dû vivre longtemps dans la caverne et y ont enterré leurs morts. Autour des cavernes se trouvaient des « ostraka », portant sans doute les noms de ceux-ci.

On a découvert 30 à 40 squelettes, pour la plupart de femmes et d'enfants. Les hommes semblent avoir été tués au combat. Il est évident qu'à la fin de la période de Bar-Kokhba il arriva dans les grotte du désert ce qui était arrivé à Massada, à la fin de la première guerre contre Rome, quand les insurgés préférèrent mourir que de tomber aux mains de l'ennemi.

Dans la caverne ont été découvertes aussi des reliques de l'époque chalcolithique, y compris un squelette sur une natte de jonc, avec des vestiges de vêtement et une corde autour des reins.

Le camp No. 1, dirigé par le Professeur Avigad, a examiné les cavernes voisines d'En-Guedi. Il a constanté là trois couches d'habitations successives: chalcolithique, israélite (7ème siècle avant l'ère chrétienne) et romaine. La plupart des trouvailles appartenaient à la dernière période, y compris des vestiges de vêtements, des nattes, des restes d'aliments, une monnaie de Bar-Kokhba portant l'inscription « Chimon » et au revers « La libération de Jérusalem » et des tessons.

D'autres grottes du voisinage ont servi de terrains de sépulture et certaines contenaient des cercueils en bois. L'un d'eux était décoré de dessins géométriques en bois et en os d'un genre inconnu jusqu'ici dans le pays. Dans un des cercueils, un squelette portait des souliers. Les objets de céramique, de verre, de bois et de cuivre sont en bon état. Ils doivent appartenir au Ier siècle avant l'ère chrétienne et il est probable que les cavernes servaient de cimetière aux habitants d'En-Guedi pendant la période du Second Temple.

Haïm Shachter

TESTI RECENTEMENTE PUBBLICATI

(*vedi anno XL (1960) pp. 318-320*)

TESTI LETTERARI

10451 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 51 (1) VI^{p}
SALMI LXXI (LXXII) *Antinoopolis*

10452 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 52 VI-VII^{p}
ISAIA I *Antinoopolis*

10453 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 53 VI-VII^{p}
GEREMIA XXVIII-XXXII *Antinoopolis*

10454 (Gr. *lett.*) = PSorbonne, inv. 2250, ed. in *Recherches de Papyrologie* I (1961) pp. 113 sgg. (J. van Haelst) IV^{p}
GEREMIA 17, 26-27; 18, 8-11; 46, 14-18; 47, 1-9

10455 (Gr. *lett.*) = PBodmer XIV-XV, ed. *Bibl. Bodmeriana* (1961) (V. Martin, R. Kasser) II^{p}
VANGELI di S. Luca, e di S. Giovanni

10456 (Gr. *lett.*) = PBodmer XVII, ed. *Bibl. Bodmeriana* (1961) (R. Kasser) VI/VII^{p}
ATTI degli Apostoli ed EPISTOLE di Giacomo, Pietro, Giovanni e Giuda

10457 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 54 III^{p}
PATER NOSTER *Antinoopolis*

10458 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 55 IV^{p}
MENANDER, *Misogynes* (?) *Antinoopolis*

10459 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 56 III^{p}
ESAMETRI (ellenistici) *Antinoopolis*

10460 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 57 V-VI^{p}
POEMA in esametri *Antinoopolis*

---

(1) *The Antinoopolis Papyri* II, ed. by J. W. B. Barns a. H. Zilliacus, London, Egypt Expl. Soc. 1960.

10461 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 58 IV-V^{p}
POEMA in esametri *Antinoopolis*

10462 (Rr. *lett.*) = PAntin. II 59 VI^{p}
POEMA in esametri *Antinoopolis*

10463 (Rr. *lett.*) = PAntin. II 60 II-III^{p}
COMMENTO ad opera poetica *Antinoopolis*

10464 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 61 II-III^{p}
CHRYSIPPUS (?) *Antinoopolis*

10465 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 62 III^{p}
DINARCHUS, orazione pubblica *Antinoopolis*

10466 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 63 V-VI^{p}
STORICO (Fr.) *Antinoopolis*

10467 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 64 VI^{p}
MEDICHE (Ricette) *Antinoopolis*

10468 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 65 V^{p}
MAGICHE, prescrizioni (?) *Antinoopolis*

10469 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 66 V^{p}
MAGICO-MEDICHE (prescrizioni) *Antinoopolis*

10470 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 67 IV^{p}
GRAMMATICALE (Trattato): sulla prosodia *Antinoopolis*

10471 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 68 IV^{p}
GRAMMATICA elementare *Antinoopolis*

10472 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 69 II-III^{p}
Ὑπόθεσις ad Omero, Iliade ed Odissea *Antinoopolis*

10473 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 70 III^{p}
GLOSSARIO ad Homer. I *Antinoopolis*

10474 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 71 VI^{p}
HESIODUS, *Theogonia* 830-896 *Antinoopolis*

10475 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 72 VI-VII^{p}
SOPHOCLES, Electra 15-20 *Antinoopolis*

10476 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 73 V-VI^{p}
EURIPIDES, *Bacchae* 1154-1159; 1182-1186 *Antinoopolis*

10477 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 74 VI-VII^{p}
EURIPIDES, *Phoenissae* 31-35 *Antinoopolis*

10478 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 75 V-VI^{p}
ARISTOPHANES, *Lysistrata* 307-313; 342-346 *Antinoopolis*

10479 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 76 III^{p}
PINDARUS, *Olymp.* V 6-12; 24-26 *Antinoopolis*

10480 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 77 II-III^{p}
PLATO, *Phaedrus* 257 D *Antinoopolis*

10481 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 78 VI^{p}
PLATO, *Theaetetus* 143 C-145 A *Antinoopolis*

10482 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 79 III^{p} in.
[PLATO], *De justo* 372 A *Antinoopolis*

10483 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 80 IV^{p}
DEMOSTHENES, *In Timocratem* §§ 73, 77 *Antinoopolis*

10484 (Gr. *lett.*) = P.IFAO inv. PSP 234, ed. in *Recherches de Papyrologie* I (1961) pp. 37 sgg. (M. Papathomopoulos) II^{p}
DEMOSTHENES, *In Dionysodorum* 47-50

10485 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 81 III^{p}
DINARCHUS, *In Philoclem* §§ 3-4 *Antinoopolis*

10486 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 82 IV^{p}
ISOCRATES, *Helena* §§ 61-62 *Antinoopolis*

10487 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 83 IV^{p}
ISOCRATES, *Panathenaicus* §§ 29-34 *Antinoopolis*

10488 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 84 III^{p}
ISOCRATES, *Panegyricus* §§ 95-96 *Antinoopolis*

10489 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 85 III^{p}
[PLUTARCHUS], *Epitome de placitis philosophorum* (vari frammenti) *Antinoopolis*

10490 (Gr. *lett.*) = PAntin. II 86 VI-VII^{p}
HIPPOCRATES, *Aphorismi* V 43-68; VII 36-59 *Antinoopolis*

DOCUMENTI GRECI

10491 (Gr. *doc.*) = PSorbonne inv. 2251, ed. in *Recherches de Papyrologie* (Trav. de papyr. de Paris), Paris 1961, pp. 21 sgg. (Hél. Cadell) 88-87^{a}
AFFITTO di terreni a Theogonis *Theogonis*

10492 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 87 III^{p} ex.
MINUTA di un procedimento penale *Antinoopolis*

10493 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 88 221^{p} (?)
PETIZIONE ad uno stratego *Antinoopolis*

10494 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 89 IV^{p}
AFFITTO di terreno *Antinoopolis*

10495 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 90 VI^{p}
RICEVUTA di tasse *Antinoopolis*

10496 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 91 VI^{p}
Διδασκαλική *Antinoopolis*

10497 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 92 IV-V^{p}
MEMORANDUM *Antinoopolis*

10498 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 93 IV^{p}
LETTERA privata *Antinoopolis*

10499 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 94 VI^{p}
LETTERA di Zaccaria *Antinoopolis*

10500 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 95 VI^{p}
LETTERA *Antinoopolis*

10501 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 96 VI^{p}
LETTERA *Antinoopolis*

10502 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 97 VI^{p}
DICHIARAZIONE di uno stratego ad altro stratego *Antinoopolis*

10503 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 98 II^{p}
RELAZIONE di un procedimento penale *Antinoopolis*

10504 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 99 IV^{p} in.
PETIZIONE *Antinoopolis*

10505 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 100 VI^{p}
LETTERA *Antinoopolis*

10506 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 101 233-5^{p}
ATTO di vendita *Antinoopolis*

10507 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 102 390^{p}
PRESTITO di denaro *Antinoopolis*

10508 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 103 475^{p}
PRESTITO di denaro *Antinoopolis*

10509 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 104 VI^{p}
RICEVUTA di un prestito *Antinoopolis*

10510 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 105 VI^{p}
AFFITTO di terreno *Antinoopolis*

10511 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 106 304^{p}
RICEVUTA di affitto di terreno *Antinoopolis*

10512 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 107 VI-VII^{p}
RICEVUTA di grano *Antinoopolis*

10513 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 108 IV^{p}
RICEVUTA di tasse *Antinoopolis*

10514 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 109 IV^{p}
CONTO *Antinoopolis*

10515 (Gr. *doc.*) = PAntin. II 110 VI^{p}
DIVISIONE di denaro *Antinoopolis*

10516 (Gr. *doc.*) = PGr. Vindob. n. 39838, ed. in *Mus. Helvet.* 18 (1961) pp. 23 sgg. (H. Metzger) IV^{p} in.
LETTERA privata cristiana del gruppo di Fl. Abinneo, con la citazione di Gesù Cristo (τῶ κυρίου|[5]ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ)
Dionysias

10517 (Gr. *doc.*) = PGr. Vindob. 25697, ed. in *Mus. Helvet.* 18 (1961) pp. 27 sgg. (H. Metzger) VI^{p}
RICEVUTA di tassa

10518 (Gr. *doc.*) = PGr. Vindob. 25907, ed. in *Mus. Helvet.* 18 (1961) pp. 29 sgg. (H. Metzger) *byz.*
TASSE di un convento

10519 (Gr. *doc.*) = PGr. Vindob. 25884, ed. in *Mus. Helvet.* 18 (1961) pp. 31 sgg. (H. Metzger) VI^{p}
LETTERE fra impiegati delle tasse

10520 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. 49, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) n. 274, pp. 357-8 (A. Géroudelle) c. 100^{p}
RICHIESTA concernente beni immobiliari *Sokn. Nesos*

10521 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. 1245, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) n. 275, pp. 38-9 (J. P. Dosda) p. 225^{p}
DOMANDA di esecuzione di un giudizio

10522 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 895, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) n. 276, pp. 360-2 (J. Guillemin) III^{p}
ARRINGA (Fr. di) *Arsinoites*

10523 (Gr. *doc.*) = PStsasb. inv. n. 804, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) n. 277, pp. 362-4 (P. Bureth) III^{p}
TESTAMENTO romano *Sebneptynis* (*Ars.*)

10524 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 2608, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strab.* 38 (1960) n. 278, pp. 364/5 (A. Pothier, D. Steinebrunner) 316^{p}
PRESTITO di denaro *Arsinoites*

10525 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 1670, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) n. 279, pp. 366/7 (P. Bureth) VI^{p}
LETTERA di raccomandazione

10526 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. nn. 124-127, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) n. 280, pp. 367-8 (J. Schwartz) 273^{p} (26 VIII)
CONTRATTO di rinuncia *Hermopolis*

10527 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 330, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 281, pp. 371-2 (M. Hermann, P. Schneider) 142^{p} (18 II)
CONVOCAZIONE ufficiale

10528 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 864 *c* e *d*, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 282, pp. 372-3 (J. Jolé) 161-9^{p}
OFFERTA di affitto *Arsinoites*

10529 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 1433, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 283, pp. 374-5 (A. Géraudelle) c. 170^{p}
PRESTITO di grano ufficiale *Arsinoites*

10530 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 310+328, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 284 pp. 375-7 (J. P. Dosda) 176-180^{p}
TESTAMENTO *Ptol. Euerg.*

10531 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 1180 *Recto*, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 285, pp. 378-380 (F. Dunand) c. 200^{p}
RAPPORTO relativo ad una tutela

10532 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 1525, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 286, p. 380 (P. Bureth) IV^{p}
LETTERA

10533 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 107, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 287, pp. 381-2 (P. Bureth) VI^{p}
RICONOSCIMENTO di un debito

10534 (Gr. *doc.*) = PStrasb. inv. n. 477, ed. in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 39 (1961) n. 288, pp. 288-9 (J. Schwartz) 156-7^{p}
CENSIMENTO *Hermupolis*

10535 (Gr. *doc.*) = PSorbonne inv. 2251, in *Recherches de Papyrologie* I (1961) pp. 21 sgg. (H. Cadell) II/I^{a}
AFFITTO di terreni a Theogonis *Theogonis*

10536 (Gr. *doc.*) = PEdfou IX, ed. in *Recherches de Papyrologie* I (1961) pp. 41 sgg. (R. Remondon) VI^{p}
CONTO militare *Edfou*

TESTI LETTERARI COPTI

10537 (Copt. *lett.*) = PBodmer XV, ed. *Bibl. Bodmeriana* (1961) IV^{p}
ESODO I-XV

AGGIUNTE, CORREZIONI, RIEDIZIONI DI PAPIRI E DI OSTRACA

(*vedi anno XL (1960) pp. 311 e segg.*)

2157 SB. VI 3 (nn. 9291-9400) Wiesbaden, Harrassowitz, 1961. E. Kiessling, ripubblica una serie di più che 100 papiri di varia importanza, di cui è data anche la lista per argomenti.

2158 SB. Bh. 2 (= SB. Beiheft 2) Wiesbaden, Harrassowitz, 1961. E. Kiessling, ripubblica due serie di papiri: *A*) Pap. Chic. (= *Papyri from Karanis*, by E. J. Goodspeed (The University of Chicago, Studies in classical Philology, III (1902) pp. 1-66, nn. 1-91); *B*) Pap. Primi (= *Papiri della R. Università di Milano*, I ed., A. Vogliano, 1937, pp. 188-250, nn. 1-6).
Ciascuna delle due raccolte *A* e *B* è accompagnata da indici.

2159 Pap. Bodmer II. Suppl. ripubblicato in *Bibl. Bodmeriana.* (1961).
Vangelo di S. Giovanni (c. 200^{p}).

NOTIZIARIO

Nuove tavolette cerate da Ercolano. – Nella seduta del 12-XII-1959 Amedeo Maiuri (Atti Lincei, scienz. morali 356 (1959) S. VII vol. XIV, fasc 7-12 pp. 435-36) comunicava la scoperta di una villa suburbana, particolarmente ricca: tra l'altro in uno degli ambienti fu trovato un cesto contenente circa 200 tavole cerate, datate dal 31 al 56 d.C. e appartenenti al proprietario della villa che pare abbia avuto il centro dei suoi affari a Pozzuoli. Li sta studiando il dott. Oscar Onorato, ispettore alla sopraintendenza della Campania.

Altri papiri in Palestina. – Il Bollettino di informazioni del 30-III-1961 dell'Ambasciata di Israele di Roma (p. 4) annuncia che nella cosidetta « Caverna delle Lettere » presso il Mar Morto fu trovato un papiro manoscritto, identificato come Nabateo e che sembra doversi attribuire al medesimo scriba che ebbe a redigere i papiri ritrovati e pubblicati anni fa dall'archeologo J. Starky; il luogo è il medesimo in cui furono rinvenute le lettere di Bar Kochba.

Trascuro qui le altre scoperte archeologiche di notevole valore e rimando all'articolo pubblicato in questo medesimo fascicolo sulle scoperte nel deserto di Giudea.

Istituto italiano di Coltura al Cairo. – Un Istituto italiano di Coltura per la R.A.U. fu aperto nel 1960 e continua a funzionare nella sede provvisoria di via El Sheikh el Marsafi n. 3 (Zamalek).

Gli archivi di Sarapione e dei suoi figli. – J. Schwarz annuncia che sta per uscire nel PVindob. 13073 lo studio su *Les archives de Sarapion et de ses fils* (*Une exploitation agricole des environs d'Hermupolis Magna de 90 à 133 p. C.;* se ne parla anche in *Annales Univers. Saraviensis* 8 (1959) pp. 85-6 come di un *unicum* disperso fra Strasburgo, Heidelberg, Vienna, Würzburg, Berlino e Londra e nella collezione Amherst nella Pierpont Library; si confronti anche la conferenza dello stesso Schwartz pubblicata in *Chr. d'Eg.* 34 (1959) pp. 342-356.

A. C.

RECENSIONI E BIBLIOGRAFIA

The Antinoopolis Papyri, part II, edit. J. W. B. Barns a. H. Zilliacus, Londra, Egypt Explor. Society, 1960.

L'opera è dovuta alle fatiche congiunte del prof. H. Zilliacus e del reverendo dott. John Barns e contiene altri papiri trascelti tra quelli portati da Antinoopolis dal prof. John Johnson.

Vi ha collaborato anche C. H. Roberts, oltre gli editori delle Memorie greco romane della Egypt Exploration Society E. G. Turner e T. C. Skeat.

Una prima serie di questi papiri è di frammenti teologici (nn. 51-54), di frammenti di classici nuovi (nn. 55-70), di frammenti di classici già noti (nn. 71-86), e di documenti romani e bizantini (nn. 87-110); seguono i soliti indici e un certo numero di illustrazioni. Noto fra i testi più ampi e importanti il n. 55, che contiene notevoli frammenti forse del μισούμενος di Menandro, frammenti brevi di storici e di oratori attici, qualche papiro medico o medico-magico, per i quali sarebbero potuti giovare agli Autori quelli del nostro Gazza (*Aegyptus* 35 (1955) pp. 86 e seg; 36 (1956) pp. 73 e seg.).

Interessante è pure una grammatica elementare (n. 68); copioso è un frammento della Theogonia di Esiodo (n. 71), e di un'ampia *epitome de plantis philosophorum* attribuita a Plutarco (n. 85), e due grossi frammenti, i più ampi, credo, trovati finora degli Aforismi di Ippocrate (n. 86).

Tra i testi documentari alcuni sono quasi completi o comunque comprensibili (come la petizione allo stratego dell'Ermpolite in rapporto ad una lite fra parenti n. 88), affitti di terreni (n. 89), ricevuta di tasse (n. 90), una specie di διδασκαλική (n. 91), un memorandum di affari (n. 92), e alcune lettere (nn. 93, 94, (cristiana), n. 95 e n. 96).

Un'analisi più minuta darà luogo ad alcune osservazioni su punti particolari. Intanto giova segnalare queste nuove fonti di studio per i colleghi papirologi.

A. C.

Papyrus Bodmer XIV-XV. Evangiles de Luc et Jean, in 2 vol., Ginevra, Biblioteca Bodmeriana, 1961.

La magnifica collezione dei PBodmer va rapidamente moltiplicando i suoi volumi ed ora escono questi due papiri il XIV e il XV, mentre già si annuncia il XVI che contiene l'Esodo in copto e il XVII con gli Atti degli Apostoli, le Epistole di Giacomo, Pietro, Giovanni e Giuda (in greco) forse per il medesimo anno 1961; è apparsa anche una nuova edizione accresciuta e corretta del P.Bodmer II coi capitoli 14-21 del Vangelo di S. Giovanni del 200 circa d. Cr. Chi cura codeste edizioni anche tipograficamente perfette ed eleganti è il

venerando collega Victor Martin coll'aiuto del prof. Rodolfo Kasser libero docente della Università di Ginevra.

Il papiro di Luca gli stessi editori confessano che non è di minore importanza di quello cui ora si è alluso, cioè al P. Bodmer II e a P. Chester Beatty I; sono cioè questi i papiri più prossimi all'età evangelica e di poco posteriori all'età stessa degli evangelisti.

Un'introduzione generale apre il volume per descrivere la forma del manoscritto che in origine dovette essere di 144 pagine e cioè di 36 fogli piegati in due e collocati gli uni negli altri. Mancano in totale 10 fogli. La scrittura onciale verticale assomiglia a quella di POxy. 2293, 2322, 2362, 2363, 2370 e potrebbe essere assegnata fra il 175 e il 225 d. Cr.

La fine del Vangelo di Luca e l'inizio di quello di Giovanni sono sulla medesima pagina, la 61ª, su cui si leggono le ultime righe di Luca, seguite da Εὐαγγέλιον κατὰ Λούκαν, e le prime di Giovanni precedute dal titolo Εὐαγγέλιον κατὰ Ἰωάνην·

Segni interni del testo dimostrano che al tempo della redazione dei nostri papiri non esistevano le suddivisioni dei due Vangeli nei versetti tradizionali, ma già si intravedono i primi tentativi ancora timidi delle suddivisioni.

Osservazioni interessanti riguardano anche i segni di puntuazione: che sono di due specie la τελεία στιγμή e la ὑποστιγμή, la prima segna la fine della frase, la seconda è una suddivisione della prima.

I nomi propri spesso sono segnalati con un punto o un apostrofo, nessun accento, notevoli alcune abbreviazioni di *nomina sacra*.

Ci sono errori dovuti all'uso della pronuncia speciale. Gli autori danno ancora osservazioni grammaticali. Le osservazioni iniziate e non esaurite nello studio delle varianti possono pure presentare notevole interesse.

Attendiamo con impazienza i prossimi volumi.

A. C.

Recherches de Papyrologie I (= Pubbl. d. la Faculté des lettres et sciences humaine de Paris, Série « Recherches » tome I), Travaux de l'Institut de Papyrologie de Paris (Fascicule 1), Paris, Presses Universitaires de France, 1961.

Con vivo entusiasmo salutiamo questa nuova intrapresa dell'Istituto di Papitologia della Sorbona ideata e proposta dal collega ed amico prof. Andrea Bataille e accolta dai Colleghi Lejeune, direttore aggiunto al Centro Nazionale della Ricerca scientifica e dal prof. Aymard, Preside della Facoltà di lettere di Parigi. Il proposito encomiabile sotto tutti i rapporti è quello di raccogliere, accanto alle tesi, alle monografie, alle raccolte di testi che sono in preparazione (e tra l'altro, come è annunciato, il I vol. dei PSorbonne) ad intervalli più o meno regolari studi e memorie di più ristretta estensione sopra la Papirologia e le materie affini.

Questo primo volume di 120 pp. con 6 tavole fotografiche in grande formato contiene 7 articoli e si apre con uno studio dello stesso Bataille su alcune osservazioni che riguardano le notazioni melodiche della antica musica greca: esse sono il frutto di una relazione presentata già nel 1958 al Congresso di Oslo e tuttora inedita, come seguito e complemento allo studio del Pighi nelle

annate 21 e 23 di *Aegyptus*. Il Bataille si indugia qui soprattutto nella forma delle notazioni e dei segni, e sui criteri che possono aver ispirato l'inventore o gli inventori dei segni stessi.

Sono segni che non solo ci sono stati riferiti da autori antichi, quali Quintiliano, Gaudenzio, Alipio, Boezio ecc. ma anche da ben 13 documenti epigrafici o papirologici, che risalendo alcuni fino al III secolo av. C. ci forniscono più diretti e autentici elementi di giudizio, senza passare per le deformazioni o le alterazioni di copisti o di interpreti medievali.

L'A. conclude con la presenza di due notazioni, una vocale e una strumentale, che nata nel IV o nel III sec. av. C. subì l'influsso forse di un Apollonio, ὁ εἰδογράφος della Biblioteca di Alessandria.

Il secondo studio è di una nuova studiosa la signorina Elena Cadell, che tratta di « Un bail de terrains à Théogonis d'époque Ptolémaïque » mettendo in luce il PSorbonne inv. 2251 del Fayum con largo commento e ricca serie di confronti e di deduzioni.

Dopo un articolo di Henri Henne « Sur un mot grec passé en Bourgogne » che ha interesse soprattutto per gli etimologisti del francese, Manolis Papathomopoulos pubblica un frammento del *Contra Dionysodorum* (47-50) di Demostene, e Roger Remondon, con il consueto acume tratta di « Soldats de Byzance d'après un papyrus trouvé à Edfou ». La ricerca dimostra ancora una volta l'importanza che ha la documentazione papirologica fra l'altro per la storia di Bisanzio.

Il Collega B. A. van Groningen, tratta il tema « The delineation of character in Menander's Dyscolos » fornendo utili contributi con l'esame della commedia al giudizio dato su Menandro da Aristofane di Bisanzio.

Chiude il fascicolo uno studio di Joseph van Haelst su « Deux nouveaux fragments de Jérémie » (PSorbonne inv. 2250).

Auguriamo lunga e feconda vita alla nuova pubblicazione periodica dei confratelli francesi.

A. C,

De Buck A., *Grammaire élémentaire du moyen égyptien* (traduite par B. Van de Walle et J. Vergote), Leiden, Brill, 1952.

L'introduzione presenta l'egiziano medio nei suoi caratteri essenziali di lingua flessiva assai più semplice e statica di altre lingue flessive antiche e ne mette in luce le caratteristiche di sintetica precisione.

La prima parte del lavoro verte sulla lingua e la scrittura. La seconda contiene invece la morfologia, intercalata, quando è opportuno, da nozioni di sintassi della proposizione e del verbo. La terza parte comprende la sintassi del periodo.

Alla fine dell'esposizione della grammatica in un capitolo intitolato: « Orientamento per lo studio dei testi », vengono presentate le opere più famose della letteratura del medio egiziano, con un breve riassunto ed un giudizio sia sul grado di difficoltà per la lettura, sia sul valore dell'opera.

Il lavoro si chiude con tre appendici aggiunte da B. Van de Walle per agevolare la lettura ai principianti: la prima appendice contiene una lista di segni, la seconda la titolazione reale, la terza la divisione dell'anno e la datazione.

Una tavola di concordanza con le grammatiche del Gardiner e del Lefebure, rende più agevole al principiante l'orizzontarsi in uno studio così complesso. Sicchè il lavoro, scritto in un francese agile e piacevole, e presentato in una veste tipografica chiara e spaziosa, adempie davvero al suo scopo e nella forma attuale gioverà molto agli studiosi italiani che vogliono accostarsi ai testi egiziani per una via meno ardua di quella di grammatiche più massicce e compiesse.

R. C.

Aymard J., *Essai sur les chasses romaines des origines à la fin du siècle des Antonins*, (*Cynegetica*). E. de Boccard, Paris, 1951.

Il lavoro di mole molto ragguardevole (pp. 601), vuol dare un quadro completo sull'argomento trattato ed incomincia col passare in rassegna le bestie feroci e la selvaggina esistenti in Italia nell'età classica.

Presenta poi un prospetto storico della caccia a Roma dalle origini all'età repubblicana ed all'impero fino al periodo degli Antonini.

La caccia presso i Romani non gode in un primo tempo favore alcuno: solo nell'età delle origini sia per motivi utilitaristici, sia per l'influsso etrusco ancora preponderante, la caccia è praticata con sistemi assai primitivi. Ma i Romani del primi secoli della repubblica non le accordano alcuna simpatia, perchè la considerano un'occupazione voluttuaria, come lo sport, fine a se stessa e, quindi, inutile.

Nel III-II secolo av. Cr. però la caccia è già entrata nell'uso, come possiamo dedurre da alcuni autori di questo periodo, anche per influsso della tradizione greca con la quale i Romani hanno ormai sempre più stretti contatti.

Nel II secolo poi in particolare i circoli filoellenici in Roma sono fortemente influenzati dalla tradizione venatoria greco-persiana-macedone-ellenistica e Polibio ce ne dà una preziosa testimonianza; le riserve e le obbiezioni dei conservatori sono ormai quasi ridotte al silenzio.

La tradizione letteraria del I secolo av. Cr. conferma che il tema venatorio è ormai entrato nell'uso comune: esso anzi fa da sfondo molto spesso ellenisticamente all'idilio e all'elegia amorosa.

Nè si debbono trascurare gli apporti non indifferenti in materia gallici ed ispanici.

La caccia continua ad essere presente nella tradizione letteraria del I secolo d. Cr. (non a caso Seneca, spagnuolo, le dà un particolare rilievo nella sua opera), ma con gli Antonini, sotto il patronato di Diana, la caccia assume un'importanza particolare ed Adriano vi si distingue in modo speciale sia per la sua origine spagnuola, sia per l'irrequietudine che lo porta a viaggiare senza soste attraverso il suo vasto impero.

La caccia nell'anfiteatro sorge e si afferma come spettacolo alla portata di tutti e testimonia una volta di più il gusto del tempo.

La seconda parte del lavoro comprende la descrizione delle armi e dell'equipaggiamento venatorio: più stabili ed uniformi le prime, più variabile il secondo.

Si esaminano poi i vari tipi di cani da caccia, i metodi di allevamento e di utilizzazione.

Segue la rassegna dei vari tipi di caccia: al cinghiale, al cervo, alla lepre;

poi le cacce coloniali: al leone, all'elefante. Importanza notevole ha pure la caccia a scopo di cattura.

Solo assai tardi i Romani accolgono con favore l'uso della caccia, ma poi, sulla scorta dei Greci, vi scoprono un alto valore educativo, oltre che pratico per addestramento alla guerra, e più tardi ne lodano ripetutamente l'efficacia distensiva.

Nè mancano al tema della caccia valori religiosi e rituali; che anzi sono in essa presenti anche elementi morali ed escatologici, come si rileva anche da monumenti funerari, in conncessione con miti determinati (Meleagro, Bellerofonte, Ercole, Adone).

La cacce imperiali degli Antonini acquistano poi un valore particolare in quanto in esse, attraverso ad un simbolismo complesso, appare la *virtus* dell'imperatore, la sua *clementia* e la sua *pietas*, oltre alla sua dignità divina.

Il lavoro si chiude con una ricca bibliografia ed un indice dei nomi e delle cose notevoli; è inoltre corredato da ben 40 tavole che riproducono, molto nitidamente, le più famose testimonianze iconografiche sulla caccia.

Alla fine del libro il lettore ha dinanzi un panorama molto vasto e presentato con nitida precisione. Le testimonianze fornite dalla letteratura e dall'iconografia sono innumerevoli; meno numerose invece quelle fornite dall'epigrafia ed irrilevanti quelle papirologiche.

È l'unico appunto che il lettore esigente potrebbe fare ad un'opera in sè pregevolissima e ben condotta, oltre al rammarico, perchè l'autore non abbia proseguito la sua indagine anche al di là dell'età degli Antonini fino alla caduta dell'impero, includendo nel suo esame documenti e testimonianze (come p. es. il mosaico di Piazza Armerina) di grande rilievo.

R. C.

BIBLIOGRAFIA METODICA

DEGLI STUDI DI EGITTOLOGIA E DI PAPIROLOGIA (*)

(*Vedi vol. XL (1960) pp. 336 e segg.*)

1. Generalità

110. Bibliografia

110 c1076

Janssen J. M. A., *Annual Egyptological bibliography*. Indexes 1947-56. Leiden, 1960, XVIII, 475 S.

110 c1077

Tomsin A., *Papyrologie*, in *Bull. Ass. Classiques Univ. de Liège* 8 (1960) 1, pp. 23-32.

120. Periodici

120 c1078

Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Institut. Abteilung Kairo, Band 17, Wiesbaden, 1961.

120 c1079

Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Paris. Serie *Recherches*, t. I: *Recherches de Papyrologie* I (1961), Presses Universitaires de Frances.

130. Miscellanee

130 c1080

Menandrea, Miscellanea philologica, Genova, 1960 (= Pubbl. Istituto Filol. Class. Univ. Genova, 13).

140. Collezioni

141. Papiri

141 c1081

Andrzejwski T., Jacobielski S., Strelcyn S., *Katalog rekopisow egypskich, koptyjdkich, i etiopskich* [Catalogo dei ms. polacchi egiziani, copti e etiopi] (= *Katal. rekop. orient. ze zbiorow polksk.*, 4) 1959.

141 . 4 c1082 cfr. b9569

Boswinkel E., *Enquête sur les Recuils de papyrus grecs publiés avant 1945*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) p. 324.

141 c1083

Testi recentemente pubblicati, in *Aegyptys* 40 (1960) pp. 318-320 (nn. 10428-10450).

141 . 5 (CPL) c1084 = b9582

Canevaile R., *Corpus Papyrorum latinarum*. Wiesbaden, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 320-321 (J. Bingen).

141 (CPR IV) c1085 = b8821

Till Walter C., *Die koptischen Rechtsurkunden der Papyrussammlung der Oesterreichischen Nationalbibliothek*. Vienna, 1958 (Corpus Papyrorum

---

(*) L'indicazione Janss, n. .... allude alla *Bibliografia* del prof. J. Janssen, pubblicata per cura dell'Associazione Internazionale degli Egittologi. Hanno collaborato a questa Bibliografia le dott. Maria, Rita e Sandra Calderini, la prof. Orsolina Montevecchi e la dott. Adriana Soffredi.

Raineri IV). - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 331-2 (J. Vergote).

141 . 4 (PAnt.) c1086
Barns J. W. B., Zilliacus H., *The Antinoopolis Papyri*. Part II. (Graeco-Roman Memoirs. N. 37). London, Egypt Exploration Society, 1960.

141 . 4 (PBarc.) c1087
Roca-Puig R., *Nueva publicacion del papiro numero uno de Barcelona*, in *Helmantica* 12 (1961) pp. 103-122.

141 . 4 (PBodmer II) c1088
O'Flynn John A., *A New Papyrus Manuscript of the Fourth Gospel*, in *Irish Theological Quarterly* 24 (1957) pp. 259-261.

141 . 4 (PBodmer II) c1089
De Savignac Jean, *Les fragments du papyrus Bodmer II de l'Evangile johannique*, in *Scriptorium* 14 (1960) pp. 333-338.

141 (PBodmer V) c1090 = b8834
Testuz M., *Papyrus Bodmer V. Nativité de Marie*. Cologny-Genève, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 281-285 (J. van Haelst).

141 (PBodmer XIII) c1091
Testuz M., *Papyrus Bodmer III. L'Homélie de Méliton*, Cologny- Genève, 1960.

141 . 4 (PBodmer XIV) c1092
Martin V., Kasser R., *PBodmer XIV*. Cologny-Genève, 1961. Luca III-XVIII; XXII-XXIV.

141 . 4 (PBodmer XV) c1093
Martin V., Kasser R., *PBodmer XV*. Cologny-Genève, 1961, Joh. I-XV.

141 . 4 (PCair. Isidor.) c1094 = b9595
Boak-Youtie, *The Archive of Aurelius Isidorus*. - Rec.: *Journ. Rom. Stud.* 50 (1960) pp. 282-3. (B. R. Rees).

141 . 4 (PDura) c1095 = b8839
Welles C. Br., Fink R. O., Gilliam J. Fr., *The Parchments and Papyri* (Dura-Europos. Final Report V, 1). New Haven, 1959. - Rec.: *Bibl. Or.* 77 (1960) pp. 228-9 (du Mesnil du Buisson); *Journ. Roman Studies* 50 (1960) pp. 243-246 (E. G. Turner).

141 . 4 (PER) c1096
Gerstinger H., *Neue byzantinische Papyrusurkunden aus der Papyrussammlung der Oesterreichischen Nationalbibliothek*, in *Jahrb. Oesterr. Byzantinischen Gesellschaft* 8 (1959) pp. 1-16.

141 (PER) c1097
Metzger H., *Spätantik-byzantinische Papyri aus d. Sammlung Erzherzog Rainer in Wien*, in *Mus. Helvet.* 18 (1961) pp. 23-34 con fot.

141 . 4 (PFlor.) c1098 = c800
Stanghellini M., *La corrispondenza di Heronino nei papiri fiorentini*, in *Ann. Scuola Normale Superiore Pisa*, s. II, vol. XXIX (1960) pp. 45-74. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 329 (A. C.).

141 (PGiss.) c1099
Gundel H. G., *Kurzberichte aus den Papyrussammlungen, Giessen*, 1959, 1960. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 328-9 (A. C.).

141 . 4 (PHerc.) c1100
Frassinetti P., *Sul « Bellum Actiacum »* (Pap. Herc. 817), in *Athenaeum* 38 (1960) pp. 299-309.

141 . 4 (PMerton) c1101 = b9618

Rees B. R., Bell H. I., Barns J. W. B., *A descriptive Catalogue of the Greek Papyri in the Collection of Wilfred Merton*, F.S.A., vol. II. Dublin, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 289-296 (Cl. Préaux); *Orientalia* 30 (1961) pp. 247-8 (E. des Places); *Class. Philol.* 56 (1961) pp. 140-1 (J. F. Gilliam); *Class. World* 54 (1960) p. 97 (N. Lewis).

141 . 4 (PNessana) c1102 = c807

Kraemer C. J., Jr., *Excavations at Nessana*. Volume 3. *Non-Literary Papyri*. Princeton, 1958. - Rec.: *Class. Rev.* N. S., 10 (1960) pp. 33-35 (H. I. Bell); *Journ. Hellenic Studies* 80 (1960) pp. 217-218 (B. R. Rees).

141 . 4 (POslo) 1103

Eliassen Martha, *Greek Papyri from the Oslo collection*, in *Symb. Osl.* 36 (1960) pp. 40-48.

141 . 4 (POxy. XXV) c1104 = b9622

Lobel E., Turner G., Winnington-Ingram R. P., *The Oxyrhynchus Papyri, P. XXV*. Londra, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 285-289 (Cl. Préaux).

141 . 4 (PRylands) c1105

Engberding H., *Zum Papyrus 465 der John Rylands Library zu Manchester*, in *Oriens Christianus* 42 (1958) pp. 68-76.

141 . 4 (PSI XIV) c1106 = b9623

Bartoletti V., *Papiri greci e latini*, vol. XIV, nn. 1371-1452. Firenze, 1957. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 297-304 (Cl. Préaux).

141 . 4 (PStrasb.) c1107

Papyrus grecs de la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg nn. 274-280, in *Bull. Fac. Lettres Strasb.* 38 (1960) pp. 357-369; 39 (1961) pp. 371-384 (J. Schwartz).

141 . 4 (PUniv. Stat. Mil.) c1108

Vandoni M., *Inondazioni irregolari e rottura di contratti agrari*. Carrara G., *Schede di censimento*, in *Acme* 13 (1960), 1, pp. 101-119.

141 (S. B.) c1109

Kiessling E., *Sammelbuch Griechischer Urkunden aus Aegypten*, B. VI, Heft III, nn. 9291-9400. Wiesbaden, 1961.

141 (S.B./Bh. 2) c1110

Kiessling E., *Sammelbuch ecc.* Beiheft 2: A) Pap. Chic. (N. 1-91); B) Pap. Primi (N. 23-28), Wiesbaden, 1961.

142. Ostraca

142 c1111

Sauneron S., *Catalogue des ostraca hiératiques non littéraires de Deir el-Médineh* (nn. 550-623). Documents de fouilles de l'IFAO, t. XIII, Le Caire, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 172-3 (C. De Wit).

142 c1112

Till W. C., *Die koptischen Ostraka der Papyrussammlung der Oesterreichischen Nationalbibliothek*, Texte, Ubers., Indices. Wien, 1960 (= *Denkschr. Oesterr. Ak. Wiss.* 78, 1).

150. Storia dell'Egittologia e della Papirologia

150 c1113 = b9641

Akten des VIII. Internationalen Kongresses für Papyrologie Wien 1955. Wien, 1956. - Rec.: *Anz. für die Altertumswiss.* 11 (1958) coll. 221-225 (H. Metzger).

150 c1114
Akten des Vierundzwanzigsten Internationalen Orientalistenkongresses, München, 28 August bis 4 September 1957 Herausg. von H. Franke. Wiesbaden, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) p. 180 (M. Stracmans).

150 c1115
Fondation Egyptologique Reine Elisabeth. Assemblée génerale 23 octobre 1959, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 5-24.

150 c1116
Zucker Fr., *Berlin. Restitution des papyrus*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) p. 324.

160. Biografie di singoli dotti

160 (De Buck A.) c1117
Janssen J. M. A., *Adriaan de Buck*, in *Chron d'Ég.* 35 (1960) pp. 191-3.

160 (Lefebvre G.) c1118
Festugière A. J., *Notice sur la vie et les travaux de M. Gustave Lefebvre*, in *C. Acad. Inscript. Belles-Lettres* (1959) pp. 95-105.

160 (Lefort L. Th.) c1119
Vergote J., *In memoriam Mgr. L. Th. Lefort*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 325-330.

160 (Lexa Fr.) c1120
van de Walle B., *František Lexa* (1875-1960), in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 193-195.

160 (Schubart W.) c1121
Zucker Fr., *Wilhelm Schubart*, (Necrologio), in *Gnomon* 33 (1961) pp. 108-9.

160 (Schweitzer U.) c1122
Mekhitarian A., *Ursula Schweitzer*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 195-7.

160 (Vikentiev Vl.) c1123
Marquebreucq R., *Vladimir Vikentiev*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) p. 197.

160 (Werbrouck M.) c1124
Gilbert M. P., Elogio funebre della signorina Werbrouck nel *Rapport du Directeur* nell'Assemblea Generale della Fondation Egyptologique Reine Elisabeth (23 octobre 1959), in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 5 e segg.

180. Metodologia e propedeutica

180 c1125
Aggiunte, correzioni, riedizioni di papiri e di ostraca, in *Aegyptus* 40 (1960) pp. 321-322 (nn. 2131-2156).

180 c1126
Bataille A., *Papyrologie*, in *L'histoire et ses méthodes, Encyclopédie de la Pléiade* XI, pp. 498-527.

2. Storia e geografia

200. Storia

211. Trattazioni generali

211 c1127
Aldred C., *The Egyptians*. London, 1961 (= Ancient peoples and places ser., 18)

211 c1128
Fontana M. J., *Le lotte per la successione di Alessandro Magno dal 323 al 315*, in *Atti Acc. Sc. Lett. Arti Palermo* 18 (1957-58) pp. 103 e segg. (edito 1960).

211 c1129
Gardiner A., *Egypt of the Pharaohs. An introduction*. London, 1961.

211 c1130
Gutman V., *Jewish History in the Light of Papyrology*, in *Jewish Quarterly Rev.* 50 (1960) pp. 279-285.

211 c1131
HADAS M., *Hellenistic Culture. Fusion and Diffusion*. New York, Columbia Univ. Press, 1959.

211 c1132
PIRENNE J., *Histoire de la civilisation de l'Egypte ancienne*. Vol. I. Neuchatel, 1961.

211 c1133 cfr. b7728
SAVILL A. F., *Alexander the Great and his time*. Third edition. London, 1959.

211 c1134
TCHERIKOVER V., *Hellenistic Civilization and the Jews*. Translated by S. APPLEBAUM. Philadelphia-Jerusalem, 1959. - Rec.: *Bibl. Or.* 17 (1960) pp. 193-194 (G. WIGODER).

211 c1135
TCHERIKOVER V. A., *The Jews in the Graeco-Roman world*. [A selection of articles]. Ed. by N. Amit. Tel-Aviv, 1960.

212. TRATTAZIONI SPECIALI

212 c1136
AWDIEW W. J., [Storia militare dell'Antico Egitto]. Vol. 2 [Il periodo delle grandi guerre nell'Asia Anteriore e in Nubia nei sec. XV e XVI], in russo. Mosca, 1959.

212 c1137 = b9763
CRAMER M., *Das Christlichkoptische Aegypten einst und heute*. Wiesbaden, 1959. - Rec.: *Byzantinische Zeitschr.* 53 (1960) pp. 338-40 (A. BÖHLIG).

212 c1138
FORSTER E. M., *Alexandria. A History and a Guide*. Third ed. Garden City, N. Y., 1961.

212 c1139
MCCRUM M., WOODHEAD A. G., *Select documents of the principates of the Flavian emperors including the year of revolution A. D. 68-96*. Cambridge University Press, 1961.

212 c1140
MERTENS P., *Les Peuples de la Mer*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 65-88.

212 c1141
New Light on Bar Cochba Revolt, in *Cultural Events in Israel* 8, pp. 4-6, Jerusalem, 1960.

212 cc1142
OOST ST. I., *The Alexandrian Seditions under Philip and Gallienus*, in *Class. Philol.* 56 (1961) pp. 1-20.

212 c1143
RÉMONDON R., *Les antisémites de Memphis* (P. IFAO inv. 104 = CPJ 141), in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 244-261.

212 c1144 = b8995
VERGOTE J., *Joseph en Égypte, Genèse Chap. 37-50 à la lumière des études égyptologiques récents*. Louvain, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 163-172 (B. VAN DE WALLE).

212 c1145 cfr. b9814
VOLKMANN H., *Cleopatra. Politica e Propaganda*. Trad. di A. FARINA. Torino, 1960.

212 c1146 cfr. b9813
VOLKMANN H., *Cleopatra. A Study in Politics and Propaganda*. Trans. by T. J. CADOUX. Londra, 1958. - Rec.: *Class. Rev.* N. S. 10 (1960) pp. 68-71 (J. P. V. D. BALSDON).

220. INFLUSSI EGIZIANI FUORI D'EGITTO

220 c1147
IVERSEN E., *The myth of Egypt and its hieroglyphs in European tradition*. Copenhagen, 1961.

220 c1148 cfr. c855

MONTET P., *Das alte Aegypten und die Bibel*. Uebertr. v. M. THURNEYSEN. Zürich, 1960 (= *Bibel u. Archäologie*, 4).

230. CRONOLOGIA

230 c1149 = b9845

HINTZE FR., *Studien zur Meroitischen Chronologie und zu den opfertafeln aus den Pyramiden von Meroë*. Berlin, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 175-6 (C. DE WIT).

230 c1150

SKEAT T. C., *Notes on Ptolemaic Chronology*. I. *The Last Year which is also the First*, in *Journ. Eg. Arch.* 46 (1960) pp. 91-94.

240. GEOGRAFIA E TOPOGRAFIA

241. TRATTAZIONI

241 c1151 cfr. b9855

BUTZER K. W., *Studien zum vor- und frühgeschichtl. Landschaftswandel der Sahara*. Bd. 3, 1959 (= *Akad. d. Wiss. u. d. Lit., Abh. d. math.-naturwiss. Kl.* 1959, 2): *Die Naturlandschaft Aegyptens während der Vorgeschichte u. d. Dynast. Zeit.*

241 c1152 cfr. b9863

KEES H., *Ancient Egypt. A cultural topography*. Ed. by T. G. H. JAMES, transl. by I. F. D. MORROW. London, 1961.

241 c1153

La Nubie Antique (PRÉAUX CL., BINGEN J., GILBERT P., DE WIT C., DE KEYSER E., VAN DE WALLE B., MEKHITARIAN A.). Bruxelles, Fondation Egyptologique, 1960.

241 c1154

ZIOCK H., *Aegypten*. 3. verm. Auff. Bonn, 1961 (= *Schroeders Reiseführer*).

260. ETNOLOGIA

260 c1155

BAUMGARTEL E. J., *The cultures of prehistoric Egypt*. Vol. 2. London, 1960.

3. Letteratura, filosofia, scienze

310. LETTERATURA PAGANA

310 c1156

BOWRA C. M., *Greek lyric poetry from Alcman to Simonides*. 2 rec. ed. London, 1961.

310 c1157 cfr. c866

CAMINOS R. A., *Late-Egyptian Miscellanies*, Oxford, 1958. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 326 (R. C.).

310 c1158

CASSON L., *Masters of Ancient Comedy*. New York, Macmillan, 1960.-

310 c1159

HERMANN A., *Altägyptische Liebesdichtung*. Wiesbaden, 1959. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 324-5 (A. C.)

310 c1160

KÖRTE A., *Die Hellenistische Dichtung*. Zweite, vollständig neubearb. Aufl. von P. HÄNDEL. (Kröners Taschenausgabe. Band 47). Stuttgart, 1960.

310 c1161

SCHADEWALDT W., *Hellas und Hesperien. Gesammelte Schriften zur Antike und zur neueren Literatur*. Zum 60. Geburtstag unter Mitarbeit von K. BARTELS hrsg. von E. ZINN. Zürich und Stuttgart, 1960.

310 c1162

SETHE K., *Die altägyptischen Pyramidentexte, nach den Papierabdrücken u. Photographien d. Berliner Museums neu hrsg. u. erl.* 2 Aufl. 4 Bde. (in 3). Darmstadt u. Hildesheim, 1960. XXXII S., 1362 S. Faks., Taf. 4°.

330. Scienze esatte

330 c1163

Mayer-Astruc J. P., *À propos du papyrus mathématique Rhind*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 120-139.

330 c1164

Pfister Fr., *Das Alexander-Archiv und die hellenistisch-römische Wissenschaft*, in *Historia* 10 (1961) pp. 30-67.

340. Letteratura giudeo-ellenistica e cristiana

340 c1165

Camps A., *Two spurious arabic canons of the Council of Nicea found by the Franciscan Missionaries of Upper Egypt*, in *Studi Orientalia Christiana*, 5, Cairo, 1960.

340 c1166

Detré M., *Contribution à l'étude des relations du patriarche copte Jean XVIII avec Rome de 1735 à 1737*, in *Studia Orientalia Christiana*, 5. Cairo, 1960.

340 c1167

Fitzmyer J. A., *The Oxyrhynchus Logoi of Jesus and the Coptic Gospel according to Thomas*, in *Theol. Stud.* 20 (1959) pp. 505-560.

340 c1168

Gamber Kl., *Fragmente eines griechischen Perikopenbuches des 5. Jh. aus Aegypten*, in *Oriens Christianus* 44 (1960) pp. 75-87.

340 c1168 *bis*

Gesché A., *L'âme humaine de Jésus dans la christologie du IV s. Le témoignage du Commentaire sur les Psaumes découvert à Toura*, in *Revue d'hist. ecclésiast.* 54 (1959) pp. 386-425.

340 c1169

Giamberardini G., *Il primato di S. Pietro e del Papa nella Chiesa Copta*, in *Studia Orientalia Christiana* 5. Cairo, 1960.

340 c1170

van Haelst J., *Deux nouveaux fragments de Jeremie*, in *Recherches de Papyrologie* I (Travaux de l'Inst. de Papyrol. de Paris), 1961, pp. 113-120.

340 c1171 = c887

Joly R., *Hermas. Le Pasteur.* Introd., texte critique, trad. et notes. Paris, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 306-308 (J. van Haelst).

340 c1172

Marcu Gr., *Noi materiale documentare de papyri pentru critica textului original al Noului Testament*, in *Studii Teologice* (Bucarest) 10 (1958) pp. 394-399.

340 c1173

Morgan J. H., *A Brief Introduction to New Testament Greek.* in *Classical World* 54 (1960) pp. 77-81 et 105-106.

340 c1174

Peretto L. M., *La « Natività di Maria »*, in *Marianum* 22 (1960) pp. 176-196 PBodmer V.

340 c1175 = b9973

Scherer J., *Entretien d'Origène avec Héraclide*, Paris, 1960. - Rec.: *Rev. Et. Gr.* 73 (1960) p. 571 (Ed. des Places); *Aegyptus* 40 (1960) pp. 331-2 (R. C.).

340 c1176 = b7983

Schmidt C., Till W., *Die Pistis Sophia. Die Beiden Bücher des Jêu unbekanntes altgnostisches Werk.* Berlin, 1954. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 332-3 (R. C.).

340 °1177 = ᵇ8058

WHITTAKER M., *Die Apostolischen Väter.* Bd. 1. *Der Hirt des Hermas.* Berlin, 1956. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 306-8 (J. VAN HAELST).

360. AUTORI SINGOLI

360 °1178

LEO FR., *Ein metrisches Fragment aus Oxyrhynchos,* in *Ausgewählte Kleine Schriften.* Zweiter Band (Roma, 1960) pp. 395-408. Riprodotto da *Nachrichten der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften. Philol.-histor.* Kl. 1899.

360 . 4 (Acta Alexandrinorum) °1179 = ᵇ9077

MUSURILLO H. E., *The Acts of the Pagan Martyrs* (Acta Alexandrinorum). Oxford, 1954. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 332 (R. C.).

360 . 4 (Aeschylus) °1180

KAMERBEEK J. C., *De Aeschyli Niobae fragmento* (116, 7 Mette, 277-7 Lloyd-Jones), in *Mnemosyne,* S. IV, v. XIII, pp. 327-8.

360 . 4 (Aeschylus) °1181 = ᵇ9982

METTE H. J., *Die Fragmente der Tragödien des Aischylos.* Berlin, 1959. - Rec.: *Mnemosyne,* s. IV, 13 (1960) pp. 347-350 (J. C. KAMERBEEK).

360 . 4 (Aeschylus) °1182

NILSSON M. P., *Sur un drame d'Eschyle et la quête dans le culte grec.* in *Opuscula Selecta,* vol. III (Lund, 1960) pp. 286-291. Riprodotto da: *l'Antiquité Classique,* 1955.

360 (Aeschylus) °1183

REINHARDT K., *Vorschläge zum neuen Aischylos,* in *Tradition und Geist.* Gesammelte Essays zur Dichtung (Göttingen, 1960) pp. 167-190. Riprodotto da: *Hermes,* 1957.

360 . 4 (Aeschylus) °1184

REINHARDT K., *Zur Niobe des Aischylos,* in *Tradition und Geist.* Gesammelte Essays zur Dichtung (Göttingen, 1960) pp. 136-166. Riprodotto da: *Hermes,* 1934.

360 . 4 (Aeschylus) °1185

SCHADEWALDT W., *Aischylos' « Achilleis »,* in *Hellas und Hesperien.* Gesammelte Schriften (Zürich und Stuttgart, 1960) pp. 166-211. Riprodotto da: *Hermes,* 1936.

360 . 4 (Aeschylus) °1186

SCHADEWALDT W., *Die « Niobe » des Aischylos,* in *Hellas und Hesperien.* Gesammelte Schriften (Zürich und Stuttgart, 1960) pp. 141-166. Riprodotto da: *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philol.-histor.* Kl., Jg. 1933-34, 3 Abh.

360 . 4 (Alcman) °1187 = °899

GARZYA A., *Alcmane. I frammenti.* Napoli, 1954. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 93 (R. C[ALDERINI]).

360 . 4 (Alcman) °1188

JANNI P., *I nuovi papiri di Ossirinco e la patria di Alcmane,* in *Studi Urbinati di storia, filosofia e letteratura* 32 (1958) pp. 173-181.

360 . 4 (Anacreon) °1189 = °901

GENTILI BR., *Anacreon. Anacreonte.* Roma, 1958. - Rec.: *Class. Philol.* 55 (1960) pp. 264-265 (EM. VERMEULE); *Journ. Hell. Stud.* 80 (1960) pp. 202-3 (J. A. DAVISON).

360 . 4 (Apollonius Rh.) °1190

APOLLONIOS RHODIOS, *Le Argonautiche.* Libro 3. Testo, trad. e comm. a cura di A. ARDIZZONI. Bari, 1958 (= *Bibl. di lett. class.,* 5).

360 . 4 (Apollonius Rh.) °1191

APOLLONIUS RHODIUS, *Argonautica.* Recogn. brevique adnot. crit. instr.

H. Frankel. London, 1961. (= *Scr. class. bibl. Oxon.*).

360 . 4 (Apollonius Rh.) c1192
Kingston P., *A Papyrus of Apollonius Rhodius*, in *Bull. Classical Studies* (University of London) 7 (1960) pp. 45-56, plates I-II.

360 . 4 (Archilochus) c1193
Kamerbeek J. C., *Archilochea*, in *Mnemosyne*, S. IV, v. 14 (1961) pp. 1-15.

360 . 4 (Archilochus) c1194
Leo Fr., *De Horatio et Archiloco*, in *Ausgewählte Kleine Schriften*. Zweiter Band (Roma, 1960) pp. 149-157. I. ediz. Gottingae, 1900.

360 . 4 (Archilochus) c1195
Mette H. J., *Echte Selbstanrede bei Archilochos* Zu Pap. Ox. 2316, in *Mus. Helvet.* 18 (1961) pp. 35-36.

360 (Bacchylides) c1196 = b9996
Gentili Br., *Bacchilide. Studi*. Urbino, 1958. - Rec.: *Revue Belge* 39 (1961) pp. 194-196 (E. Jouan).

360 . 4 (Callimachus) c1197
Bartoletti V., *Un verso di Callimaco*, in *Studi Italiani Filologia Classica* 31 (1959) p. 179.

360 . 4 (Callimachus) c1198 = c2
Trypanis C. A., *Callimachus. Aetia. Iambi ecc.* London-Cambridge, Mass., 1958. - Rec.: *Journ. Hell. Stud.* 80 (1960) pp. 209-210 (E. A. Barber); *Revue Belge* 38 (1960) pp. 1187-1189 (Od. Bouquiaux-Simon).

360 . 4 (Callimachus) c1199
Wimmel W., *Kallimachos in Rom. Die Nachfolge seines apologetischen Dichtens in d. Augusteerzeit*. Wiesbaden, 1960.

360 . 5 (Catullus) c1200
Putnam M. C. J., *Catullus* 66. 75-88, in *Class. Philol.* 55 (1960) pp. 223-228.

360 . 4 (Comic. fr.) c1201
Edmonds J. M., *The fragments of Attic comedy after Meineke, and Kock*. Augm., newly ed. with their contexts, annot., and completely transl. into English verse. Vol. 3: *New comedy, except Menander*; *Anonymous fragments of the middle and new comedies*. Leiden, 1961.

360 . 4 (Demosthenes) c1202
Papathomopoulos M., *Un fragment sur papyrus de Démosthène*. (Contre Dionysodoros 47-50), in *Recherches de Papyrologie* I (Travaux de l'Inst. de Pap. de Paris) 1961, pp. 37-39.

360 . 4 (Didymus) c1203
Leo Fr., Δίδυμος περὶ Δγμοσθένους, in *Ausgewählte Kleine Schriften*. Zweiter Band (Roma, 1960) pp. 387-394. Riprodotto da: *Nachricten der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften. Philol.-histor. Kl.* 1904.

360 . 4 (Euphorion) c1204
Alfonsi L., *Codro Euforioneo*, in *Aegyptus* 40 (1960) pp. 315-317.

360 . 4 (Euripides) c1205
Schadewaldt W., *Zu einem Florentiner Papyrusbruchstück aus dem « Alkmeon in Psophis » des Euripides*, in *Hellas und Hesperien*. Gesammelte Schriften. (Zürich und Stutgart, 1960). pp. 316-334. Riprodotto da: *Hermes*, 1952.

360 . 4 (Euripides) c1206
Schadewaldt W., *Zum « Phrixos » des Euripides*, in *Hellas und Hesperien*. Gesammelte Schriften. (Zürich und Stuttgart, 1960) pp. 305-316. Riprodotto da: *Hermes*, 1928.

360 . 4 (Euripides) °1207
HANDLEY E. W., REA J.: *The « Telephus » of Euripides*. London, 1957. - Rec.: *Gnomon* 32 (1960) pp. 600-605 (H. STROHM).

360 . 4 (Euripides) °1208
MARTIN V., *Euripide et Ménandre face à leur public*, in *Fondation Hardt pour l'étude de l'Antiquité classique. Entretiens sur l'Antiquité Classique*. Tome VI (Vandoeuvres-Genève, 1960), VII, pp. 243-283.

360 (Hipparchus) °1209
DICKS D. R., *Hipparchus, The geographical fragments*. London, 1959.

360 . 4 (Homerus) °1210
DEL CORNO D., *I papiri dell'Iliade anteriori al 150 a. Cr.*, in *Rend. Ist. Lombardo* 94 (1960) pp. 73-146. - Rec.: *Rev. Et. Grecq.* 73 (1960) pp. 525-526 (A. BATAILLE).

360 . 4 (Hymni) °1211
HEITSCH E., *Drei Helioshymnen*, in *Hermes* 88 (1960) pp. 139-158.

360 . 4 (Lyric. fr.) °1212 = °926
ADRADOS F. R., *Liricos griegos. Elegiacos y yambografos arcaicos*. Barcelona, 1956-1959. - Rec.: *Mnemosyne* 14 (1961) p. 42 (W. J. VERDENIUS).

360 . 4 (Menander) °1213
BARABINO G., *Saggio di bibliografia sul Dyscolos*, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 203-219.

360 . 4 (Menander) °1214
BRESCIA C., *Lessico aggettivale del Dyskolos di Menandro*, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 113-124.

360 . 4 (Menander) °1215
COCCIA M. *Gli anapesti nei trimetri del Dyskolos*, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 159-194.

360 . 4 (Menander) °1216
DELLA CASA A., *Due note sul Dyscolos*, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 153-157. I. *Hypothesis*. - II. *Men. Dysc.* 487-489.

360 . 4 (Menander) °1217 = °56
DIANO C., *Menandro. Dyskolos ovvero Il Selvatico*. Padova, 1960. - Rec.: *Atene e Roma* N. S. 5 (1960) pp. 181-182 (OR. BIANCO).

360 . 4 (Menander) °1218
FAY H. C., *The Taming of Knemon. Being the Concluding Scene of Menander's Dyskolos*, in *Greece and Rome* II Ser. 7 (1960) pp. 20-24.

360 . 4 (Menander) °1219
HEWITT W. H., POPE M. W. M., *Menander, The Angry Old Man* (*Dyskolos*). Translation. Amsterdam-Cape Town, 1960.

360 . 4 (Menander) °1220
JUHNKE H., *Zum Dyskolos-Papyrus*, in *Hermes* 89 (1961) pp. 122-127.

360 . 4 (Menander) °1221
KENNETH J. RECHFORD, *The Dyskolos of Menander*, in *Studies in Philology* 58 (1961) 1-24.

360 . 4 (Menander) °1222
KRAUS W., *Menander. Der Menschenfeind* (*Dyskolos*), herausgegeben und übersetzt. Zürich-Stuttgart, Artemis, 1960.

360 . 4 (Menander) °1223 = °85
KRAUS W., *Menanders Dyskolos*. Wien, 1960. - Rec.: *Mnemosyne* 4ª s., 13 (1960) pp. 353-357 (J. C. KAMERBEEK); *Gnomon* 33 (1961) pp. 134-8 (R. KASSEL).

360 . 4 (Menander) °1224
LONGO V., *Menandri Dyskolos* 185, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 195-198.

360 . 4 (Menander) °1225
MAJNARIC N., *Die « Epitrepontes » des Menander*, in *Das Altertum* 6 (1960) pp. 39-52.

360 . 4 (Menander) °1226
MANTERO T., *Da Menandro al Dyscolus pseudoplautino*, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 125-152.

360 . 4 (Menander) °1227
MARTIN J., *Probabilités nouvelles sur le Dyscolos de Ménandre*, in *Rev. Et. Gr.* 73 (1960) p. XXX.

360 . 4 (Menander) °1228 = °945
MARTIN V., *Papyrus Bodmer IV. Ménandre. Le Dyscolos*. Cologny-Genève, 1958. - Rec.: *Revue de Philol.* 3ª s. 34 (1960) pp. 291-293 (P. CHANTRAINE); *Journ. Hell. Stud.* 80 (1960) pp. 208-209 (E. W. HANDLEY).

360 . 4 (Menander) °1229
MARTIN V., *Racine admirateur de Ménandre*, in *Studi in onore di Luigi Castiglioni*. Vol. II (Firenze, 1960) pp. 613-620.

360 . 4 (Menander) °1230
MARTIN V., *Le papyrus du Dyscolos comme livre*, in *Scriptorium* 14 (1960) pp. 3-15.

360 . 4 (Menander) °1231
MARTIN V., v. n. °1208

360 . 4 (Menander) °1232 = °96
MARZULLO B., *Menandro. Il Misantropo*. Torino, 1959. - Rec.: *Riv. Cultura class. medioev.* 2 (1960) pp. 219-220 (P. JANNI).

360 (Menander) °1233 cfr. °97
MARZULLO B., *Annotazioni al Dyskolos di Menandro*, in *Helikon* (Napoli) I. 1 (1961) fasc. 1.

360 . 4 (Menander) °1234
MENANDREA, *Miscellanea philologica* (Genova, 1960) 221 S. (= Pubbl. dell'Ist. di filol. class. dell'Univ. di Genova, 13).

360 . 4 (Menander) °1235 = °98
METTE H. J., *Menandros Dyskolos*. Göttingen, 1960. - Rec.: *Am. Journ. Philol.* 82 (1961) pp. 94-104 (L. A. POST); *Deutsche Literaturz.* 81 (1960) coll. 1076-1078 (R. SCHOTTLAENDER).

360 . 4 (Menander) °1236
PRÉAUX CL., *Les fonctions du droit dans la comédie nouvelle*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 222-239.

360 . 4 (Menander) °1237 = °951
STOESSL FR., *Personenwechsel in Menanders Dyscolos*, in *Sitzb. Oesterr. Akad. d. Wiss.*, Wien, 1960. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 334-5 (V. ANELLI).

360 . 4 (Menander) °1238
TAILLARDAT J., *Notes sur le Dyscolos*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 240-243.

360 . 4 (Menander) °1239
THIERFELDER A., *Knemon-Demea-Micio*, in *Menandrea* (Genova, 1960) pp. 107-112.

360 . 4 (Menander) °1240
VAN GRONINGEN B. A., *Le Dyscolos de Ménandre. Étude critique du texte*. Amsterdam, 1960. - Rec.: *Mnemosyne* 4ª s. 13 (1960) pp. 353-357 (J. C. KAMERBEEK).

360 . 4 (Menander) °1241
VAN GRONINGEN B. A., *The delineation of character in Menander's Dyscolus*, in *Recherches de Papyrologie* I (Travaux de l'Inst. de Papyrol. de Paris) 1961, pp. 95-112.

360 . 4 (Menander) °1242
VELLACOTT PH., *Menander. The Bad-Tempered Man, or The Misanthrope*, transl. by P. V. Foreword by

Chr. Fry. Oxford University Press, 1960.

360 . 4 (Menander) °1243 = °954

Zucker Fr., *Ein neugefundenes griechisches Drama*, in *Sitzb. Akad. Berlin*, 1960. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 330 (V. Anelli).

360 . 4 (Menander) °1244

Zucker Fr., *Der Dyskolos des Menandros*, in *Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich-Schiller-Universität*, Jena. Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe 9 (1959-1960) pp. 301-307.

360 . 4 (Philo Alex.) °1245

Les oeuvres de Philon d'Alexandrie, publiées sous le patronage de l'Université de Lyon par R. Arnaldez, J. Pouilloux, Cl. Mondésert. I: R. Arnaldez, *Introduction générale. De opificio mundi*. Parigi, 1961.

360 (Philodemus) °1246

Sbordone Fr., *Un nuovo libro della Poetica di Filodemo*, in *Atti Acc. Pontan.* (Napoli) N. S. IX (1959-60) pp. 231-257.

360 . 5 (Rabirius) °1247 = °960

Garuti G., *Rabirius, Bellum Actiacum*. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 330 (R. C.).

360 . 4 (Sappho) °1248

Schadewaldt W., *Zu Sappho*, in *Hellas und Hesperien*. Gesammelte Schriften (Zürich und Stuttgart, 1960) pp. 66-77. Riprodotto da: *Hermes*, 1936.

360 . 4 (Sappho) °1249

Schadewaldt W., *Sappho*: « *An die Tochter Kleïs* », in *Hellas und Hesperien*. Gesammelte Schriften (Zürich und Stuttgart, 1960) pp. 77-85. Riprodotto da: *Studies David Moore Robinson*. Vol. II. Saint Louis, Missouri, 1953.

360 . 4 (Satyrus) °1250

Leo Fr., *Zu Satyros Bios Euripidou*, *Ausgewählte Kleine Schriften*. Zweiter Band (Roma, 1960) pp. 385-386. Riprodotto da: *Hermes*, 1914.

360 . 4 (Satyrus) °1251

Leo Fr., *Satyros Bios Euripidou*, in *Ausgewählte Kleine Schriften*. Zweiter Band (Roma, 1960) pp. 365-383. Riprodotto da: *Nachrichten der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften. Philol.-histor. Kl.* 1912.

360 . 4 (Simonides) °1252

Gentili Br., *Studi su Simonide*. I. *I nuovi frammenti papiracei* (P. Oxy. 2431), in *Riv. Cultura class. medioev.* 2 (1960) pp. 113-123.

360 . 4 (Simonides) °1253

Treu Max, *Neues zu Simonides* (P. Oxy. 2432), in *Rhein. Mus. Phil.* 103 (1961) pp. 319-336.

360 . 4 (Sophokles) °1254 = °966

Ferrante D., *Sofocle. I braccatori*. Napoli, 1958. - Rec.: *Rev. de Philol.* 34 (1960) pp. 279-280 (P. Chantraine); *Emerita* 28 (1960) pp. 334-335 (J. Gil Fernandez).

360 . 4 (Sophocles) °1255 = °968

Pfeiffer R., *Ein neues Inachos-Fragment des Sophokles*. München, 1958. - Rec.: *Class. Rev.* N. S. 10 (1960) pp. 25-26 (H. Lloyd-Jones).

360 . 4 (Thucydides) °1256

Hemmerdinger B., *Essai sur l'histoire du texte de Thucydide*, in *Les Belles Lettres*. Paris, 1955. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 92-3 (R. C[alderini]).

360 . 4 (Thucydides) °1257

Luschnat O., *Thucydidis Historiae*. Post Carolum Hude edidit O. L. Vol. I. Libri I-II. Editio altera correctior. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana). Leipzig, 1960.

4. Linguistica, metrica, musica

412. Grammatiche speciali

412 °1258

Brunner H., *Abriss der mittelägyptischen Grammatik*. Z. Gebrauch in akadem. Vorlesungen. Graz, 1961.

413. Dizionari e tematologia

413 °1259 = °978

André J., *Notes de lexicographie botanique grècque*. Paris, 1958. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 325 (A. C.).

413 °1260

Budge E. A. W., *An Egyptian hieroglyphic dictionary*. With an index of English words, king list and geographical list with indexes, list of hieroglyphic characters, Coptic and Semitic alphabets, 2 vols. Reprint. New York 1959.

413 °1261

Daris S., *Il lessico latino nella lingua greca d'Egitto*, in *Aegyptus* 40 (1960) pp. 177-314.

413 °1262

De Visscher F., *L'énigme du mot* καρπιστής *à propos d'un procès alexandrin du Ier siècle après J.-C.*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 271-277.

413 °1263 = °9194

Dornseiff Fr., Hansen B., *Rückläufiges Wörterbuch der griechischen Eigennamen*. Berlin, 1957. - Rec.: *Gnomon* 32 (1960) pp. 559-566 (Ol. Masson).

413 °1264

Erman A., Grapow H., *Aegyptisches Handwörterbuch*. (Nachdr.). Hildesheim, 1961.

413 °1265

Hanssens J. M., *Nonnos, nonna et Nonnus, nonna*, in *Orientalia Christiana Periodica* 21 (1960) pp. 29-41.

413 °1266

Harl M.-M., *A propos des Logia de Jésus: le sens du mot monachos*, in *Rev. Et. Grec.* 73 (1960) pp. 464-474.

413 °1267

Heitsch E., *Hesych: haliphrosynè*, in *Hermes* 89 (1961) pp. 120-122. Si cita *P. Caire Maspero* III, 67316 verso, 28.

413 °1268

Henne H., *Sur un mot grec passé en Bourgogne*, in *Recherches de Papyrologie* I (Travaux de l'Inst. de Pap. de Paris) 1961, pp. 29-36.

413 °1269 = °983

Paap A. H. R. E., *Nomina Sacra in the Greek Papyri of the First Five Centuries A. D.* Leyde, 1959. - Rec.: *Journ. Eg. Arch.* 46 (1960) p. 125 (E. G. Turner).

416 Prosopografia

416 °1270 = °231

Peremans W., Van't Dack E., *Prosopographia Ptolemaica IV. L'agriculture et l'élevage* (nn. 8041-12459) (Studia Hellenistica 12) Louvain, 1959). - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 309-311 (Cl. Préaux); *Rev. Et. Gr.* 73 (1960) pp. 500-1 (A. Bataille).

420. Prosodia, metrica, ritmica

420 °1271

Del Grande C., *La metrica greca*, in *Enciclopedia Classica*. Sezione II. *Lingua e Letteratura*. Vol. V: *La lingua greca nei mezzi della sua espressione*. (Torino, Società Editrice Internazionale, 1960). Tomo II, pp. 133-513.

420 c1272

MECKLENBURG (herzog zu) C. GR., *Aegyptische Rhythmik. Rhythmen u. Rhytmusinstrumente im heutigen Aegypten*. Strasbourg, 1960.

430. MUSICA

430 c1273

BATAILLE A., *Remarques sur les deux notations mélodiques de l'ancienne musique grecque*, in *Recherches de Papyrologie* I (Travaux de l'Inst. de Pap. de Paris), 1961, pp. 5-20.

430 c1274 = c990

BATAILLE A., *Musique de la Grèce ancienne*. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 330-331 (A. C.).

5. Paleografia e bibliologia

520. PALEOGRAFIA PARTICOLARE

520 c1275

LAMEERE W., *Apercus de paléographie homérique. A propos des papyrus de l'Iliade et de l'Odyssée des collections de Gand, de Bruxelles et de Louvain*. (Les Publications de Scriptorium. Vol. IV). Paris-Bruxelles, 1960.

530. BIBLIOLOGIA

530 c1276

MARTIN V., *Le papyrus du Dyscolos comme livre*, in *Scriptorium* 14 (1960) pp. 3-15.

530 c1277 = c997

VAN REGEMORTER B., *Some early bindings from Egypt in the Chester Beatty Library*. Dublino, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 332-333 (J. VERGOTE).

530 c1278

VAN REGEMORTER B., *Le Papetier-Libraire en Egypte*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 278-280.

530 c1279

VAN REGEMORTER B., *La reliure des manuscrits gnostiques découverts à Nag Hamadi*, in *Scriptorium* 14 (1960) pp. 225-234.

540. BIBLIOTECHE

540 c1280

VAN ROOIJ C. A., *Die Griekse en Hellenistiese biblioteek, 'n kultuurhistoriese studie*, in *Tydskrif vir wetenskap en kuns* N. R. 19 (1959) pp. 35-70.

6. Diritto e amministrazione

600. GENERALITÀ

600 c1281

CAES L., HENRION R., *Collectio bibliographica operum ad ius romanum pertinentium*. Series I: *Opera edita in periodicis miscellaneis encyclopediisque*. Vol. 7. Bruxelles, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 322-3 (M. TH. LENGER).

600 c1282

CAES L., HENRION R., *Collectio bibliographica operum ad ius romanum pertinentium*. Serie I, vol. 8-9. Bruxelles, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) p. 323 (M. TH. LENGER).

600 c1283

CAES L., HENRION R., *Collectio bibliographica operum ad ius romanum pertinentium*. Ser. 2, vol. 2: *Theses Germaniae*, 1885-1958. Bruxelles, 1960.

600 c1284

KASER M., *Römisches Privatrecht*. München und Berlin, 1960.

600 c1285

WOLFF H. J., *Beiträge zur Rechtsgeschichte Altgriechenlands und des Hellenistisch-römischen Aegypten* (= Forschungen zum Römischen Recht, 13. Abhandl.).

610. Organizzazione dello Stato e degli Enti pubblici minori

610 °1286 cfr. °279, °280

Ehrenberg V., *Der Staat der Griechen*. Teil. I. *Der hellenische Staat*. Teil II. *Der hellenistiche Staat*. Leipzig, 1957-1958. Idem, *The Greek Staat*. Oxford, 1960. - Rec.: *Rev. Et. Gr.* 73 (1960) pp. 498-499 (P. Lévêque); *Anz. f. d. Altertumswiss.* 13 (1960) coll. 129-132 (Fr. Gschnitzer).

610 °1287

Gyles M. Fr., *Pharaonic policies and administration 663 to 32 B C.*, Chapel Hill, The Univ. of North Carolina Press, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 173-4 (H. De Meulenaere).

610 °1288

Thomas J. D., *The Strategus in fourth century Egypt*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 262-280.

620. Cariche pubbliche e liturgie. Organizzazione militare

620 °1289

Gilliam J. Fr., *Ala Agrippiana and Archistrator*, in *Class. Philol.* 56 (1961) pp. 100-103.

620 °1290

Kraft K., *Zum Bürgerrecht der Soldatenkinder*, in *Historia* 10 (1961) pp. 120-126.

620 °1291

Remondon R., *Soldats de Byzance d'après un papyrus trouvé à Edfou*, in *Recherches de Papyrologie* I (Travaux de l'Inst. de Papyrol. de Paris) 1961, pp. 41-93.

630. Amministrazione finanziaria. Monopoli - Trasporti

630 °1292

Ciccotti E., Zambotti P. L., *I tributi e l'amministrazione finanziaria nel mondo antico*. Ristampa a cura e con una introd. di G. Stefani. Padova, 1960. (= Storia della finanza pubblica, 2).

630 °1293

Hunger H., *Grundsteuerliste aus Arsinoe in einem Papyruskodex des 7. Jahrhunderts. Ein neuartiger Restaurierungsversuch an Pap. Graec. Vindob.* 39739. Mit einem Arbeitsbericht von A. Fackelmann, in *Forsch. und Fortschr.* 35 (1961) pp. 23-28.

630 °1294 = °307

Husselman E. M., *Report of the Supervisors of the Oil Tax*, in *TAPA* 89 (1958) p. 1327. - Rec.: *Chron. d'Eg.* 35 (1960) pp. 304-5 (Cl. Préaux) (PMich. inv. 5340).

630 °1295 = °1011

Karayannopulos J., *Das Finanzwesen des frühbyzantinischen Staates*. München, 1958. - Rec.: *Anz. für die Altertumswiss.* 13 (1960) coll. 132-135 (H. Hunger).

650. Il documento e le sue forme. Notariato - Banche

650 °1296

Hässler M., *Eine Pachturkunde aus Philadelphia vom Jahre* 214 *n. Chr.* (PFreib. inv. 79), in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 199-205.

650 °1297

Klaffenbach G., *Bemerkungen zum grieschischen Urkundenwesen*. Berlin, 1960.

660. Obbligazioni e contratti.

Garanzie - Esecuzione personale e reale

660 c1298

Bretone M., « *Consortium* » e « *communio* », in *Labeo* 6 (1960) pp. 163-215.

660 c1299

Cadell H., *Un bail de terrains à Théogonis, d'époque Ptolémaïque*, in *Recherches de Papyrologie* I (= Travaux de l'Inst. de Papyr.) Paris, Presse Univers. de France, 1961, pp. 21-28.

660 c1300 = c1015

Gundel H. G., *Antiker kaufvertrag ecc.* - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) p. 335 (A. C.).

660 c1301 = c315

Herrmann J., *Studien zur Bodenpacht im Recht der graeco-aegyptischen Papyri*. München, 1958 - Rec.: *Zeitschr. für vergleichende Rechtwiss.* 62 (1960) pp. 216-220 (E. Pritsch).

660 c1302

Wolf J. G., *Error im römischen Vertragsrecht* (= Forschungen zum Römischen Recht, 12. Abhandl.).

670. Regime della famiglia e delle successioni. Liberi e schiavi

670 c1303

Biezunska-Malowist I., *Recherches sur l'esclavage dans l'Égypte romaine*, in *C. R. Acad. Inscr. Belles-Lettres* (1959) pp. 203-210.

670 c1304 = c1020

Thierfelder H., *Die Geschwisterehe im hellenistisch-römischen Aegypten*. Münster, 1960. - Rec.: *Classical World* 54 (1961) p. 130 (L. H. Feldman).

670 c1305 = b9348

Westermann W. L., *The Slave Systems of Greek and Roman Antiquity*. Philadelphia, 1955. - Rec.: *Vestnik drevnej istorii* 1958, fasc. 4 (66) pp. 136-158 (Korsunsky).

680. Ordinamento giudiziario e processo civile

680 c1306 = c1022

Amelotti M., *La prescrizione delle azioni in diritto romano*. Milano, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 321-2 (M.-Th. Lenger).

680 c1307

Moraux P., *Une défixion judiciaire au Musée d'Istanbul*. (Mémoires de la Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques de l'Académie Royale de Belgique. Collection in-8°. Tome LIV, fasc. 2). Bruxelles, 1960.

7. Antichità pubbliche e private

710. Antichità sacre

710 c1308

Breasted J. H., *Development of religion and thought in ancient Egypt*. Introd. by J. A. Wilson. New York, 1959.

710 c1309 = c377

Donadoni S., *La Religione dell'antico Egitto*. Bari, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 156-7 (Ph. Derchain).

710 c1310

Evans J. A. S., *A social and economic history of an Egyptian temple in the greco-roman Period*, in *Yale Classical Studies* 17 (1961) pp. 149-283.

711. Mitologia

711 c1311

Clark R. T. R., *Myth and symbol in ancient Egypt*. 1959 (= Myth. a. man).

711 c1312

Griffiths J. Gw., *The conflict of Horus and Seth from egyptian and classical sources. A study in ancient mythology*. Liverpool, 1960.

712. Religione e rito

712 c1313

Budge Wallis E. A., *Osiris. The Egyptian religion of resurrection*. University Books, New Hyde Park, New York, 1961.

712 c1314

Castiglione L., *Die Rolle des Kyathos im Aegyptischen Kult*, in *Acta antiqua* 8 (1950) pp. 386-404.

712 c1315 = c103

Cerfaux-Tondriau, *Un concurrant du Christianisme* ecc. - Rec.: *Riv. Cultura Classica e Medioev.* 2 (1960) pp. 366-9 (R. Scarcia).

712 c1316

De Meulenaere H., *Les monuments du culte des rois Nectanébo*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 92-107.

712 c1317

Derchain Ph., *A propos de la note de M. Jesi*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 187-189.

712 c1318

Festugière J., *Deux notes sur le de Iside de Plutarque*, in *C. R. Acad. Inscriptions et Belles-Lettres* (1959) pp. 312-319. Plut., *de Is.* 61 (375 D/E) et 69 (378 E).

712 c1319

Frankfort H., *Ancient Egyptian religion*. An interpretation. Reprint. New York, 1961.

712 c1320 = b6985

Garnot Sainte Fare J., *L'hommage aux dieux*... Paris, 1954. - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 326-7 (R. C.).

712 c1321

Gollob H., *Die Götter am Nil*. Wien, 1959 (= Veröff. d. Archit. u. Baumeisterver. « Wr. Bauhütte », F. 2, 1).

712 c1322

Heitsch E., *Drei Helioshymnen*, in *Hermes* 88 (1960) pp. 139-158.

712 c1323

Jesi Furio, *Sur les influences orisiaques*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 184-7.

712 c1324

Ladeuze P., *Etude sur le cénobitisme pakhomien pendant le 4 s. et la première moitié du 5*. Diss. (Louvain, 1898). Ristampa: Frankfurt, 1961.

712 c1325

Lanczkowski G., *Altägyptischer Prophetismus* (= Aegyptol. Abhandl. herausg. von W. Helck, E. Otto IV). Wiesbaden, 1960.

712 c1326

Leroy J., *Moines et monastères du Proche-Orient*. Paris, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 333-4 (A. Mekhitarian).

712 c1327

Nilsson M. P., *Royal Mysteries in Egypt*, in *Opuscula Selecta*. Vol. III (Lund, 1960) pp. 326-328. Riprodotto da: *Harvard Theological Review*, 1957.

712 c1328

Nilsson M. P., *The Syncretistic Relief at Modena*, in *Opuscula Selecta*. Vol. III (Lund, 1960) pp. 98-106. Riprodotto da: *Symbolae Osloenses*, 1945.

712 c1329

Otto E., *Das ägyptische Mundöffnungsritual*, 2 vol. (= Aegyptol. Abhandl. herausg. von W. Helck, E. Otto, III). Wiesbaden, 1960.

712 °1330 cfr. °414

PICARD CH., *Un monument rhodien du culte principier des Lagides, au Musée National de Naples*, in *C. R. Acad. Inscr. Belles-Lettres* (1959) pp. 151-158.

712 °1331 cfr. °418

SAUNERON S., *I preti dell'antico Egitto*, trad. di C. GIARDINI. Milano, 1961.

712 °1332 = °426

TAEGER F., *Charisma, Studien zur Geschichte des antiken Herrscherkultes*. Stuttgart, 1958, 1960. - Rec.: *Mnemosyne* 14 (1961) pp. 63-66 (W. DEN BOER).

713. MAGIA, MISTERI

713 °1333

CUNEN F., *Lampe et coupe magiques* (PGM, V, 1-52), in *Symbolae Osloenses* 36 (1960) pp. 65-71.

713 °1334

DELATTE ARM., *Herbarius*. Recherches sur le cérémonial usité chez les anciens pour la cueillette des simples et des plantes magiques (= Acad. R. de Belgique Scienc. Mor. vol. LIV, 4. Bruxelles, 1961).

713 °1335

NILSSON M. P., *Die Religion in den griechischen Zauberpapyri*, in *Opuscula Selecta*. Vol. III (Lund, 1960) pp. 129-166. Riprodotto da: *Bull. Société des Lettres de Lund*, 1947).

713 °1336

NILSSON M. P., *The Anguipede of the Magical Amulets*, in *Opuscula Selecta*. Vol. III (Lund, 1960) pp. 228-232. Riprodotto da: *Harvard Theological Review*, 1951.

730. ECONOMIA

731. ECONOMIA PUBBLICA

731 °1337

WIPSZYCKA E., *Compte de dépenses d'un village* (PSorb. inv. 113), in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 206-221.

740. DEMOGRAFIA

750 °1338 = °1045

MERTENS P., *Les services de l'état civil et le controle de la population à Oxyrhynchus au III siècle de notre ère*. Bruxelles, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 311-315 (CL. PRÉAUX).

751. EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE

751 °1339 = °473

BRUNNER H., *Altägyptische Erziehung*. Wiesbaden, 1957. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 157-163 (B. VAN DE WALLE).

751 °1340

DELORME J., *Gymnasion, études sur les monuments consacrés à l'éducation en Grèce* (des origines à l'Empire Romain) (= Bibl. Ecol. Ath. e R. 196). Paris, 1960. Per l'Egitto v. pp. 90, 137, 199, 241, 518 e segg.

751 °1341

LECLERCQ H., *Kinderzorg en Kleuteropvoeding in Hellenistisch Egypte*, in *Het Kind* 1 (1961).

752. LAVORO E PROFESSIONI

752 °1342

PAVLOV V. V., HODGEACH C. I., *L'artigianato artistico dell'antico Egitto* [in russo]. Mosca, 1959. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 179-180 (T. KORSAK).

752 c1343
Vondeling J., *Eranos*. Groningen, Wolters, 1961.

753. Teatro e divertimenti

753 c1344
James E. O., *Seasonal feasts and festivals*. London, 1961.

753 c1345
Lachs Tobias, *An Egyptian Festival in Canticles Rabba*, in *The Jewish Quarterly Rev.* 51 (1961) pp. 47-54.

760. Vita familiare

760 c1346
Grapow H., *Wie die alten Aegypter sich anredeten, wie sie sich grüssten und wie sie miteinander sprachen*. 2. Ausg. Berlin, 1960.

760 c1347 = c869
Koskenniemi H., *Studien zur Idee und Phraseologie des griechischen Briefes bis 400 n. Chr.* Helsinski, 1956. - Rec.: *Atene e Roma* N. S. 4 (1959) pp. 118-120 (Ant. Garzya).

770. Psicologia e moralità

770 c1348
Junker H., *Die Geisteshaltung des Aegypter in der Frühzeit*. Wien, 1961 (= *Sitzungsb. Oesterr. Ak. Wiss. phil.-hist. Kl.* 237, 1).

770 c1349
Swiderek A., *Niedyskrecje papirusow*. [Le indiscrezioni dei papiri], in *Wiedza i Zycie* 7 (1959) pp. 423-432.

8. Archeologia e Storia dell'arte

800. Generalità

800 c1350
Adriani A., *Repertorio d'arte dell'Egitto greco-romano* (serie A.1). Fondazione « Ignazio Mormino », Palermo, 1961.

800 c1351
Brew J. O., *Emergency Archaeology: Salvage in advance of technological Progress*, in *Proc. Amer. Philos. Society* 105 (1961) pp. 1-10.

800 c1352
Desroches-Noblecourt Ch., *Art égyptien*. Paris, 1961.

800 c1353 cfr. b8530
Donadoni S., *Arte egizia*. 2ª ed. Torino, 1959.

800 c1354
Gazzola P., *Problemi di conservazione monumentale nel territorio dell'antica Nubia*, in *Musei e Gallerie d'Italia* 13 (novembre 1960-marzo 1961) pp. 2-11.

800 c1355
Gilbert P., *L'art d'Abou-Simbel*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 27-46.

800 c1356
Gilbert P., *L'exposition 5000 ans d'Art égyptien. Pour la protection des monuments de Nubie*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 140-155.

800 c1357
Khater A., *La régime juridique des fouilles et des antiquités en Egypte*. Le Caire, 1960 (= *IFAOC, Rech. d'arch., de phil. et d'hist.* 12).

800 c1358
La Nubie antique... dans le cadre de la campagne de l'Unesco en faveur des monuments de Nubie. Bruxelles, 1961. (Fond. Egypt. Reine Elisabeth), vi collaborano Cl. Préaux, J. Bingen, C. de Wit, P. Gilbert, E. De Keyser, B. van de Walle, A. Mekhitarian.

800 °1359

Philae: *Report on the safeguarding of the Philae monuments*. Prep. for Unesco by order of the Netherlands government. 's-Gravenhage, 1961.

800 °1360

DE RACHEWILTZ B., *Kunst der Pharaonen*. Aus d. Ital. übersetzt v. J. HALPERIN. Stuttgart, 1959.

800 °1361 = °549

VANDIER J., *Manuel d'archéologie égyptienne*. T. 3: *Les grandes époques*: *La statuaire*. Paris, 1958. - Rec.: *Rev. Belge* 38 (1960) pp. 207-210 (B. VAN DE WALLE).

810. Scavi

810 °1362

BUTZER K., *Archäologische Fundstellen Ober- und Mittelägyptens in ihrer geologischen Landschaft*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 54-68.

810 °1363

GARNOT SAINTE FARE J., *Les fouilles de Soleb* (1957-8), in *C. R. Ac. Inscr. B. L.*, 1958 (ed. 1959) pp. 197 e seg.

810 °1364

KAISER W., *Bericht über eine archäologisch-geologische Felduntersuchung in Ober- und Mittelägypten*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 1-53.

810 °1365

KARIG JOACHIM SELIM, *Hermopolis* 1959, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 128-130.

810 °1366 cfr. °1057

MASSIGNON L., *La cité des morts du Caire*, in *C. R. Ac. Inscr. B. L.*, 1958 (ed. 1959) pp. 30 segg.

820. Mummie, sarcofaghi, tombe

820 °1367

HARRIS J. R., *La prétendue momie de Boutehamon*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 89-91.

820 °1368

HELCK W., *Das thebanische Grab 43*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 99-110.

820 °1369

PIANKOFF A., HORNUNG E., *Das Grab Amenophis' III im Westtal der Könige*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 110-127.

820 °1370

DE RACHEWILTZ B., *The rock tomb of Irw-K3-Pth*. Leiden, 1960 (= *Documenta et monumenta Orientis antiqui*, 9).

830. Museografia

830 °1371

HAYES W. C., *The scepter of Egypt*. A background for the study of the Egyptian antiquities in the Metropolitan Museum of Art. 2: *The Hyksos Period and the New Kingdom* (*1675-1018 B.C.*). Cambridge, Mass., 1959.

830 °1372

HAYES W. C., *The scepter of Egypt*. A background for the study of the Egyptian antiquities in the Metropolitan Museum of art. P. 1: *From the earliest times to the end of the Middle Kingdom*. Nuova edizione. Cambridge, Mass. 1960.

830 °1373

PAVLOFF V. V., MATHIEU M. E., *I monumenti dell'arte dell'Antico Egitto nei musei dell'Unione Sovietica* [in russo]. Mosca, 1958. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 176-8 (O. ORLOFF).

830 °1374
SMITH W. ST., *Ancient Egypt as represented in the Museum of Fine Arts, Boston* (4ª ed.). Boston, 1961.

840. ARCHITETTURA

840 °1375
EDWARDS I. E. S., *The pyramids of Egypt*. Nuova ed. London, 1961.

840 °1376
GILBERT P., *L'adaptation de l'architecture religieuse de l'Égypte aux sites de Basse Nubie*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 47-64.

840 °1377
MONTET P., *Les constructions et le tombeau de Chéchanq III*, con due capitoli di G. GOYON e A. LÉZINE. Parigi, 1960.

840 °1378
NOWICKA M., *Budownictwo mieszkaniowe w Egipcie hellenistycznym. Wybór zródel papirusowich* [L'architettura delle abitazioni nell'Egitto Ellenistico. Scelta di fonti papirologiche]. (Polska Akad. Nauk. Instytut Historii Kultury Materialnej. Prace Zakladu Archeologii Antycznej. 14). Warszawa, Polska Akademia Nauk, 1959.

840 °1379
RICKE H., *Die Tempel Nektanebos' II in Elephantine und ihre Erweiterungen*. Le Caire, 1960. - Rec.: *Chron. d'Eg.* 35 (1960) pp. 174-5 (C. DE WIT).

850. SCULTURA

850 °1380
BONACASA N., *Ritratto di Claudio del Museo greco-romano di Alessandria*, in *Röm. Mitt.* 67 (1960) pp. 126 segg.

850 °1381
BONNET H., *Herkunft und Bedeutung der naophoren Statue*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 91-98.

850 °1382
BOTHMER B. V., DE MEULENAERE H., MÜLLER W., *Egyptian sculpture of the late period 700 B.C. to A.D. 100*. Ed. by E. RIEFSTAHL. New York, 1960.

850 °1383 = °1064
LAUER-PICARD, *Les Statues ptolémaiques du Sarapieion de Memphis...* - Rec.: *Aegyptus* 40 (1960) pp. 327-8 (A. C.).

850 °1384
VERMEULE C. C., *New Near-Eastern Greek and Roman Sculptures in the Museum of Fine Arts, Boston*, in *Class. Journ.* 45 (1960) pp. 1-16.

860. PITTURA, MOSAICO

860 °1385 = °681
BROWN BLANCHE R., *Ptolemaic Paintings and Mosaics ecc.* - Rec.: *Anz. f. d. Altertumswiss.* 13 (1960) pp. 145-146 (R. GÖBL).

870. CERAMICA, VASI

870 °1386
SCHAFFRAN E., *Aegyptische Malerei*. Bern, 1959 (= *Orbis pictus* 30).

880. ARTI MINORI

880 °1387
ADRIANI A., *Il vaso argenteo di Ingolstadt e un suo modello Alessandrino*, in *Röm. Mitt.* 67 (1960) pp. 111 segg.

880 °1388
GOEDICKE H., *Die Siegelzylinder von Pepi I*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst. Kairo* 17 (1961) pp. 69-90.

880 °1389
KRAUS TH., *Ein Marmorring aus Aegypten*, in *Mitt. Deutsch. Arch. Inst.* 17 (1961) pp. 131-135.

880 °1390
PICARD CH., *La Rencontre sur le mont Dindymon et la Passion d'Attis, d'après un cratère de bronze hellénistique*, in *Revue Archéol.* (1960), II, pp. 63-72 cfr. n. °9542

9. Epigrafia, numismatica metrologia

910. EPIGRAFIA

910 °1391 = °710
BERNAND ANDRÉ e ETIENNE, *Les inscriptions grecques et latines du Colosse de Memnon*. Le Caire, 1960. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 315-320 (CL. PRÉAUX).

910 °1392
DE WIT C., *Inscriptions du temple de Domitien*, in *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 108-119.

910 °1393
DONADONI S., *Un'epigrafe greco-nubiana da Ikhmindi*, in *Parola del Passato* 14 (1959) pp. 458-465.

910 °1394 cfr. °726
FRASER P. M., *Bibliography: Graeco-Roman Egypt. Greek Inscriptions* (1959), in *Journ. Eg. Arch.* 46 (1960) pp. 95-103.

910 °1395
HOOPER F. A., *Funerary stelae from Kom Abu Billou*. Ann Arbor, 1961 (= Univ. of Michigan. Kelsey Mus. of arch. Studies, 1).

910 °1396
MITFORD T. B., *Ptolemy son of Pelops*, in *Journ. Eg. Arch.* 46 (1960) pp. 109-111. BLINKENBERG, *Lindos*, II, Inscript. (1941) n. 139.

910 °1397
SAUNERON S., *Inscriptions romaines au temple de Khnoum à Eléphantine*. Le Caire, 1960. - Rec.: *Chron. d'Ég.* 35 (1960) pp. 174-5 (C. DE WIT).

910 °1398
SCHWARTZ J., *Le Colosse de Memnon. A propos d'un ouvrage récent*, in *Bull. Fac. Lettres* 39 (1960) pp. 181-191, cfr. n. °1391.

920. NUMISMATICA

920 °1399
CALLU J.-P., *Genio Populi Romani* (295-316). *Contribution à une histoire numismatique de la Tétrarchie*. (Bibliothèque de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes. Section des sciences historiques et philologiques. Fasc. 314). Paris, 1960.

Autorizzazione del Tribunale di Milano 22 Luglio 1948 N. 240 del Registro
Direttore Scientifico Prof. Aristide Calderini - Direttore Responsabile Domenico Lofrese
Proprietario: Università Cattolica del S. Cuore

Stab. Grafico R. Scotti - Viale Piceno, 17 - Milano